中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室 二弍二六 / 編輯部 二弍二三 / 營業部 ... / 廣告部 ... / 印務部 ...

今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠航版每一大張）新聞紙類第壹零九七五號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

越共頭子昨揚言 南越將爆發戰爭

言中有物 居心叵測

【東京十四日合眾國際社電】北越總理范文同，於星期四預測戰爭將在南越爆發，其情形一如寮國者然。渠謂美國及南越所提出北越在南越境內從事顛覆活動之指稱，係「一種笑話」。渠並謂「南越甚爲混亂，並不應得和平與安全」。但渠謂「此係未有執行日內瓦協定之一項結果」。渠謂未能充份履行對統一越南之各項協議，係意味「一項戰爭之危險，不獨危及越南民主共和國，而且並使到整個東南亞陷於險境而言」。渠係向剛在河內所召開之國民議會提出一項報告時，發表上項言論。渠謂：「寮國係『不執行』日內瓦各項協定之一項主要例證。寮國於此等協定獲得尊重時，曾過獨和平、中立與全國和諧之途徑。但當該等協定遭受破壞時，曾發生一次內戰，及有擴大之虞。美國帝國主義者愛好玩火，此係彼等之區正性質。彼等將死於火。美帝永不願寮國實現和平、中立與全國和諧，反之彼等常要吞噬此個國家。」渠認爲寮國各項事件係與越南有關，並謂「重新統一祖國，係越南人民之權利，並係彼等本身之事。外國不得侵犯此項權利及干涉其本務」。渠謂美國干涉南越之種種口實，美國及東南亞公約組織之一串干涉活動，實係仍然違反日內瓦協定，並嚴重威脅南越和平。」並謂中共「北越之一貫充分支持」。證實該等傘兵撤退之西方及高級方面人士，對此事之反應，均異常緘淡。

共黨滲入南越 爲數達萬人

暗殺事件不斷發生

【東京十四日法新社電】東京英文「日本時報」今日指出南越之情勢非常緊急，該報所刊載之一則署名通訊謂：南越情勢之可慮，不下寮國，目前從北越滲入南越各區之越共武裝游擊隊，總數已達七千人至一萬人，其主要之活動爲暗殺，每週被殺之南越公務人員，最多時竟達四十名之衆。南越之當前情勢，比馬來亞在緊張時期，尤爲惡劣，但滲入境內之越共武裝份子，暫時尚不敢與越南軍隊作正面之對陣，而祇使用恐怖手段，以逐步削弱南越政府之軍政勢力。吳廷琰當選連任總統後，將遭遇到一連串之軍政緊迫問題，惟吳氏爲有決心之人物，對於外來之壓力，決不會低頭屈服。

【西貢十四日美聯社電】據政府消息稱：自上週日選舉以來，越共即已逐漸進行殺戮與恐怖行動之事件。各官員均預料發生糾紛，但彼等對於越共叛軍是否將重新發動各項暴亂之舉動（彼等曾在選舉前數週發動此等襲擊），現有若干疑問。越共在三次巨大襲擊中曾遭受巨大之死傷。在三月中旬以前之四個月內，共黨之運動大部份係以宣傳及集體抗議等方式爲主。其共黨，并配合無數共將在新努力，俾組織所謂「解放南越全國陣綫」。政府各專家現時認爲越共……

芒加西西北山區 寮軍傘兵全部撤退

【永珍十四日美聯社電】寮國王室政府，已將四月五日在芒加西西北一大爲壯觀之行列中所降落之五百名傘兵撤退。一批一批由美國人駕駛之直升飛機，經於星期四將該等戴有紅色小帽之作戰人員，由跌落以南之山谷完全撤退。莫斯科電台曾報導該等降傘部隊，於數天前經被包圍，此間人士相信彼等致電其陣地係難以防守。

中共指美國 加强援南越

顯示中共拒絕實現寮停火 圖要求先舉行日內瓦會議

【北平十四日法新社電】此間觀察家認爲，中共外交部關於抗議「美國加強在南越干涉行動」所發表之正式聲明，係進一步顯示北平政府決定拒絕在召開一次日內瓦擴大會議（其議程將不僅限於寮國，而且並包括中南半島所有糾紛地點）之前，實成在寮國停火。一般特別重視該項聲明提及中共作爲「寮國密切鄰邦」之地位，並重視所提出之指稱，謂「美國在擴大寮國內戰之際，刻正加強」……。

【東京十四日美聯社電】本日中共發出其反對美國「加緊干涉南越」之聲明，新華社報導中共「外交部」昨日發表聲明，謂「美國政府「加速」南越以大批軍火援助並打算協助吳廷琰集團擴軍三萬人。美太平洋軍司令費爾特將命令南越新計劃……美國若干軍事官員，要求誣說越南民主共和國（北越）以造成其進一……」中共「公正立場及合理之要求」。該要求爲：（一）美國立即停止其一切干預南越人民內政（二）一切陰謀與吳廷琰政府立即停止（三）一九五四年日內瓦會議輪任主席國和國際監察委員會，採取緊急措施，以阻止美國之干涉，及保證日內瓦協定在南越實施」。

九龍最旺地區（匯豐銀行旺角分行斜對面）
彌敦道687至689號

十六層高樓 獨立電梯 三伙兩梯 三房一廳 有窗房房
分層出售 分期付款

洽購處：
基發置業有限公司 香港文咸東街22-26号文咸大厦五樓404室 電話：40533
鴻星營造有限公司 九龍山林道59号A地下 電話63779,62377
中環辦事處 香港畢利街19號鋤益大厦地下 電話：28631
本地盤辦事處 電話：805307

英國「登立」Dunlop 男女膠底皮鞋

佳質好款・專家設計 機械試驗 耐防水
總代理：錫元有限公司 香港怡和大厦 電話：24361 38335

勞力士

游泳・日曆・自動表

ROLEX
GENEVA · SWITZERLAND

一九二七至一九五八之卅二年中單獨勞力士一家所製之男女手表領得天文台標準時計獎狀者共有 382,710 個而自一九二七年起……

此即表明在過去三十年中全瑞士表廠所製出獲得獎狀之手表，其半數以上是勞力士手表。

跑馬地區最理想住宅

寶德大廈

地址：跑馬地宏德街
分層出售 分期付款
150期平
花園洋房 有車房設備

南生營造公司
皇后大道中七十七號三樓
電話：三八五〇一・二三四九八
軒尼詩大酒店
電話：七四二一一
洽購處
印備精美詳細說明書 歡迎索閱

廖創興銀行

基礎穩固 服務忠誠
信用昭著 遐邇稱譽
擴展營業地區・增設各處分行
經營銀行一切業務
……
首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財
定期儲蓄
一年期週息六厘半
……
活期儲蓄（週息三厘）半年複利
來往存款（週息一厘半）半年複利
防火防水防盜・保障財物安全
堅固保管箱（大中小各種）歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
精美禮券（由五元至五千元）備供選購
營業時間由上午九時半至下午五時半 星期日及例假休息不辦公

香港本行：德輔道西四〇二號 電話：四〇〇九一
灣仔分行：軒尼詩道三五五號 電話：七三三九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇〇號 電話：九五五五一
九龍城分行：九龍太子道……
深水埗分行：九龍大埔道……

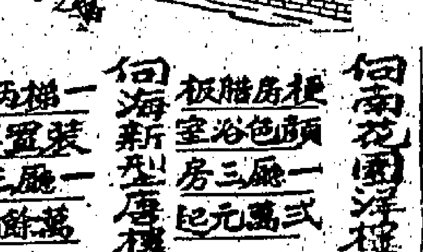
北角 麗池左鄰

多寶大樓

由$7,560.00起
分期付款・分層出售
最理想的住宅區！
面臨海景・環境幽美
交通利便・一梯兩伙
十天內九折優待
（星期日照常辦公）

說明書備索
洽購處：萬泰置地有限公司
寫字樓：香港畢打街中建大廈十三樓1226室 電話 23523
地盤辦事處：英皇道 電話：774588

北角 海灣新樓
繼第一期之後第二期新貨獻
（英皇道海灣街太古糖房封海朗傍）



自置物業 寧靜幽雅
兩便海堤
一梯兩伙 裝置華麗 一廳三房 萬餘元起
何海新型唐樓
梗房 顏色浴室 膠地板 一廳三房 式萬元起
何南園花洋樓
大興企業公司
廣安銀行大廈八零四室
地盤電話：七零九六

囍
本報廣告部電話 二弍一一六零

結婚啟事
謹詹於一九六一年四月十三日爲 九男 植鎏 四女 惠冰 在香港婚姻註冊署舉行結婚禮特此敬告
各親友
簡敏軒 陳鄧惠珍 謹啟

囍
中華民國駐澳洲領事梁廣堯先生伉儷 長女 式坤 承柯於國曆四月十一日在澳洲與張振文君訂婚謹此敬告
各親友
程少藉敬啟

承銀主命貴重物業出投
……
一九六一年四月六日
香港大律師……
拍賣人 沙先生 行同啟

古巴革命委會領袖聲稱 將發動匈牙利式革命

推翻加斯特羅政府建立自由民主政府

古動員全國民兵打擊革命行動

【紐約十四日美聯社電】紐約「前鋒論壇報」於星期五日刊出紐約之古巴革命委員會領袖聲言，推翻加斯特羅政府之策略，係以未來數週在發動一次匈牙利式暴動之計劃爲基礎者。據該項報道於首頁之報導稱：「一旦發生暴動，古巴革命家將呼籲美國及其他美洲國家，提議美洲國家組織之原則，協助彼等在古巴建立一個自由及民主之社會。」紐發續稱：「古巴革命領袖在一連串與記者交談中稱，彼等預料美洲各國將援照例外地對此項援助要求，提出較一九五六年匈牙利抗暴運動時更有效之答覆。」彼等稱：此種類似匈牙利之情形，可使擬議中之古巴革命，主要成爲一種不受外界干涉之內部事務。

【夏灣拿十四日美聯社電】古巴總理加斯特羅，已暗中動員數以千計之民兵，幷使彼等集結於比納特里奧省，以打擊該省叛徒之暴行及抵抗任何進犯行動。該一位於古巴極西部省份之若干地區，已宣佈實施由黃昏至黎明之宵禁，巡邏人員已在坦克車及大砲之支持下，阻止任何人士之旅行，惟取得特別許可者，則屬例外。據由該省抵達夏灣拿之人士稱：十餘個大規模之村莊，經被改爲民兵之集中地點。據一位指揮官稱：渠屬下之民兵達七千人，在比納特里奧省之軍力，估計全部達四萬五千人。過去一週來，卡車隊及載克製之高射砲及平射砲，已源源由夏灣拿向西移動，開入比納特里奧省。此間觀察家稱：所動員之人數，遠比對付該三股叛徒所需要者爲多。據悉：該數股人數較少之叛徒，已出現於該省之山區。據若干個月來之謠言稱：反加斯特羅組織，刻正在比納特里奧省獲得支持，等待外來之軍火，以便對古巴政府發動一項大規模之攻勢。

夏灣拿最大百貨公司 發生爆炸全座被焚毀 恐怖份子炸彈震撼夏灣拿市郊

【夏灣拿十四日美聯社電】一次相信爲破壞份子所造成之大火，已於星期四晚焚燬夏灣拿最大規模之百貨商店，幷使一間國有紙張之貨倉蒙受損失，同時恐怖份子之炸彈震撼夏灣拿之市郊。據官方之初步報告稱：消防人員六名受傷，其中三人重傷，另有九人吸入輕微之煙霧及輕傷。同時，十九歲大學生阿爾方索，以從事恐怖活動，已遭行刑隊槍決，據非官方估計，此爲加斯特羅奪取政權以來之第六百零四次處決事件。

【夏灣拿十三日合衆國際社電】三顆炸彈，今晚在國營之安康多百貨公司發生爆炸，致使該大廈之所有六層樓，均發生大火。該等炸彈相信爲反加斯特羅破壞份子所埋置者。據消息靈通人士稱：倘該座大廈被焚燬，則損失可能達七百萬美元。

……命發對蘇聯政府表示懷疑之人。

太空船上並無窗口 用電儀器觀察

【義大利佛羅倫斯十四日美聯社電】出席此間太空科學研究會之高級代表布拉岡拉和夫稱：蘇聯之「太空船」於環繞地球飛行時，船上並無可以外望之窗口或舷窗。記者隨又詢問，然則加格寧何以能「見」？渠答稱：「用無綫電儀器」但用電視或用雷達，渠並未說明。

加格寧重返地球時是跳傘降落

【莫斯科十四日合衆國際社電】蘇聯「塔斯社」今日報導加格寧少校從空間返抵地面之詳情。此項報告，證實加格寧是用降落傘降回地面。

……開發表之際，蘇聯曾一個人之消息後，曾迎該蘇聯新英雄之莫斯科等候其同來。在首都方面，甚多工人均徹夜工作，俾在紅場上佈置露天座位，及裝飾一切。……生曾爲加格寧飛行一集在各市街跳舞及列隊巡行。預料該廿七歲空軍軍官，將於明日抵達莫斯科，渠之太太及兩個幼女，刻正與以百萬計渴望歡……迎串之醫學檢驗，然後任其勝利的回返莫斯科，莫斯科人民於昨日殆隨一個俄人經已成爲征服太空之第一……

在太空生活 倒懸在艙內 各物均浮動 並無重量極感愉快

【莫斯科十三日合衆國際社電】太空人加格寧，本日向世界第一次說明在太空較爲「舒適」之生活，人類在太空幷無重量。渠感到異常愉快。據「太空人」報導，該年廿七歲「太空人」謂在渠一〇八分鐘環繞地球運行之期間（昨日曾被其環繞地球飛行）內之生活，渠感到異常「愉快」。在該項談話公佈：渠曾在其太空艙內「懸於空中」。渠向蘇共機關報真理報記者發表談話，謂「在一切事情」個人之手足，幷無若何重要？各項物品均在該太空艙內浮動。余本人幷非一如以前之情形坐在椅上，而係懸於半空。余在無重量之情況中曾進飲食，一切事情之發生，一如在此地球之情形者然。

甘迺迪與阿丹拿 昨發表聯合公報

強調使用軍事方法以自衛 會討論裝備北約組織核子實力

如俄侵西柏林美決使用一切保衛力量

【華盛頓十四日美聯社電】甘迺迪總統及西德總理阿丹拿，今日結束彼等爲時三日之會議後，發表一項聯合公報，謂彼等認爲北大西洋同盟，必須準備使用所有軍事方法以求自衛。惟該項正式聲明，幷無說出此兩位領袖心中所指之「軍事方法」爲何。不過，美國官員謂：核子及普通武器，包括在內。甘、阿兩氏，曾討論給予北大西洋公約組織以一支由其自己指揮之核子……定，雖則阿氏曾表示對此計劃予以支持。甘迺迪政府之立場爲加強北約之普通實力，應比該同盟具有一枝獨立核子出擊實力之計劃尤先進行。甘迺迪及阿丹拿在彼等之聯合公報中，重申彼等支持北大西洋公約組織爲北大西洋地區共同防衛之支柱。彼等于提及北約之武器時謂：「彼等強調指出彼等政府之信心，乃該同盟維持及進一步發展所有軍事方法所必需者，而該等軍事方法，可使彼等能夠有效地抵抗威脅任何堅固之領土完整或獨立之一個可能侵略者。」同時，該兩位北約會員國領袖，促請蘇俄參加裁軍及其他談判，以消除戰爭之危險及安全問題，和平而努力。甘迺迪及阿丹拿「在德國和平以統一及柏林回復……

……將歡迎美國加入六國歐洲經濟社會。㈡假定此一補步驟將不干預該社會之最終目標——政治一體。對支付平衡問題，將「繼續注意」。該兩位領袖幷認爲蘇俄似不會在短期間再次製造共對西柏林及西德之威脅。甘迺迪在會談中經已對阿丹拿明確表示：假如蘇俄試圖……

甘迺迪談話使用「台灣」字樣 我擬提請美注意

沈劍虹表示我國將不致向美提出抗議

【台北十四日中央社電】中國外交部發言人沈劍虹在記者招待會中，對於蘇俄有了一個太空人這件事發表評論說：「蘇俄是希望利用這件事來使自由世界的人們，都去忽略天空，而忘記了地面上現有的許多事情的發展，蘇俄正在利用太空人來從事宣傳。」

美國總統甘迺迪在兩前天的記者招待會中，曾聲明美國「在目前情況下」，繼續反對北平偽政權進入聯合國，同時曾說：「美國繼續履行她對於在台灣的人民與在台灣的政府的承諾。」美聯社記者詢中國外交部發言人對於甘迺迪總統所說的「在目前情形下」，以及甘迺迪總統只說「在台灣的人民」與「在台灣的政府」，而未提及中華民國，有甚麼評論？沈劍虹答覆說：「在目前情形下」這句話，是甘迺迪總統說的，我不知他說這句話的意思何在，只有甘迺迪總統才能答覆這個問題。沈劍虹接着說：美國的正式國名應是「美利堅合衆國」，我們通常只稱「美國」，我們的正式國名應是「中華民國」，我們通常只稱「中國」，英國的正式名稱是「聯合王國」，我們通常只稱「英國」，同樣的道理，只要我們政府的所在地是「台灣」，我們希望甘迺迪總統談話中談到的「台灣」兩字，也是指的我國政府。

沈劍虹說：「中美兩國是非常友好的，我們可能用適當的方式，提請美國的注意，但這件事的本身，絕非嚴重到要向美國政府提出抗議。」

這時，美聯社記者又問：甘迺迪總統說「台灣」是否是就所謂「兩個中國」的說法？沈劍虹說：「希望甘迺迪總統不是如此的。」沈劍虹接着說：蘇聯統和陳副……

美對華經援 七月後增加

【波昂十四日美聯社電】消息靈通人士今日稱：西德已暫行決定在一九六一年度，將以廿五億馬克（六億二千五百萬元）爲援助發展落後地區之用。一九六〇年度，西德之援助款額經爲二千七百億馬克（六百七十五億元）。

【台北十四日法新社電】據獲得援助之美國人士今天在此間稱：美國對中華民國之經濟援助，可能於七月一日開始之下一財政年度中，予以增加。該方面人士稱，美國將以數量「足夠」之外匯交給中國政府運用，以便增加生產，及從事迅速達到自給自足之境地。該方面人士稱，至於軍事援助，則大部份視乎國際局勢而定。

西德政府表示 決不予伊治曼任何法律保護

【波昂十四日路透社電】西德外交部發言人今日稱：西德政府堅定不給予伊治曼任何法律上保護，亦不請求以色列將伊治曼引渡。該辯護律師，伊治曼之辯護律師已向西德當局請求加以答覆，謂律師以法律上保護於伊治曼……

返台之緬境游擊隊將領指出 中共軍喬裝入寮作戰 滇緬寮邊尚駐有大軍

【台北十四日美聯社電】據一個撤退來台之中國游擊隊領袖李黎明於星期四宣稱：渠於去月曾在寮國北部看見約有二千名經過喬裝之中共部隊，並有較多該等部隊，駐於中共邊境，隨時準備干預寮國。渠估計在寮國境內約有共黨越盟軍隊一萬人。李氏曾在滇緬邊境滇佈森林之無人地帶作戰十二年，渠謂在渠乘坐中華民國飛機飛返台灣之前不久，於本年三月二十日，曾在寮國看見該等中共部隊，彼等均穿着寮國之軍服。但彼等說山東話之中共部隊被渠撞見，記者詢問「一個中國人」得中國人，「越盟人員亦同樣稱」，該等人員亦冒充越盟人，在該國邊境附近之城鎮地區，多數……

泰越緬三國部隊 共擁有卅萬以上 皆能在森林作戰

可能爆發世界大戰 緬將成中共附庸

【曼谷十三日美聯社電】曾受森林作戰訓練之部隊，在三個東南亞國家隨時準備一切，對付共黨可能之進攻，但彼等判斷戰略所稱，來自西方之迅速援助，俾阻遏共黨任何大規模之侵略行動。該三個國家（泰國、南越與緬甸），擁有共計三十萬人以上之地面部隊，彼等之空軍與海軍，均屬常態弱，及缺乏在一次全面……

董顯光認局勢嚴重

【台北十四日中央社電】中國駐美大使董顯光告訴美國科學會議說：「很危險的國際局勢一觸即發，如果在今後五年內，裝備不受限制，各國仍將發生一次大戰。」去年六月美國國家科學會及聯合國世界大會發表……

……戰，裝備不受限制，……中共……的危險，如果蘇俄把軍事上看來入侵大地一到太空，使人出現……從火共及蘇俄正在……他說，這僅是第一個戰役……的……

寮局已愈趨惡化 西方應積極行動

我外部評論甘麥公報稱

【台北十四日中央社電】中國外交部發言人十四日對於甘迺迪與麥美倫的聯合公報，發表評論說：「我們與自由世界其他國家同樣的希望，經由和平方法解決寮國的問題。我們認爲中寮國局勢，益趨惡化，乃屬無可諱言的事實，我們應當明瞭，共黨正在實施他們的侵略。」當發言人談到寮國局勢時說：「過去兩週中，共黨……心，當然表示歡迎。由此在其他地區所實行而獲得成功的故技，除非西方國家從速採取積極的行動，那麼越與緬甸，不使寮國有淪亡之虞，即東南亞其他地區安全，亦將遭遇極嚴重的危機。」

西藏共軍調動繁忙 戰火已遍燃藏境 中共軍傷亡慘重

【加爾各答十四日路透社電】十二日從大吉嶺發至此間之兩項報導稱：西藏共軍調動已經極爲頻繁，以及中共軍已逐漸增加兵員，一致指出西藏境內，戰火已遍燃，中共軍傷亡慘重，其部隊鎮壓……方面……均爲……人以……

潘迪特夫人稱 對蘇俄太空人 不宜過事讚揚

吾人何必想望征服其他世界

【倫敦十四日路透社電】潘迪特夫人，今日在此間被詢問蘇聯太空飛行事件時稱：「蘇聯人員的成就是偉大的；但吾人對此並不太驚訝。」功之事誠屬壯舉，但吾人生活於此多事之世界，面對各種問題，吾人之勇敢及成就之本身，不能成就，而欲以征服其他世界爲增加人類幸福之舉……」

北平僞政權進入聯合國之形勢所促成。

……國時曾說：「美國繼續履行她對於在台灣……」

英分會主席指出 加格寧太空飛行 法律上不能承認

憑蘇俄片面宣佈並無確據 且事前未向世界正式公佈

【倫敦十四日路透社電】英國國際太空法律學會分會主席羅斯克稱：就法律上而言，加格寧少校之太空飛行不能在法律上爲人所承認。成立一年之國際太空法律學會英國分會主席羅斯克，就一項蘇聯計劃將加格寧此次飛行作爲一種世界航空高度紀錄而註册之消息，向巴黎之國際航空協會提出反對。同樣之抗議，將分發英國航空學會及此間之美國飛行俱樂部。羅斯克稱，渠前述……有三：㈠此項蘇聯成績之已公佈證據，是根據表面上之表現，「並無確據。」㈡此種成績與飛行或航空無涉，亦不能與試驗飛機飛行之陸軍或海軍飛機比擬。㈢此次飛行之前並無世界飛行正式紀錄所必需之正式……

寮共頭目要求 開十四國會議

【倫敦十四日路透社電】新德里消息，今日報導：寮國愛國陣線領袖蘇發努旺已要求舉行一次十四國會議，以規定寮國國際監察委員會之權限。渠在戰鬥寮國電台昨日廣播演說稱，美國對於寮國停火建議祇是口頭支持，該國現繼續以武器運交右翼軍隊。

中立集團力阻 本屆聯大期間 討論韓國問題

【聯合國十四日合衆國際社電】中立人士今日在實施決心阻止在現屆聯合國會議期間對韓國問題舉行一項詳細辯論。「中立」代表國發言人在對聯合國政治委員會將永不辯論此問題。在另一方面，西方人士相信：聯國辯論將於下週開始，可能在星期一開始。彼等承認西方在此間處已中立份子及蘇俄集團……中在苦門中。

麥氏力主美繼續援助南韓

麥一考一尼一鄭一重一否一認 美與蘇作秘密交易說

謂准南韓加入聯國換取美承認中共

【檀香山十四日美聯社電】前美國駐韓大使麥考尼稱：美國對南韓之援助，必須繼續進行，該南韓「刻正爲鞏固自由世界出力」。麥氏刻任美國遠東事務助理國務卿，昨日由日本抵達此間，勾留一天之後，將返回華盛頓。渠答覆記者之詢問稱：協力恢復日韓外交關係，將爲美國新任駐日大使賴紹華之責任。此位服務外交界歷三十年之美國外交官稱：渠贊成日本在對美國之事務中具有一種「令人鼓舞之互惠精神」。渠祇決主張美國援助南韓。渠稱：「韓國人明瞭彼等爲鞏固自由世界出力。彼等有權獲得吾人所能給予彼等之一切援助。」麥考尼否認美國將考慮與蘇聯進行由聯合國承認南韓以換取美國承認中共之交易之說。渠稱：「吾人幷不從事此種交易。此對美國政府而言，係屬一項原則問題。」麥考尼定於星期五日在檀香山與賴紹華晤談，賴氏刻在前往東京途中。

力保持名列前茅。」

老克得意忘形 嘲笑西方人士

【莫斯科十四日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫，今日於迎接此次太空飛行成就時稱：「吾人以此次太空飛行之成就，已向全世界表現一種自由人民之才智有做事之能力。」渠熱烈擁護蘇聯政府之成就，並嘲笑曾在一九一七年蘇聯革命間……

加格寧太空歸來後

昨日在莫斯科首次會晤妻女

克魯契夫與其緊拘熱吻

【莫斯科十四日合衆國際社電】太空人加格寧今日接受克魯契夫之緊抱熱吻，與莫斯科八百零五年歷史中最盛大之歡迎。此爲加格寧一生之最得意時候，在星期二以前，渠祇是蘇聯空軍中寂寂無名之一名中尉而已。加格寧抵此時，克魯契夫以臂環其肩膊，並立而語若數分鐘。此後與其愛女瓦倫蒂娜相見，並以感激之情擁抱。加格寧之愛妻瓦倫蒂娜，蘇維埃主席伏羅希諾夫熱烈與之緊抱，此時渠攜引加格寧與其妻女相見。

寧勳章與金獎章，特授與世界上第一位飛航宇宙之飛行員加格寧，以讚其蔡爾人之社會主義祖國，及其以勇及大無畏精神獻身於蘇聯人民、共產主義及人類之功勳，並在莫斯科市內爲此英雄建立一個半身銅像。」

加格寧表示願意旅行月球金星

【莫斯科十四日美聯社電】歷史上之第一位太空人加格寧，欲往月球、金星旅行，並在宇宙之開拓方面，協助蘇聯繼續保持其比美國領前之優勢。渠於星期三在祕密地點休息時對蘇聯記者稱：「美國之太空航空學家必須追上吾人。吾人對於彼等之成功將甚欣歡，但吾人將努力……」

渠於報告余已完成黨與政府所指派之任務時，不勝愉快，此次飛行已有成功，余亦安健，並準備再承任何進一步之工作。」

【莫斯科十四日路透社電】加格寧今日應得「蘇聯英雄」頭銜，並被莫斯科列寧及金質徽章。「塔斯社」引述最高蘇維埃主席團之命令，將渠稱爲「世界上之第一位飛航宇宙之飛行員。」

鮑爾斯發表演說稱 美蘇兩國激烈競爭 今後可能持續多年

促美致力爭取各新興國家

【華盛頓十三日合衆國際社電】美國副國務卿鮑爾斯今日稱：美蘇兩國之激烈競爭，可能於今後持續多年。鮑氏於美國移民協會聯合會討論移民政策之會議中演說時，發表意見如上。渠要求美國致力爭取世界各新興國家，擁稱：除非吾人從事努力，否則全球之非共人士將無法組成合作，有影響力之大國。鮑氏稱：「促成此種合作時，既久，而且行來不易。」鮑氏稱：世界門爭並非純爲東西方力量之爭，亦非全以一般軍事援助及經濟援助可能與取人心之門爭，乃爭取人心之門爭，「吾人非擬爭取人心……」

池田勇人對記者否認 曾有「兩個中國」主張

與甘迺迪會談主題爲中共問題

【東京十四日泛亞社電】日首相池田勇人，昨在記者招待會上，承認中共問題應爲六月與美總統甘迺迪會談之主要議題，但同時承認渠迄今爲止，對此問題猶未打定主張。池田說：日本與中共間之貿易，已開始好轉，中共問題應基於「一個中國」之理論而加以解決。中國國共問題係屬中國本身之問題，渠從未發表主張採取「兩個中國」政策之言論。池田在記者一再追問之下，對有關中共問題採取逐步就範之態度，渠拒絕進一步發表有關中共之意見，惟謂：日本與中華民國已簽署和約。

美國務次卿談中國問題

曼谷航訊 本報駐曼谷特約記者乃汶良

十月二十日的革命，政策人事大都已不相同，所以詹森就任以來，短短三年中，對於美泰邦交的促進，美軍經援助的運用，以及協助泰國經濟社會的發展等，其成績都是有目共睹的。

對中國來說，詹森曾有比較親切的感情。他曾在中國工作數年，一九三九年先在天津美國領事館任職，其後調駐瀋陽的領事館，太平洋戰事發生，被日軍捕入集中營，拘留七個月後，始因交換外交人員的關係，被遣回國。此後他任過美國國務院東北亞事務科副科長，主管遠東事務的副助理國務卿，對中國問題都經常接觸。二十年前，他任職天津、瀋陽之際，曾抽暇學習中國語文，現在雖多已忘懷，但若干簡單常用的中國話，如「謝謝你」、「再見」、「你好嗎」等，至今仍能說出來，仍有北方人說官話的味道。

詹森出生於一九零八年十月七日，現年五十二歲，是美國堪薩斯州人，一九三一年畢業洛杉磯西方學院，翌年進喬治城大學外交學校深造，從此就定他從事職業外交官生涯的基礎。一九三五年，他被派往日本，開始他的駐外工作。一九三九年調駐天津任職，隨即轉至瀋陽工作。日本南進，太平洋戰爭爆發後，他即在任所被捕，經釋放後，派往巴西，在美國駐里約熱內盧大使館任二等秘書。一九四四年泰國問題，在芝加哥大學附設的陸軍民政訓練學校受訓，被派任代表泰國軍官，担任佔領日本的民政工作。非律賓光復後，詹森即調任駐馬尼刺總領事，與軍事當局合作，共同處理遣返盟國戰俘和戰民等事宜。

一九四五年八月，日本宣佈無條件投降，詹森旋被派往東京麥克阿瑟元帥總部任職，委員及政治顧問，同功績卓著，獲得自由勳章，一九四七年七月，他回到職業外交崗位，出任東京美國總領事，一九四九年後，調返華府國務院任東北亞事務科副科長，並任日本和約會議美國代表團顧問。一九五一年，升任主管遠東事務的副助理國務卿，其間曾一度赴韓，參與韓戰停戰談判的工作地區改組，出使東歐，充任美駐捷克大使，一九五四年日內瓦國際會議，討論中南半島問題時，詹森乘任美國代表團副代表。會議進入第七週後，美國務卿杜勒斯和副國務卿史密斯先後因立場問題退出該會議，美國代表團即由詹森代爲領導。一九五五年，美國與中共開始兩國大使級會談時，詹森即以駐捷大使資格，担任美方代表。直至一九五八年二月七十三次會談無結果的談判。

自從泰履任以後，詹森一方面與泰國當局維持密切的友誼，由於他泰國……

……一方面與我國抗大使也頗有接觸，對許多問題，如寮國局勢、左傾華僑的活動、華僑社團的性質等等，經常交換意見。因爲多次誠懇的商談，他們之間已建立了深厚的友情，而對彼此的卓越見解，也都互表欽敬。同時，詹森對華僑領袖方面，也通過杭大使的介紹，保持適當的交往。僑領中的中華總商會主席張蘭臣和客屬總會理事長伍東白，都與他有不甚泛泛的交情。

詹森就任主管政治事務的新命發表後，各方對他對中國問題的看法，都極注意。最近，他曾應邀在泰報界公會午宴席上（四月三日）和美僑協會餞別宴上（四月五日）兩度發表演說，但都未涉及中國問題。不過，在較早幾天的外國記者聯誼會招待會，渠卻曾對中國問題發表意見說：「中共問題是無止境的，北平政權決不會在實際上遂行，實上，詹森國仍承認中華民國和協助合作，其國之請釋放被彷和在中國大陸的美國僑民。因此我涉談判並無任何進展」。

……「可能是主要的……僑民的……，他說：「兩個中國的辦法是行不通的，事實上，（略）台灣……的作局……」……在中共進入聯合國的……，他……在……一次……單純的外國記者招待會中，……在這次……，……美國的……，包括……，……這些多人。……

新任國務次卿的詹森

麥美倫在下院暗示 甘迺迪不同意英國 牽中共入聯國政策

【倫敦十四日中央社專電】英美倫首相在下院暗示美國的甘迺迪政府，不同意英國想將共匪牽進聯合國的政策。國會議員士麥美倫紥接經到答此項問題，已引起一項普遍看法，即他未能說服甘迺迪總統同意英國想讓北平偽政權進入聯合國的觀點。

德國最新特效 消痔丸 (VENCIRSULF)

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 壹瓶痊癒

頑痔消

主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，脫肛，肛門痕癢

普通內服痔瘡藥多不能使病根消除，徒然一時止痛止血，久必復發。本廠研究痔瘡內服藥，發明一種新方劑，即德國最新特效消痔丸，功能對於靜脈之調整，補助痔管之收縮……不用手術，免再復發，男女老幼均合服用……

德國卡爾大藥廠出品 香港總代理……公司……

風濕劇烈痛苦五分鐘內消除 風濕專門梁藻衡

成廿年卅年風濕筋骨痛、腫痛、屈伸困難，服藥未斷根，不必灰心，請來梁藻衡……

診所九龍彌敦道……號……電話……
分診所九龍……號三樓……電話……

香港遡源堂雷方鄺宗親會通告

一、本會訂於四月十九日假座九龍彌敦道七五〇號……舉行成立典禮……
二、……
理事長雷福康
一九六一年四月十二日

工商晚報 分類告白 費廉效大

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第十三次賽期，定於一九六一年四月十五日星期六，四月廿二日星期六兩天舉行，共賽馬十七場，即第一天賽九場，第二天賽八場。第一天下午二時正開始，第二天下午一時半首次鳴鐘，下午二時開始，……兩天均於上午十一時四十五分停止售票。茲承董事局命特將是次賽馬須知事項，摘要公佈如左：

（甲）關於會員席：㈠凡不屬會員者不得入會員席；㈡會員入場後，仍須佩戴證章；㈢會員席……

……

（丁）本會各售票處辦公時間如下：

（一）本港告羅士打行地下（即東南鐘樓側）及德輔道中……

星期一至星期五：上午九時至下午五時。
星期六（四月八日）：上午九時至下午十二時三十分
星期六（四月十五日）：上午九時至上午十一時半
星期六（四月廿二日）：上午九時至上午十一時

（二）北角英皇道及九龍彌敦道三八二號
星期一至星期五：上午十時至下午四時
星期六（四月八日）：上午九時至上午十一時四十五分
星期六（四月十五日）：上午九時至上午十一時半
星期六（四月廿二日）：上午九時至上午十一時

司理 安樂德

痔瘺 熊尊爵

註册醫師 痔瘺專科

……內外痔瘺……不用刀割……不用住院……

診所：……電話：……

市政局佈告

本局在一九六一年四月十四日登報公佈招商承投在一九六一年五月十五日至一九六一年十月卅一日期內按月繳租承辦在石澳（四號）海灘售賣瓶裝飲料及冰凍糖製食品權，投票格式紙及詳情可向香港域多利皇后街政府合署西座十三樓本局取緊此佈

市政局秘書 屈利

社論

感慨論反攻

——由陳副總統最近言論說起

副總統陳誠最近有過兩次頗爲國人注目的演說，一次是在光復大陸設計研究委員會的會議席上稱：大陸情勢，已形成我們反共復國有利的客觀條件，但我們決不能坐待敵人失敗，而是要以行動加速敵人的崩潰；尤其要記取抗戰結束後失敗的教訓，努力以事實表現，贏得大陸人心。大家必須以待罪贖罪的心情，作拯飢救溺的工作，務使大陸同胞，先能免於飢餓恐懼，再求從事休養生息。另外一次是在國軍退除役將官聯誼會上告訴會員稱：「今日要解決一切問題，祇有反攻大陸。」這兩句話要言不煩，洞中肯綮，而亦實也是對當前許多問題一個最有力的答案。

任何人都無可否認，今天雖是政府退出大陸十年以來，在外交上最爲不利的處境，但對反攻大陸卻是一個不可多得的時機。目前有關中華民國的種種困難，一般來說都是由於尚未反攻大陸所引起，尤以外交問題，最爲顯著。故如政府的反攻大陸行動一旦展開，自必如日出煙消，陰霾立掃。再說大陸人民的願望，他們無時無刻不在呻吟於中共的虐政，也已十年於茲，他們對眼前一切本已無可懷戀，但仍不能不忍死偷生，主要就是爲了對政府反攻的期待。合此兩大因素，則今年反攻時機比之過去任何時期爲急迫，也已爲國人所有目共睹了。

在今日而談反攻，本已不是中國任何黨派的是非利害得失之爭，而是曠古未有的拯救數億人民免於死亡的人道大運動，以如此艱鉅的工作，其應由政府統籌全局，相機行動，也就更不待言。不過在此以前，人們對於反攻原則，儘管一致，惟於發動時機，則朝野之間，尚顯然互有出入。大抵焦灼於大陸同胞倒懸待解的人，固無不希望政府儘速反攻，以爲中華民族保留一綫生機和元氣。但亦有認爲反攻是「孤注一擲」，認爲向大陸反攻是乾坤一擲之戰，在敵我主客之勢未充分估上風，勝算在握時，與其作得失難知的軍事冒險，自不如暫保實力，枕戈待命，沈機觀變之爲得計。因此說者，可能有一種觀念，即假定台灣沒有足夠力量反攻大陸，非得配合國際變化，將不會創造奇跡。這種觀念雖然也有所本，如宋人「留侯論」所說：項羽百戰百勝，而輕用其鋒，高祖忍之，養其全鋒，以待其斃。此即所謂以靜制動的道理。此外，也有不少人覺得，大陸同胞與中共已成爲尖銳對立的敵對營壘，鑒於歷代暴君皆不免於爲人民所推倒，因亦估計大陸同胞的抗暴革命遲早終將爆發，台灣爲了「不打無把握的仗」，自亦應等待大陸同胞發展高潮，然後乘時反攻，將必事半而功倍。故反攻不可操之過急之說，也自有它的理由。

對於上述這些等待論者，我們自不能抹煞其在某一方面的論據。但人們也該知道，項羽崛起是決定於鉅鹿之戰，而光武中興則奠基於昆陽之役，當其時，項羽、光武皆以寡敵衆，生死存亡之際，可謂間不容髮，足見決定戰爭勝負的，有時亦在「機」、在「勢」，而不在兵員之衆多。在王莽末期，與光武併爭天下的，尚有隗囂和公孫述，隗囂即因聽從謀士之詞，欲以坐觀成敗而謀天下，而結果隴西亦不保。故王船山論隗囂之敗有云：「王元說隗囂據隴自守，以待四方之變，其亡也宜矣。天下方亂，士思立功名，而民思息肩於鋒刃，能爲之主者，衆所待也，人方待我，而我待人乎？待者皆之府也！無已，則無以爲之主；不則武夫以方剛之氣欲有所待者，待有爲之君，治之主；不則武夫以方剛之氣欲有所得，而待人之徒而授甚隙，所待者而好於是兩者可待也。若夫欲創非常之業，固不實乎四海，心不周乎萬民，力不足以屈群策聚力而御之，懷不能先天下而戢濟之百功，乃綿坐苟安，待人之祖而從其隙，所待者而好於我，則我且使官而受制；所待者與己等力，而或不已若，則卑雖制彼，而無以服天下之心，而何以爲天下雄也？」誠如王船山之論，今日大陸同胞之未能如陳涉、吳廣揭竿而起，就以台灣爲中華民國的正統，其智待政府予以援手，亦正人情之常。然則人民可以待政府，而政府不可反以待人民，此亦無需多說了。抑尤有進者，今日政府而謀收復大陸，亦決不能等待大陸有陳涉、吳廣、項羽、劉邦之儔相繼而起，否則人方渙汗大號，中原逐鹿，客觀形勢，「先入關者王之」，到時台灣欲以兵不血刃而收恢復之功，這是可以想像之事嗎？

然則，政府之等待，亦既忽忽十年矣，論準備，不能說時間不充足，論時機，也不可謂非形勢逼人來。及時奮起，當機立斷，其在朝野一念之間乎？

各地通訊

企圖刺激生產情緒 中共對農民施小惠

實施所謂社員基本勞動日制度 誘農民先做公社工作再作副業

【本報訊】中共爲了解救農業生產的危機，最近又出新花樣，在農村「公社」中，實行社員（農民）「基本勞動日」制度。所謂「社員基本勞動日」制度，是由「公社」之下的生產大隊規定：全隊社員每個社員全年除做完「公社」所定的勞動日之外，其餘的時間，則准許社員從事自留地的農業生產和其他家庭副業。並規定這些自留地的耕作所得或其他副業所得，均歸社員私人所有。中共實行這一制度的主要目的，是企圖藉這些小利刺激農民的生產情緒，趕緊去做完「公社」的工作，再做自己的，以補救過去兩年多來農業生產下降所帶來的危機。

據本月九日「人民日報」報導這一「社員基本勞動日」的制度說：「根據各生產隊現有土地、勞力、耕畜、農具，作合理調整，在「四固定」的基礎上及早使包工、包產、包投資的三包落實到生產隊。爲了保証全年和分段集體生產投工和使社員合理經營自留地和家庭生產，各生產隊實行社員基本勞動日制。具體作法是：各隊根據生產計劃要求，發動社員討論完成計劃的措施和辦法，在統一認識的基礎上，各隊根據勞逸結合的原則，按照全年各項作物需工數（即包工數）和每月、每季需要勞動日數，由社員、幹部共同討論，按照性別、體質、技術等情況，劃分出五個勞動等級，採取自報公議的辦法，確定每個社員參加集體生產全年和分期的投工指標。爲了使社員投工計劃得切實可靠，每個社員投工都有一定的幅度。有必需完成數、有爭取數，以便於社員靈活掌握。所謂基本勞動日就是發動社員保証完成起碼的投工數。......」

馬來亞聯合邦人口統計

六百二十七萬九千人

十歲及以上者半數爲文盲 百分之六十不懂馬來國語

【本報吉隆坡航訊】前任馬來亞聯合邦政府戶口調查總監與統計局主任菲爾氏，對一九五七年度全聯合邦人口調查之最後報告書，將向下週國會下議院會議提出。該調查報告，十二日已由官方先行發表。計全聯邦人口爲六百廿七萬九千人，報告書中揭露了一些重要的事實。

報告書透露，馬來亞聯合邦十歲及十歲以上的人口中，將近半數是文盲，而有不懂以任何語文書寫的通告，也不會寫一封簡單的信，報告書指出，聯合邦人口之識字率，隨年齡而別，由十歲至十四歲的兒童，識字率佔百分之七十一左右，六十五歲及以上者，只有百分之六而已。

更値得注意的一個事實是，國語（馬來語）的識字率，低得「驚人」，十歲至十四歲的所有人士，只有百分之四十而已，——這就是說，屬於上述年齡組的每一百人中，有六十人不諳國語，六十五歲及以上者，國語識字率只有百分之六而已。

報告書這樣指出：「統計數字示出，爲了消滅本邦文盲起見，尚須多多努力，本邦社會由各種不同以及文化組成，人民採多種語言，促成他們的團結，須依賴許多因素，最低限度他們須以一種共同的語文，彼此自由傳達意義。因爲此故，馬來語已被同意規定爲國語，且成爲担任政府職務須具備之條件，但統計數字，能讀與寫馬來語的人數，非常之少。」

統計數字示出：人華方面，國語之識字率，非常低下，十歲及以上者，僅有百分之三，五歲及以上者，亦只有百分之三；十歲至十四歲，十五歲至十九歲，佔百分之五；廿歲至卅九歲，佔百分之三；四十歲至六十九歲只佔百分之一。

人口繁殖比率 全球第一 年增百分之十一強

報告書揭露的內容摘錄如下：

由一九四七年迄一九五七年期間，本邦人口每年繁殖率爲百分之二點八，乃全世界人口繁殖率最高的國家之一。

一九二一年間，馬來亞人佔總人口的百分之五十四，但十年後——一九三一年，所佔百分率降至百分之四十九，一九四七年迄一九五七年期間，其他種族入境雖受嚴厲限制，同時，自一九五二年以來，馬來族之繁殖率亦與華人同樣的高，但仍未能佔總人口之一半。

另方面，本邦華人口繁殖率，則逐漸提高，一九二一年所佔百分率爲百分之廿九，一九四七年爲百分之卅八，一九五七年爲百分之卅七。

全聯合邦各族總人口，是六百廿七萬九千名，其中華人佔二百卅三萬四千名（百分之卅七點二）；馬來西亞人，三百一十二萬五千名（百分之四九點八），印度人：七十萬七千名（百分之一一點三），其他十一萬二千名（百分之一點八）。

全聯合邦華族人口二百卅三萬四千名中，以福建人爲最多，佔七十四萬零六百名（百分之卅一點七）；其次爲客屬，佔五十萬八千八百名（百分之二一點八）；再次爲粵人，佔五十萬五千二百名（百分之二一點七）；潮州人，廿八萬三千一百名（百分之一二點一）；瓊籍人，十二萬三千名（百分之五點三）；廣西人，六萬九千一百名（百分之三）；福州人，四萬六千一百名（百分之二）；興化人，一萬一千九百名（百分之點五）。

關於都市與鄉村人口之分配，一九五七年人口調查結果示出，全國總人口六百廿七萬九千名中，都市人口計二百六十七萬名，其中華人佔一百七十萬名，馬來西亞人七十萬，印人卅萬名，這就是說，本邦都市總人口中，華人佔了近百分之六十。

關於男子與女子人口之比例，都市方面，華族男女比例將近平衡，但以全國之情形言則尚未達平衡。

令人不容樂觀的一個事實是，有職的男子在全國男子總人口中所佔之百分率，一直降低：一九二一年是百分之七十四，一九三一年百分之六十九，一九四七年百分之六十，一九五七年百分之五十七，這就是說，一九五七年男子總人口中，只有半數有職業，但報告書指出，這些數字，並非示出本邦人民失業者數目之增加。

一九四七—五七年 鄉村人口湧入城市

由一九四七年迄一九五七年期間，鄉村人口湧入都市之現象，非常顯著，但主要原因，是緊急狀態所造成，而非都市之工業發展所吸引，由一九四七年迄一九五七年期間，本邦總人口之增加，大約爲百分之廿八，都市人口之增加率，竟達百分之一百零五之鉅。然而，製造業之發展，及一般性之經濟活動，對戰後都市人口之增加，只扮演一個次要的角色；此方面最主要的原因，是緊急狀態促使鄉村大批人口自由或被勸令遷入都市。

台北公車處驚人貪污疑案 處長呂志超等被扣留

【台北通訊】台北市政府轄屬台北市公共汽車管理處職員涉嫌購料舞弊大貪污案，至十三日又有重大發展，台北市公共汽車管理處處長呂志超，已於十三日下午六時半左右，經被台灣警備總司令部派員取得地檢處傳票予以扣押，並於連夜進行偵查中。據傳說，這一購料舞弊案的貪污數字至爲驚人，所得佣金，據說是佔購料額的百分之十云。

這一驚人而牽涉甚廣之大貪污疑案，至目前爲止，案情每日都有新的發展。據悉：至十三日止，先後已有該處高級主管及員工二十二人，爲治安機關扣押。由於此一重大發展，顯示公車處高級人員涉嫌舞弊案內情的不尋常。

台北市長黃啟瑞十三日晚已証實呂志超的被捕。他並且表示，已於呂志超被捕之時起，公車處處長一職暫時另派市政府秘書兼業務檢查室主任何柏林代理。

據悉：台灣警備總部對該案，經由日情報資料，已獲有具體證據：任公路局修車廠長十多年的呂志超，已查明他曾建造有兩幢很廣大的西式洋房，以其過去的待遇及經濟情況，不可能有如此大的資力，而且這兩幢洋房，都是以她太太熊王功你的名義，先租給外國人居住。其中一幢位於萬盛里一六八號，佔地二百多坪，已於三年前出售，購主是中央銀行。這幢房屋，現在住有中央銀行的職員劉啟棻。

警備總部的辦案人員，前天曾至劉宅調查購屋的經過。據劉啟棻對記者說：這幢房屋是中央銀行購買的，多少錢不清楚，只曉得是向一個叫熊王功你的女人購買的。

據知，被扣的台北市公車處長呂志超今年四十五歲，南京人，他是在黃啟瑞第一次出任市長時出任公職的。黃啟瑞市長對他很賞識，他原在公路局任運輸處主任，黃啟瑞第一次就任市長時，即商得當時公路局長譚嶽泉同意，將呂氏借調而來。呂志超是上海法學院畢業，過去曾任首都軍警聯合稽查處長，於卅八年來台後，先後任省公路局監理處及臺北區運輸處主任。

由於省公路局及臺北公共汽車管理處部份職員涉嫌購料舞弊瀆職案，由於負責偵辦本案之檢警機關在進行偵查階段不願就一發佈消息，以致外間頗多臆測，傳說紛紛，不一而足。

【又訊】監察院對于報載台灣省公路局、台北市公共汽車管理處，發生汽車修配材料採購官商勾結，涉及台灣省審計處人員一案，十三日在院會中決定，由審計部查具報，並由審計部追究行政責任。

台灣省審計處長王屏藩，十三日曾列席監察院會議，提出有關報告。據王屏藩表示，公路局和公共汽車管理處屬於省市機關，由台灣省審計處負責審計事宜。他對報載審計處人員得到回扣百分之十的情形，非常重視，已派員澈查中，究竟有沒有弊，他不敢保證，但這一案子已由台灣警備總部偵辦，將來一定可以水落石出。

氣候變幻莫測常有霜凍 華北冬小麥遭受災害

南方各省區旱稻亦有爛秧現象

【本報訊】由於北方地區寒帶，使華北各省已拔節的冬小麥，又常受霜凍的侵襲，致更加深了大陸年來農業生產的災害。據中國農業科學院於本月九日在「人民日報」發表的一篇題爲「因地制宜防霜凍，爭取夏季多打糧」的專文中說：「目前北方各地冬小麥大部已在拔節。小麥進入拔節期以後，抗寒能力隨之減弱。而這一時期北方冷空氣活動頻繁，防霜稍差，小麥極易受到霜凍的危害。冀、豫、魯、晉、陝五省種植冬小麥的面積很大，其收成的好壞，對於夏收全局影響很大。但據氣象部門的初步預測，今年華北大部地區晚霜較去年推遲。這時麥苗正處在拔節後期，抗寒力很弱。根據河北省的資料，冬小麥在拔節後，一天至七天的低溫，至拔節十四天以後，如遇零度左右的低溫，就有受凍的可能。......」

中共又說：因氣候變化無常，各種農作物的災害，發生得特別早，而且種類繁多，像華北區終霜日期較往年推遲，已給拔節後期的冬小麥帶來嚴重災害；南方各省去年冬季太暖，病蟲越冬死亡者很少，開春以後，特別利於病蟲繁殖發生。中共將這些惡劣的後果，全部推在共幹們氣象預報工作沒有做好的錯誤身上。

中共指出：當前的氣象預報工作，直接關係到農作物的成敗和豐歉，據稱：㊀南方各地早稻已陸續播種，秧田正在發芽出苗，此時如遇到連續的低溫陰雨天氣，極易引起爛秧，因此，必須根據天氣預報，作中、短期相結合的原則，根據中、短期低溫陰雨和轉折性天氣的預報，注意天氣變化，進行補充訂正，以減少爛秧的危害。㊁在北方各省，則必須密切注意防旱抗旱的氣象預報，據說自入春以來，北方各省雖然下了幾場小雨，但基本旱象並未解除，尤其冬小麥孕穗、灌漿的四、五月份最怕乾旱。因此，今年北方小麥的防旱抗旱工作，絲毫不能麻痺鬆懈。㊂中共說：霜凍低溫對拔節後的冬小麥、苗期的棉花危害亦很大，氣象部門的共幹，更要重視這個節。㊃其次，像春汛、漁業生產的氣候預報，春季森林火災的有效防止等等，均與氣候發生密切關係。中共要求氣象部門的共幹，同時注意及之，不可麻痺大意。

和記
怡盐

總經理 和記洋行

每日的最佳享受

吉百利

牛奶朱古力與
朱古力餅乾

總經理：和記洋行

3A1

1A9

分類廣告

五金製品廠

塑膠75機

旺舖公司

錄音膠帶

雙桐館主

珠算

物品名目

命理

雪櫃分期 每日五毫

英國通用電器有限公司

櫃機特價

鱷魚肉乾

專劍猫貍

萬能角鋼

收音機

名哲學家

汽車借錢

生翰約 全新教材

會計班

婦女補習學校

免費英文

訪鄭淑文

鄭輝

聘請技工

香港紗廠招養成工

印務外勤

聘幼稚園

擬請校役

聘教職員

聘推銷員

招請新舞伴

金門麵飽公司

請校工

聘請秘書

白花蛇舌草

白花蛇舌草

一貼靈

醫猪專家

四補精

靜林氏

體虧

咳喘

跌打風濕

筋骨專科

薛桌聖

手足麻痺

風濕骨痛

風癱鶴膝

四肢無力

關節癱痛

筋骨酸軟劇痛

腫痛軟痺

筋骨麻木

外科皮膚專門 尹國良

瘡科皮膚

疑癬

寮戰何時停火？

紐約時報說：由於中共反對，蘇俄希望停火與國際會議開會，同日實現。

·丁東·

寮國局面的解決途徑必然是停火，及由國際會議討論組織一個寮國聯合政府，這已是各方均同意的原則，但是此事實現，卻因爲時間的問題而拖延着。蘇俄的拖延仍在進行中。

照美國之意，是先停火然後召開國際會議，但蘇俄方面，卽堅持先開會議然後停火。只爲了這事情，寮國局面乃如無舵之舟，漂流不定。

據莫斯科外交人士說，現時有理由相信，蘇俄希望能够將發佈停火命令的日子，與十四國國際會議召開的日子放在同一天。這是英國駐蘇大使羅伯茲爵士與蘇俄外交部副部長普希金的交換意見中，所透露出來的新趨勢。

蘇俄之所以要求這樣，顯然是它與及中共，均恐怕停火令一宣佈之後，西方將要失其對處理寮國政治前途的國際會議的興趣。

在羅伯茲爵士與蘇俄官員的會談中，顯示中共對蘇俄的寮國政策，具有影響。有強力證據顯示，蘇俄之所以會拒絕英國的一項建議，是因爲中共否決之故。否則，蘇俄是會接納英國之議的。而蘇俄的希望停火及開會同在一天，亦是受中共「督促」的。英國建議由重復召集的國際監察團下令停火，然後召開十四國國際會議。而普希金似乎認爲最好是停火，及召集國際監察團，及召開國際會議放在同一天，如果不能同時的話，亦要三件事在一個短時間完成，例如在二十四小時或四十八小時之內。

據說：蘇俄這一意見，只是由中共最初提出的，蘇俄只是依從中共的堅持而已。中共是很有興趣參加該國際會議的，而美國亦必參加該會議。在莫斯科有許多消息，除了討論寮國問題之外，並可作爲一次考驗美國新政府對其他問題態度的機會。有資格的人士說：由於中共把會議評價得這樣高，中共對任何先定期停火，然後由有關國另訂會議召開日期的協定，都表示懷疑。靈通人士又說，現時仍未有跡象表明蘇俄政府已接納了英國的主動建議，卽先停火後開會。但是一些導致寮國問題解決的準備工作已經完成，羅伯茲曾將三份文件草案交給蘇俄政府研究。其一爲一份將由英國與蘇俄（兩國均爲一九五四年終止中南半島戰爭的日內瓦會議的主席國）聯合發佈的停火呼籲；一爲將致送與印度總理尼赫魯的（印度爲當年中南半島停火監察團的主席），要求他重復召集國際監察團，另一爲將致送與國際會議參加國家的邀請信。

據現時觀察，國際會議將在何地召開，是最大的困難之一。據說蘇俄給英國的覆函，它建議柬埔寨首都金邊爲開會地點。但英國及美國經過外交途徑的查詢之後，認爲金邊「無希望」成爲會議地點，因該地缺乏重大國際會議所需的設備。英國認爲，蘇俄既已建議過金邊，而且亦因爲表示過希望會議地點在亞洲，而得到別人好感，它將會願意同意接納一個較實際的地方，作爲會議舉行的地點。

國人雖然多數表好感 甘迺迪政策難急進

自就任以來，他已向國會送出十五份重要的咨文，但能夠順利過關的卻不多。

·尹定·

復活節假期，正好是美國國會議員們返鄉的季節。家鄉裏有的是選票，因此他們得乘機豎起耳朵，聽聽人民的意見。如果民意是強大而清楚的，它足以改變議員對某一問題的立場。照此看來，國會春節小休，正好是一大總結全國民意的機會。

現在復活節假期過去了，各地的參議員及眾議員，就他們歸鄉所得的發現，得到一個一致的結論：老鄉們都喜歡甘迺迪總統。他們爲總統的活力感到興奮，他們亦爲總統應付民意的技巧感到沾沾自喜。不過，他們仍未覺得有理由去大力支持總統的計劃。

眾議員卡洛爾（民主黨）於和選民談話之後說：「你往那裏，你都可發現人民對甘迺迪有熱烈和友好的感情。去年十一月，我離開本州時，正是他們投票選了尼克遜之後，那時候你感覺到人民對甘迺迪是有敵意的。但現在我回家時，發覺了一種全新的氣氛。」加利福尼亞州眾議員比克遜，在一定程度上也與卡氏同感。他說：「我發覺人民喜歡甘迺迪個人，但他的政策似乎未能廣泛受……持。」一九六〇年民主黨全國競選委員會主席、華盛頓參議員傑克遜說：「我在家鄉裏所會見的共和黨商人，大多這樣說：『你知道的，你們的人（指甘氏）做得不錯。』我們很驚奇。」但是他們對於各項問題，他們并未改變立場。」

幾乎所有的民意調查，都證明甘迺迪個人的聲譽很佳。在最近一次密西根州民意測驗中，百分之七十三的被調查者，都認爲他們同意甘迺迪處理總統事務的途徑，只有百分之六的人表示不同意（其餘爲無意見）。而當年艾森豪曾任總統的相同時期，艾克所得的結果是百分之六十七贊成，百分之八反對，這證明現時的甘迺迪比當年的艾克更得人民好感。

但以立法上及外交上的成就而論，甘迺迪個人的聲譽，並未使他得到好處。自就任以來，他送出十五份重要咨文給國會，幾乎一週多些，便送出了一份，但通得過的并不多。在打破保守份子控制眾議院法則委員會的那場仗中，他只靠五票多數成功，而且是得議長雷朋不惜以個人聲譽相搏才勝利的。其後，眾議院以一票之差，否決了他的最低時薪定爲一元二角五分的法案，使他受到一次公開的失敗。其他如援助教育及對老年人醫藥照顧等法案，都面對重大難關，而且可能被否決。

政治是無情的，大選雖然使甘迺迪入主白宮，但大選加強了國會中保守派的勢力。這些保守人士，認爲數以十億美元計的「新政」福利計劃是太奢侈了。傑克遜也同意地說：「國會不會給予總統以他所要求的一切。」

同樣的在處理外交事務上，甘迺迪也表現出其個人的方式，但也表示出他有點忙亂。自就職以來，他曾會見了英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、丹麥及瑞典的首相或總理，也會見了迦納總統恩克魯瑪。西德總理阿丹拿現正在美國訪問，五月初突尼西亞總統布爾吉巴也要來。到五月底，甘迺迪便要偕他的夫人出國訪問法國總統戴高樂。

曾徵民意的國會議員，都發現人民很少批評甘迺迪的外交政策。但危機與失望仍然繼續，則是事實。甘迺迪從艾森豪政府承受下來一個一團糟的寮國局面，而甘迺迪的解決辦法（停火然後組織聯合的寮國政府），大概也只能拖延一下共產黨接取寮國的時間。與此同時，受此禍的越南，冷戰正傳爲熱戰。而甘氏政府還似乎嫌外交難題不够多，最近發表了一份長達三十六頁譴責古巴加斯特羅的文件。

政府本身也關心甘迺迪的人望究無法使他得到成就。爲了幫忙把甘迺迪的國內計劃成爲新政，民主黨全國委員會主席比利，正負責向各地方黨組織宣揚「甘迺迪所想要的東西是什麼」，希望地方上的擁甘份子，能扭轉那些反對總統的議員。比利解釋說：「我們要爲總統的『計劃』從基本做工夫。」甘氏也可以直接向全國呼籲，求取支持，而且他有意這樣做，如果民主黨控制的國會仍然阻撓他的話。因爲他知道，如果要有政績的話，不是「憑自己」「做手」就可以得來的。（上圖爲甘總統與妹倩好萊塢明星彼德羅福玩哥爾夫球。）

美新政府三個月的成就檢討

雖然當權的人有許多新見解，但許多舊問題尚無法變化。

·民憲·

本月三日是本屆新國會滿三個月了。這屆國會在民主黨控制下，爲新總統達成了推進「新邊界」。

今天，就任三個月後，甘迺迪從白宮向外望，可以見到的是：

一、總統向國會請求的法案，國會已開始通過，但距離全部尚屬遙遠。

二、在政府內部的均衡政治力量，無論是參議院或是眾議院，似仍有賴于所謂「保守」的共和黨和民主黨的「合作」，這種現象，特別是在捐稅政策、勞工政策，與非大批聯邦支付的經濟政策爲然。

三、克魯曉夫與共產黨繼續的成爲永不可解決的問題，因此使國內人愉快的工作更複雜。

甘迺迪這一班人馬，年輕，有勇氣，能苦幹，對於解決這問題有很多新見解。不過當前一季將終之際，當局似不免爲了自己的前途，有所調整：是即要都已來臨，但係循種進而有限的方式。

商業的退縮，總統接事之前，就已開始的，現已搞過頭來，已正常地隨同到經濟康復的路上。

這樣的結果，政府的開支，將不比前任總統所提支出預算超出很大。事實上，甘迺迪總統對於批評他是個「用錢的好手」，是非常敏感的。

由于沒有龐大的及新的措施，恢復「充份的就業」，失業仍是個問題。農業問題仍然係很少改變。新政府以爲農民本身自行提出若干解決了四十年的問題的方案。

政府以新的絕大的努力，使軍事部隊統綫化。但即使如此，若干軍界中人仍懷疑最後會有何大改變。

黃金的外流，在艾森豪政府的末期，是個嚴重問題，但現已遏止，起碼是暫時遏止。

借款已容易多了。聯邦準備銀行，漸漸接受保持短期借款高利息，及鼓勵長期貸款，削減利率，目的是：減少離高利的資金流出。

甘迺迪總統使白宮增加了不少的活力，和國會密切地合作，有時，國會對他的提案予以修正，他也接受。國會方面對於政府目前的措施，似覺滿意。無論是眾議院與及參議院的議員，都沒科紛或要求大改革的言論。

在國外，就發展的基本上說，與國內的絕不相同。甘迺迪認爲克魯曉夫是準備在「有所取亦有所予」的基礎上和美國交手的想法，已被粉碎。這個俄國獨裁者，已顯出只有在合乎他的算盤之下去交易。

如此一來，東南亞受糾紛，甚至戰爭的威脅。此外，古巴的加斯特羅，剛果是新政府的頭痛問題，克魯曉夫抱定壓力在拉丁美洲放野火，而非洲則更是適合於共產黨狩獵的好地方。雖然當前的已換了新人，但問題則依然未改。

日皇后良子的生活

日皇后良子，生于明治三十六年三月六日，今年剛剛五十八歲。去月六日「地久節」，日皇后大清早依據皇室過去傳統，朝見夫皇後，即接受明仁皇太子夫婦及各皇族賀壽；中午舉行茶會，邀請學習院時代女同學及卸任皇宮女官等參加。

良子皇后宮中生活相當規律化，晨六時半起床，與普通家庭主婦一樣，爲日皇準備早餐後，夫婦即在宮中御花園散步。

上午九時，裕仁赴「生物學研究所」研究深海生物，良子在居室前恭送。最近相當忙，因裕仁今年滿六十歲，準備做大壽，同時又是結婚卅五週年，將於「天長節」時，舉行「銀婚」儀式。良子居深宮中，出入頗不便，所以閒暇時，種植玫瑰數百株消遣。每屆全國玫瑰展覽，她手植的玫瑰均參加。除種植花草外，經常過學習生活，跟名畫家以合玉堂習繪事，專習毛花卉，及自行設計和服圖案。

她化粧技術相當高明，每月自己覆盤頭髮三次。目前，她忙着爲次子義宮選擇配偶，閒來抱孫兒浩宮嬉玩。

良子烹飪術相當好，特別是煎雞蛋。據說，現在裕仁每天所食煎雞蛋，非她親自下廚不可。此外，煮中國式麵條，也是裕仁最喜歡的點心。

良子有二男五女，最愛幼女島津貴子，最近貴子常常出現電視，她非常高興。孫兒浩宮（明仁皇太子夫婦的兒子）出現時，不斷拍掌叫好。明仁皇太子夫婦由外國回來東京之日，良子特製日式點心「大福糕」，因她知道明仁最好吃甜東西，分贈宮內廳全體職員。

良子生長於東京，由於「皇室法」拘束，甚至繁華中心銀座，她生平只去過一次，那是她打破眼鏡，親自往百貨公司選購。據說，那次外出，宮內廳完全不知道，僅侍從女官一人陪同。隨後，宮內廳對裕仁說及百貨公司珠寶滿目情形，使裕仁也大感興趣，結果兩星期後向宮內廳提出，往銀座逛一趟。（麗江）

英國又撥巨款 建大原子電廠

△英國沙福克郡西斯維爾方面，最近興建一所原子能發電廠，其建設預算爲五千五百萬鎊。

該發電廠將有兩部氣流冷卻黑鉛調節的原子反應器，係由中央電力局交由承商建築。該發電廠將爲目前完建的最大者，一九六六年建成時，其發電量將爲五八〇、〇〇〇瓩，廠地廿四英畝。在一間混合式的廠內有兩部原子反應器，尚屬首次。建築期間約需五年，現正整理地盤。

△明年來港的坎培拉號郵船，在比爾法斯船廠建造中。參與該船建造工作的造船工人及其他承造廠工人，幾及四、〇〇〇人，正進行各種裝置工作，相信此爲該船廠裝置一艘輪船動用工人最多的一次。

國際剪影

東巴基斯坦首府 達卡名城的今昔

今天，達卡有兩個面貌，如果你沿河或從飛機場進入這城，你所見的景象是不同的。兩個因素影響它的發展：河流和鐵路所構成的兩條平行綫。從天空上，你可以看到老城的發育的屋頂和灰色的石砌圓頂，擠在沿河的一條狹窄地帶。在河的對面，鐵路穿過一個半城市，半農村的地區。古老的宮殿和現代房屋以及政府衙署，都由龐大的花園包圍着。

恆河，有時是寧靜的而又有時是洶湧的，是孟加拉的絕對的統治者，時常是達卡的最可怕的部份。

古代建築物雖然給時間和風雨侵蝕了，港口的景色仍是迷人的，隨着時間而起遷。清晨，蒸氣船和帆船往來如梭。在孟加拉，一切都與水有關係。船員忙於起卸貨物，主要的是魚和鮮果，把它們一堆一堆的放置在岸上，而買客們一羣一羣已興在岸邊等候着。一批一批的乘客，喧嘩的離船登岸。

然而，在正午的時候，岸邊一帶的竹屋和老建築物，在太陽的炎照下，似乎是寧靜和慈祥的。碼頭上很少活動。

夜幕初張，這河又熱鬧了，像地中海的城市，數以千計的人在河的兩岸散步乘涼（這通都是男子，因爲婦女都留在家裡）。然而，河的兩岸仍然充滿羅曼蒂克的氣氛，那些帆船和落日，成一片金黃色；過河是銀色，它插進那黑色的天空。你可以僱一小艇，放乎中流，沿河而下，去聽漁歌晚唱。或者仰望天際的臘華和紙鳶，或者觀賞那許多男子滿在圓石級洗衣服的河岸。一堆一堆的人坐在露台上談天，魚腥和香料的氣味從那些露天厨房吹過來。

但是，這河對於達卡的生活，已不如從前那般重要了。那些古老的工廠已經悄悄的倒下來，而港口運輸業，包括孟加拉的最重要的產品黃麻，都已轉移到吉大港了。事實上，達卡的生活已移到鐵路那一邊。這地區是一個花園城，那裡的寬濶的道路構成一個一個的大圍，沿路栽植了許多自世界各地輸入的花草樹木。自從印、巴分治以來，它已繼續的拓展，因爲它已變成東巴基斯坦政府所在地。它也是達卡大學所在地。

達卡大學創立於一八八五年，初期是達卡學院，一九二一年始擴充爲大學。這大學造就了不少孟加拉的回教領袖。這大學在迅速擴展中，它現有美術學院及文學院，以及現代的醫院及科學院。

這大學的存在，對於達卡是極重要的。因爲，不管它作爲經濟中心的將來怎樣不穩定，達卡因有這大學仍然是東孟加拉的知識中心。（下）

伊治曼集體殺害猶太人程序

基爾伯特的證件披露

每天殺滅三千人，除了間歇停頓的時間，在奧斯維茲集中營內便毒殺了二百五十萬名左右。

心理學家基爾伯特博士手裡的證件，關于奧斯維茲集中營的殺戮程序如下：

被運那些被殺滅的猶太人的運輸火車，沿一條特設的路軌，直接駛至殺滅室附近。運輸火車的到達，事前由伊治曼以無線電或打字電報通知，都編有號碼，以免混亂。所有通知這些運輸火車到來的無線電通訊，都附帶的說：「依照特別處理訓令行事。」這些火車，都是封密的貨卡，一般的每列約載二千人。火車到達上述的地點後，隨車的鐵路局人員和衛兵（保密局人員）都要離開該地方，只有運輸員留下來，跟集中營的值日官點交數目。

經過了卸客及點數後（沒有名單的），所有的人都由兩位特務部將官檢查，以決定他們是否適宜於工作。平均約有百分之廿五是適宜工作的。那些適宜工作的，立即被押入營裡，被編派工作。所有行李留在他們下車的地方，俟那些不適宜工作的被帶走了，才分別儲存。

那些不適宜工作的男人、女人和孩子，也被分隔了，並被押進最近的殺滅室。那些不能行動的和那些帶病小孩子的，都用運輸汽車輸送。

他們到達後，全都要脫光衣服。那些房間的佈置，看來好像身體檢查室，在那裡工作的人員（他們奉派到那裡後不得與集中營內其他囚犯接觸），都幫忙那些人解脫衣服，告訴那些人，衣服擱放在那裡，俾他們於浴罷可以立即找得到。凡此都是使那些人不生疑心。

他們脫光了衣服，走進隔壁的房間，都是瓦斯室。這房間佈置成浴室一般，有淋浴和自來水龍頭等。這批人進入了這房間後，門關閉了，瓦斯從天花板上特設的洞流進來，這種瓦斯與氧氣接觸後，即發揮效力。

人們吸進了它，立即昏迷，視乎人所站的時間，天氣以及室內人數而定。經過了大約三至五分鐘，殺滅完成。這個時期，人們都動彈不得，放進瓦斯後三十分鐘，瓦斯室的門打開了，屍體開始被搬到火化爐去。在這幾年來，我未聽過有人活着離開這些瓦斯室。屍體被搬出來後，婦人頭上的髮以及各人口中的金牙和手中的約指，都由營內牙醫拔除。

在集中營裏，有兩座大焚屍爐，每二十四小時能夠焚燒二千具屍體。在露天的焚燒屍體，數量是不受限制的。根據計算，每廿四小時能夠焚化八千具屍體。

據我所及，這數目只在一九四四年曾經一度達到。那時候，火車的延誤會使一天內有五列運輸火車一齊到達。屍灰被拋棄在威瑟爾河的僻靜地點，讓河水沖去。

以伊治曼所說二百五十萬人曾被送至奧斯維茲殺滅的數目來說，平均每天有兩列運輸火車，載來四千人，其百分之二十五適宜工作，三千人被殺滅。假定各次大行動之間有間歇（共約九個月），仍有二十七個月，每月毀滅九萬人──共二百四十三萬人。這數目在技術上是可能的。

我必須接納伊治曼的數字，因爲他是唯一獲保存殲滅行動的官方紀錄的特務官員。其他參與這項工作的人，都要立即毀滅他們所有的紀錄。伊治曼於一九四五年四月奉命向希姆萊報告時提出這個數目，我沒有紀錄。

以我批判，這數目似乎太高。如果列出各次大行動的數字，縱使有些錯誤，自一九四一年初至一九四四年底，最多一百五十萬人。但是，這些估計數字我也不能夠證實。

霍斯所提出各次大行動的統計數字如下：

匈牙利	四〇〇、〇〇〇
斯洛伐克	九〇、〇〇〇
希臘	六五、〇〇〇
荷蘭	九〇、〇〇〇
法國	一一〇、〇〇〇
波蘭及上西利西亞	二五〇、〇〇〇
比利時	二〇、〇〇〇
統計	一、一三五、〇〇〇

（下）

健康報導

陸奎生中醫師 第六十五期 每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號；下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座；夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號。電話常年照診，星期日上午診。

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

胃痛 胃酸 大便黑 發……

跌撲經絡受傷作痛 活血通絡愈我經過

九龍電話公司修理員 楊漢權

陸奎生中醫師大鑒：余於多年之前，因被機器打背上腰部致跌撲而受損傷，右半背感覺痲痺，或痠或痛，影響及於胸部，有時甚感呼吸不舒，乃求診於陸奎生中醫師，初診服丸散三天（每日早午晚各服一次），服後小便黃而痛，大便排出黑色瘀滯，即覺經絡通暢而舒服……今一旦脫體，深覺心曠神怡，故於二月廿七日申函道謝如次……

道謝人 楊漢權上 一九六一年二月廿七日

十八年胃病除根 新道和尚經驗談

胃病根除傳妙諦 健飯加餐病自愈

余本方外人，……自民國三十一年六七月之交，因飲食不慎起病，時覺胃痛，經醫斷爲胃炎，……食無定時，飢飽無常，日久胃部漸覺嚴重，嘔吐酸水，……食量日減，而形容亦隨之消瘦。……十八年來受盡磨折，痛苦不堪。余現居大嶼山東涌慈林寺……求診於陸奎生中醫師，斷爲胃酸過多，與十二指腸潰瘍，……初診服藥三天，……調治半月，……完全根治而愈，愉快之情，溢於言表，特表而出之，以示不忘也。

陸奎生著 胃病速愈法

每冊港幣五元 診症時間購取 函購加郵費七毫

體弱補虛強壯法

莫教引動虛陽發 體弱容枯百病侵

腦病．神經衰弱 胃病．消化不良 久咳．痰喘氣急 風濕．筋骨酸痛 血虛．心跳失眠 早衰．腰酸背痛

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽根治報告

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天式元 不折不扣

洽刊處：[illegible]

杉樹街 上海街 鉅昌建築公司

土瓜灣銀漢街 唐元萬餘樓 各路巴士經過

單邊舖位 平價租售

利成

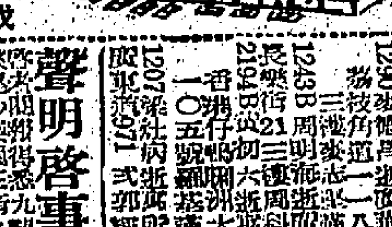
碧街 利成大廈

章記 貨現則舊例舊地舊 大昌

太子道花園洋房

北角最廉價唐樓 瑞士大樓

尖沙咀山林道 環海大廈



鴻星營造

聯謝港德餘樂 合旅華業游社 啓事

轉讓聲明 聲明啓事 折股聲明 賣船聲明 頂受聲明 離職啓事 買犀聲明 明公追悼會 羅氏宗親會 聲明啓事

華字組 德字組 業字組 [illegible]

又有四名大陸工人 冒生命危險逃出生天 藏身火車底油箱抵港

兩人抵尖沙咀總站時呼救被發覺 另有兩人相信在新界停站時逃生

【本報訊】昨日下午三時許，九廣鐵路機車拖來一列大陸貨卡，其中有載植物油及液體燃料特別貨卡的大油箱及一汽油油箱內，發現兩名大陸逃亡工人敲箱呼救，幸油卡並無燃料，兩名工人猛敲油箱發出陣陣巨響，車站人員聞聲搶救，打開油卡之門，兩名工人被拖出時幾至昏厥，其中一名氣喘如牛，且患抽筋之狀，車站人員急向警方報告，經警員詢問後，始知兩人因捱不了飢餓與不甘長期奴役，四人商約秘密躲在裝運燃料車卡冒險偷渡逃亡，其中兩人，可能係在車抵新界在火車停站時經已逃出。所餘兩人被帶回警署作詳細詢問。發現大陸車卡內有人逃亡者為鐵路工人，當時火車抵達尖沙咀時，因屬於貨車，照例拖到車站附近側路，以備上貨，再由鐵路工人卸除機車聯繫鐵鏈，讓機車駛開後，工作即告一段落。正在此時，列車中油卡二一九〇號，突然發出極密的敲擊響浪，並傳聞「救命呀，悶死我咯！」之際，工人急報站長，然後由站長指揮打開油箱之門，因油箱內空氣稀少，且被困多時，箱中入年紀約四十歲，工人裝束。被救出時已面色蒼白，氣喘甚急，雙足攤軟，細詢原委，始知為抽筋，幸情況不甚嚴重，鐵路職工正新忙施救時，又聞另一車卡油池內發出敲擊聲，亦微聞救命的呼叫，工人打開油池，油內躲藏一名青年的大陸工人年紀約廿餘歲，與前者同是大陸的鐵路週卸貨物工人，據彼等透露：彼等一共有四人相約逃亡，前晚午夜在大沙頭偷上車卡，此批車卡，其中有載運銷港大陸貨品，獨燃料油卡則空着，拖來香港係載運燃料返回大陸者，祇有此等油卡可以藏身，四人分別躲藏後，昨晨三時許，由廣州鐵路局派火車拖運到深圳，上午九時左右到深圳，聽候英段派車頭在羅湖橋接拖。躲在油箱內不能目睹車外景物，一切靠耳作目，英段機車較速，約下午二時許由羅湖開出，心知已離大陸，故待車停定後始行呼救。但鐵路職工遍搜車卡，並無再發現其他逃亡工人，斷定另有兩人可能在新界過車時逃出火車，警方並通知新界，追查此兩名逃亡者。昨日逃亡抵港之兩人，均作工人與束，傳說係藏段路局之鐵路工人，但此說未獲有關方面証實。

大陸中共以工人當家口號騙工人，工人終年渦着牛馬生活，最近則因飢餓到不能活下去，入人各想辦法逃亡。本年二月十日，亦曾發生過九名大陸入民匿藏于肉食冷藏車卡逃出鐵幕，情形與此次工人逃亡大致相同，所異者，前次的偷渡者躲在冰冷的車卡內，此次則躲在空氣稀薄的油箱內，前後兩批利用貨車逃亡之大陸人民，為投向自由奮鬥，均以生命作賭注，足以窺見今日大陸的老百姓對中共是何等憎恨。

江茂森控陳樹桓

控票共三張，涉及欵項共五百餘元，雙方均由大律師代表，法庭定六月審訊。

【本報訊】本港股商，德明中學校校長陳樹桓，昨日被大同中學校校長江茂森（多年前曾任德明中學校長）延聘林炳良律師轉聘傑田士大律師，以傳票方式，控告於北九龍裁判署第二法庭，計控罪三項，涉及款項共五百六十二元四角，被告延聘張永賢律師轉聘余叔韶大律師出庭代表，否認全部控罪。

昨日開庭後，原告與被告均府穿挺深西服出庭，法庭傳譯官即以華語向被告人陳樹桓宣讀控票內容，惟在宣讀進行中，被告人之大律師余叔韶即向法庭人表示，被告人能懂英語，要求以英語宣讀控票，傳譯官遂轉以英語宣讀控票內文，被告人於控票內容宣讀完畢後，即以英語回答，否認控罪。

原告方面之大律師傑田士，隨即起立向法庭表示：彼代表本案原告人進行一切控訴程序，並要求法庭將三張控票，同在一個時間進行審訊，據所知，本案審訊之時間，約需三個整天方可完畢。大律師並向法庭透露：彼曾與被告人之大律師余叔韶聯絡，認為最適合審訊之日期，係在六月二十日開始。

被告之大律師余叔韶對此項問題，不表示反對，惟法庭於檢閱法庭日程後，認為法庭無法於六月廿日進行提審該案，宣佈該案之審訊日期，訂於六月廿八日起，一連三天，在北九龍裁判署第三法庭進行。

被告為陳樹桓，通訊地址為本港堅塘道八十一號地下。三張控票內容：第一張指控被告人約於一九五九年十二月卅一日，在九龍洗衣街七十六號德明中學內，蓄意欺騙，引致德明有限公司特別司理人支付梁福坤港幣計一百九十八元四角，祇稱該梁福坤係受僱於德明中學，有權收受該等款項，而該等款項，港幣一百廿元，係屬梁福坤在日校工作之半個月薪金，港幣四十三元，係屬梁某一個月之津貼費，港幣廿九元，係屬梁福坤在下午學校工作半個月之薪金，港幣六元四角，係屬梁福坤在夜校工作半個月之薪金。控票第二張，內容為指控被告約於一九六〇年一月五日間，在九龍洗衣街七十六號德明中學內，蓄意欺騙，引致德明有限公司特別司理人支付梁福坤港幣計一百二十元，詭稱該梁福坤係受僱於德明中學，有權收受該等款項，而該一百廿元，係屬梁某在夜校工作一個月之薪金。控票第三張，內容指控被告約於一九六〇年，一月十五日，在九龍洗衣街七十六號德明中學內，蓄意欺騙，引致德明有限公司特別司理人支付梁福坤港幣計一百六十四元，詭稱該梁福坤係受僱於德明中學，有權收受該等款項，而該等款項，港幣一百二十元，係屬梁福坤在日校工作半個月之薪金，港幣廿九元，係屬梁福坤在下午學校工作半個月之薪金；港幣十五元，係屬梁福坤在夜校工作半個月之薪金。

查本案之原告人及被告人，均屬本港社會有名望之人物，此宗訟案極為社會人士注目。昨日開庭時，雙方親友及若干社會知名之人士，聚集法庭聽審，直至本案宣佈押候審訊之後，方始逐漸散去。（晉）

請大家伸出同情之手 救助出獄囚犯

關祖堯議員昨在電台廣播 籲請捐助「已獲釋囚犯救濟會」

【本報訊】香港已獲釋放囚犯救濟會，正進行籌款運動，立法局非官守議員關祖堯，昨晚在香港電台合中文台及麗的呼聲金色電台聯播，為該會呼籲。關議員之演詞全文如下：

各位聽眾：

本人今晚要向各位講幾句說話，是代表「香港已獲釋放囚犯救濟會」籲請各位多多捐助，使那些離開監獄的人，有從新做一個良好市民的機會。各位或者會問：「香港已獲釋放囚犯救濟會」係一個甚麼團體？而且係甚麼要有這樣一個團體？

我可以簡單向各位解釋，「香港已獲釋放囚犯救濟會」的宗旨，是對於那些一時失足，做下犯法的事情，以致於被判入獄的人，在他們刑滿釋出的時候，予以指導及救濟，幫助他們獲得職業，使他們能再入正途，成為社會一個有用的份子。其理由大致可以歸納為九項：

第一、一個入從監獄釋出的時候，他以前所犯的罪過，最少可以說是已經抵償了。我們應該給予機會，而且要鼓勵他去開始新的生活。

第二、我們也是社會一份子，為社會整個福利計，對於已釋放的囚犯，應該予以幫助。

第三、社會既然把一個人監禁起來，剝奪去他一個時期的自由，如果在他出獄之後，不設法來培養他的品行，又不多方面使他在社會上再成為一個有用的入，這樣，社會對於他們豈不算公平呢？

第四、犯人在初出獄這一段時期，是他們最艱難的時期，他們要自立自助，在社會上爭取一個適當有用的位置，在這樣艱難的環境中，如果他們獲得一點一滴的幫助，都會視為「無價之寶」。但反過來，他們如果得不到正當的幫助，他們可能再受引誘，又恢復以前的罪惡生活。

第五、不論是甚麼人，對於友誼和善意的給予，心裏總會覺得無限感激的，雖然一時沒有表露出來，但這種感應是永遠存在的。

第六、幫助一些人得到正當職業，使他們不致再犯，再入獄，比較把他們監禁起來，供給衣食，對社會負担，還要經濟得多。

第七、維持本港監獄的開支，是要錢的，這些錢就是間接的出自各位身上，例如在一九五八至五九會計年度，管理本港監獄經費便要七百九十多萬元。如果能夠使多些人不踏入監獄之門，而把一部份用於監獄的款項，移作福利事業的經費，豈不更好？

第八、每年本港監獄收容的囚犯，其中百分之十五，都是以前犯過事的，大部份是可以救治的，如果各位願意協助，這數字相信可以大大減少。

第九、在過去十二年間，百分之五十已被釋放的囚犯，在第一次出獄之後，便不再犯事。香港已釋放囚犯救濟會相信，如果他們獲得更多的幫助和更好的影響，這個數目可以增加到百分之九十。

然則過去「已釋放囚犯救濟會」做過些甚麼工作呢？查該會成立於一九五七年，在該會一九五九至六零年以及一九六零至六一年，這兩個年度裡所做的工作，摘要向各位報告如下：

受幫助的家庭	一九五九年	一四三宗	一九六零年	四五三宗
介紹職業	一九五九年	一六八宗	一九六零年	二四六宗
代領小販牌照及斯途資本	一九五九年	一二八宗	一九六零年	二七〇宗
解決住居（宿舍）	一九五九年	五一宗	一九六零年	四八宗
一般幫助	一九五九年	六八九宗	一九六零年	一六三宗
供給手作用具	一九五九年	八宗	一九六零年	三三宗

因此，該會要做的工作很多，而且在在需財，所以要請各位大勝善舉，予以贊助，如果加入該「已釋放囚犯救濟會」為會員，每年捐款不過十元，多拼捐助，自然更加歡迎，各位倘有捐款，請賜交本港鐵行大廈LEIGH & ORANGE則師事務所轉該會秘書收。本人現先代表該會向各位致謝，並祝各位健康快樂。

越南鮮魚將銷本港

【西貢十四日法新社電】越南將於日間以鮮魚銷往香港。據此間本日宣稱：關於鮮魚出口之會談，刻已由香港一間商行與西貢（在中圻）漁民合作社進行中。據悉：現時所談判之合約，係規定每月以鮮魚一百五十至二百公噸運往香港。因此香港，將繼新加坡及泰國之後，成為越南漁業之第三個出口地。

基督教福利與救濟會 反對港府開辦搖彩

【本報訊】香港基督教福利與救濟協會，頃致函輔政司，抗議政府擬舉辦搖彩籌募政費。

該會致輔政司之公函說：「寧願政府經由公平的稅制而不願經政府開辦賭博以籌募政費。」

公函又說：「吾人深明政府之各個機構用在安定社會衛生設備與福利措施，亦使工業得以發展，同時促進產品向外之銷流，政府之衛生設備與福利按人民之需要而施行，是則人民之責任，理當按其能力而支持政費，而不應賴有籌損道德之賭博而為之。」

此為第二個抗議政府開辦博彩的機構，第一個抗議來自香港華人基督教協進會，屬廿四個基督教團體所組成者。（乙）

荃灣工業區 下月建暗渠

【本報訊】當局將興建一條暗渠，穿過河背村，作為政府在荃灣工業區改善渠計劃之一部份。上述暗渠一經建成，將可開始於荃灣工業第三區內進行填地，以供興建住宅及工業等用途。暗渠工程將於本年五月開始進行，預料需時六個月始可完成。現於大河道地中之大排水渠，將改大為暗水道者，其工程現已達到最後階段。因此大多數私人土地，已自動交還政府，對於是項土地，故毋須進行收回手續。昨日出版憲報刊載關於此一事項之公告。該憲報刊載另一公告，係關於對私人土地撤銷收回手續者。此等私人土地，係須予收回，以便廣濶青山道者，上述土地，現已由業主自動交還政府。（乙）

昨晨天文台又錄得地震

【本報訊】本港天文台日前曾發現地震一次，至昨晨又錄得一次，時間在四時四十分，又來一次地震，此次地震中心，距離香港西北約三千里。蘇京莫斯科天文台亦發覺地震，地點在中國新疆西之新疆省。又據悉：此次地震力量為蘇聯第八級，若第八級地震力可破壞紀念碑，烟突及普通建築物，即堅固之器物亦能翻轉云。

身份證號碼 二壹五〇〇一至二叁〇〇〇〇 須重新登記

【本報訊】根據昨日憲報發表之命令，凡在港、九及荃灣居住之人士，如其身份証號碼係由二一五、〇〇一至二三〇、〇〇〇者，現須重新辦理登記換領新身份証。該項命令，係由港督根據一九六〇年人事登記法例而頒佈者，規定此等人士之家屬，亦須同時向人事登記處重新辦理登記手續。是項命令，對於持有身份証號碼後附有「A」字者，並不適用，因彼等將於日後再行辦理登記手續。又日前港督曾頒發命令，飭持有身份証號碼一、〇〇一至二一五、〇〇〇號之人士，須與其家屬重新辦理登記，因此，如持有身份証號碼一〇〇、〇〇一至二一五、〇〇〇號之人士，尚未重新辦理登記者，應從速進行辦理。

農林處官員聲明 新界發生猪瘟 不如外傳之甚

【本報訊】最近盛傳一頭二十至三十斤重之乳猪，新界發生猪瘟，損失鉅大，並謂每日死亡猪隻達二百至三百頭，但農林漁業管理處發言人在評論上述消息時稱：由本月十日至十三日之四日內，該處曾接獲八項有關發生猪瘟之報告，染病之猪隻共計五十一頭，其中死亡者僅區區一頭。農林漁業管理處之獸醫官對于所傳長洲、大嶼山，及南丫島發生猪瘟一事，現正進行調查。

該發言人指出：本年第一季內，曾發生猪瘟九十二次，患病猪隻八百八十五頭，僅有十二頭死亡。去年十月一日至十二月卅一日，則發生猪瘟三十次，染病之猪隻共二百九十頭，惟不治者僅七頭而已。

發言人稱：此項死亡率並不算太高，惟如養猪人士能依照吾人之指導，於猪隻滿三個月大時或其重量約達二十至三十斤時即為之注射，則患病之數字應大為減少。

發言人續謂：農林漁業管理處經常準備為本港所有猪隻施行注射，注射費用甚微，僅收回疫苗之成本而已。惟養猪人士往往拒絕為其猪隻注射，直至猪隻染病時始允為其注射，惟此時已太晚矣。（乙）

郭伯偉署任財政司

【本報訊】憲報昨日公佈：港督任命郭伯偉為署理財政司，比即調（？）郭氏為副經濟司，阿利打、加士特羅、克郎年神父、羅怡基女士、李爾波、施磯鈴女士、羅寶麗娜、尹毓璇、盛逸樵及謝雨川等為教育條例上訴委員會委員。（乙）

驟駛電單車 一交通督察撞貨車受傷

【本報訊】警務處消息：星期四下午九時四十五分左右，警務處九龍交通部督察周大成，駕電單車在九龍警察總部內與一部中型貨車互撞，因而受傷，經送往九龍醫院留醫。

澳門改換新身份証 由本月十七日起 新証費每張七元

【本報澳門昨晚十一時卅五分專電】澳門政府現正步香港政府後塵，重新改換身份證，昨日下午，澳門警方正式發表，由本月十七日起換領新身份證，此證係澳門政府規定，高八公分，長十二公分，男子用綠色，女子用紅色，規定年齡到十歲即可申領，手續如前無異，有效期為一年，續期收三元，凡持舊證，每滿一年時，必須到警署換新證，每三年換一次，領新證費七元。

天氣預測

今日天氣預測：吹微風，繼續天色晴朗。昨日最高氣溫八一．一度，最低六九．一度。今晨二時，室外濕度為七三度。

串謀出賣考車牌筆試試題 兩名警察幫辦各判入獄四年

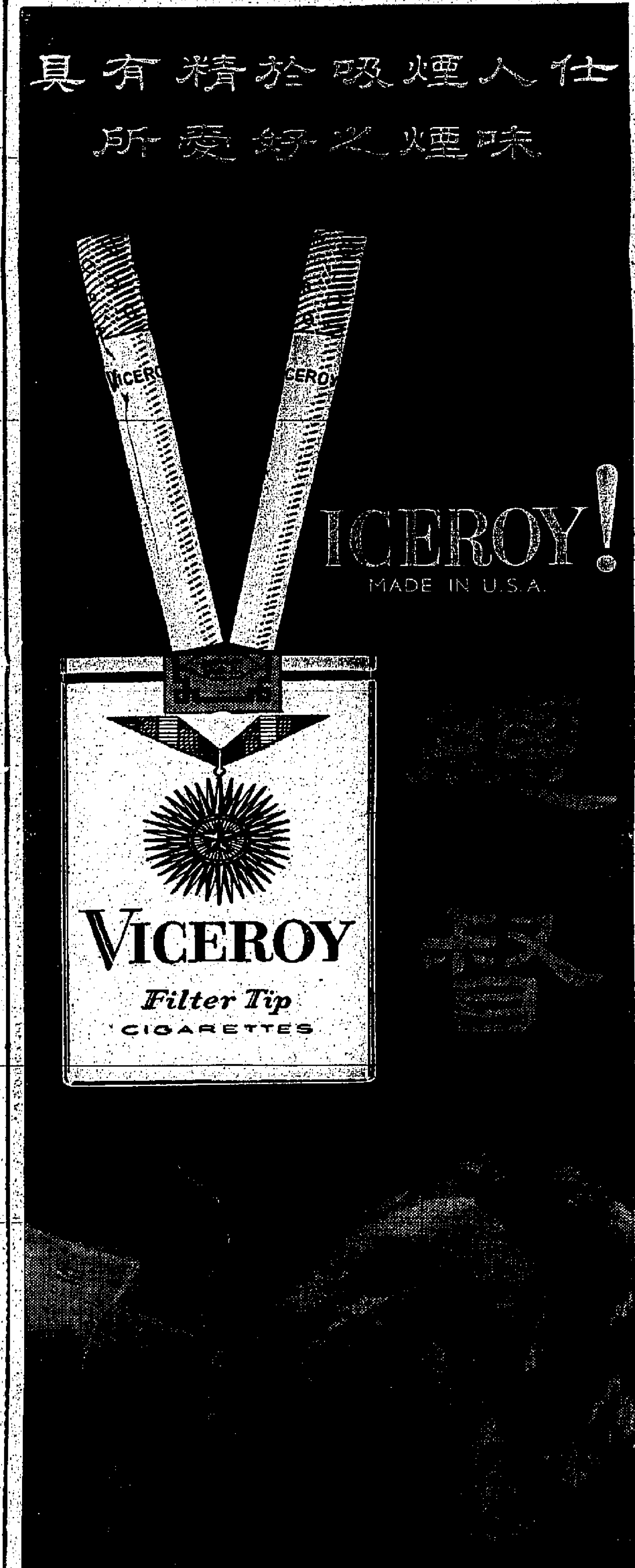
教車師傅囚九月，其妾亦入獄一年。主控並求法官判令被告償付審訊本案費用。

【本報訊】警察幫辦、教車師傅等，被控利用考車牌筆試串謀舞弊出賣試題案，昨在維多利亞地方法院宣判，四名被告均被判罪名成立，法官判案時，認為身為警察幫辦之兩被告與非警方人員之其他兩被告之判刑應有分別，乃判身為警察幫辦之第三、第四兩名被告各入獄四年；任教車師傅之第二被告入獄九月；教車師傅之妾第一被告入獄一年。

判案後，主控官施臣向法庭提出一項前所未見之申請，要求法官判令被告償付控方堂費，主控官謂根據刑事訴訟條例第二十四段，所以提出此項要求。本案被告在本案中之辯護，所費甚鉅，而審訊此案，又費去如此長之時間，且涉及証人竟六十名之多，控方為証人所付出之使費已有六百元，另需償付証人工資之損失。主控官又要求償付主控官出庭之費用，照普通大律師出庭所收之合理數目計算。至此法官詢問本港以前有此先例否？主控官覆答稱：據彼所知，本港法庭尚未有判令被告償付堂費與控方者，但本案被告所費甚大。而對本案之控訴，我（耗）去政府一筆相當鉅大數目之金錢。辯方大律師廖亞利打請求將此點償付堂費問題押候討論，法官接納所請，定下週星期一再行開庭聆訊有關此問題之辯論。

該宗串謀案，乃在地院由郭寧士法官主審，被告四人為：（一）（婦人）吳佩行，又名龍婆，卅五歲，乃第二被告之妾，住高士打道；（二）男子龍頌榮，卅八歲，教車師傅，住灣仔道；（三）陳國偉，警察幫辦，三十九歲；（四）謝輝，警察幫辦，三十二歲。四被告同被控串謀妨害公正執行道路交通條例罪，第一、二被告由毛鑑龍律師轉聘梁永濂大律師代辯；第三、四被告由陳應禧律師轉聘廖亞利打、余叔韶、及施惠然三位大律師分別代表辯護。

（未完，下轉第六頁）



VIKING牌

狗尾續貂

（一）美國最新VIKING牌尼龍百葉簾帶，柔軟堅韌，鮮艷光潔，防污易洗，保不脫色，優点至多，與棉質簾帶相較，何祇天壤之別。

（二）貴客要裝十全十美百葉簾，祇有選用美國最著名VIKING牌鋁片，配上最新出VIKING牌尼龍簾帶"LORENTZEN"鉄人牌零件，超原子尼龍繩。本行大量供應，歡迎看辦。

如裝百葉簾祇用原子尼龍繩，而仍配用棉質簾帶，何異狗尾續貂，即如牛肶配狗尾，冇晒譜。

LORENTZEN 鉄人牌

總經銷：瑜重泰行 九龍吳松街十号 電話：六四九〇六 六二八七八

香港分處：裕興公司 洛克道一九三号·電話七六〇〇三

本港新聞

考車牌舞弊案宣判
法官嚴斥兩名帮辦行爲卑鄙影響重大
足使低級警員向彼等效法
同時使考車牌者以爲警方人員可隨便收買

（上接第五頁）該案經長時間之審訊後，押候至昨日宣判，昨日法官判詞：純攻擊案中證供後，本席確信各被告均有罪。法官宣論後，代表第一、式被告之黎澤普律師起立向法官陳詞，請求輕判，據謂第一式被告均在香港出生，第二被告過去無任何犯事紀錄，首被告乃完全係由楊文燕所牽累，楊央其介紹認識警察帮辦，如無楊文燕，次被告即不致命被牽累上法庭受審，次被告在本案中，所作之事甚少，次被告有八兒女，家庭負担甚大。

施恩然大律師代表第三被告請求輕判，謂第三被告乃在香港出生，有年老之父母及妻子兒女靠彼供養，而被告之被判刑，其前途亦將斷送矣。

鄔亞利打代表第四被告陳詞，請求輕判，謂以身爲警方人員而被定如此之罪，當爲嚴重之事，本席對此亦無話可說，惟被告人之最受打擊者，判刑爲其次，其最打擊乃爲被定罪之後果，故即使輕微之判刑，亦足爲對被告人之懲處。

第四被告乃于一九五二年加入警察服務，初時係任警員，以後逐次獲得迅速之擢陞。

法官在判案時謂：本案被告所犯之罪，並非單獨犯某一特別法例，而是妨害整個考車牌規例之執行，且所犯者並非一次，而係幾及五個月之長期間，駕駛執照之考試目的，在保護道路上之人免受危險駕駛所害，但本案之串謀，竟使該等對道路交通規則毫無常識之人，亦能夠付款而獲得考試及格，此等付款之人所須記憶者，僅十四個數字或符號，應考之法，必須加以懲處，用以制戢。被告人在本案中向教車監征取爲官與彼等之串謀計劃，此實等于謂：「告知應考人，如彼等付錢，則警方人員不惜違反法律！」法官謂不應予公衆人士以上述之印象以爲警方人員如此容易被收買，價錢僅爲一二百元。

法官謂：以不誠實手法獲得考試及格之人，現擁有執照駕車，以誠實態度考試而僅差數分不合格之人，都不能獲得車執照，彼等當大爲不滿。

法官謂：此外，警方之低級警員，目睹作爲彼等之模範，及彼等所服從之帮辦之行爲，究如此不忠實可鄙，彼等將可能有此感覺：「忠實不能嫌錢，不如效法這些帮辦吧！」因此，必須嚴予制裁，蓋本案可能使社會公衆誤爲此等帮辦乃香港之榜樣。由於上述理由，案中兩被告帮辦與其他兩被告之判刑，必須有所分別。

主控官謂第一被告曾有阻街游蕩之犯案紀錄，被判簽保一百元，但首被告否認有是項犯案紀錄。法官隨宣判第一被告入獄一年，第二被告入獄九月，第三、四被告各入獄四年。法官判案後，旁聽席上有一婦人號啕大哭，卒由旁人扶之出庭。

另一宗同樣性質案件
一帮辦與兩文員被控
定下星期一開庭審訊

本案控方之控案，乃指各被告串謀，當第三、四被告任主考官時，由第一被告及證人楊文燕向車輛應考者收錢，所收款項，由一百元至二百元不等，收款後將試卷答案告知付款人，當付款人應考時，手持紅色膠間尺、貢鉛筆，或作上表練、摸頭髮等暗號，以便任主考官之第三或第四被告會意，派給已知答案之試卷，于是付款人乃應及格。

另有兩宗同樣性質之控案，被控者包括有另一名警察帮辦及兩名政府高級文員，則定下週星期一開庭，將代表案中被告帮辦之大律師鄔亞利打昨向鄔寧士法官謂：由于案中之証人大部份相同，故該兩案應由其他法官主審，鄔寧士法官同意所說。法官謂除非無法由其他法官主審，否則彼將不主審該兩案。

金殿大厦兩女子被兇徒闖入斬傷
一傷者被斬時正在香閨更衣

【本報訊】昨日下午四時許，銅鑼灣金殿大厦三樓A座，有兩女子被一青年持刀斬傷，逞兇者於行兇後已下樓逃去，兩傷者則送院救治。傷者一名翁淑英，又名素娟，廿一歲，福建人，在某夜總會任舞女；另一傷者則爲其女傭，母一妹，及兩弟同住，鄭金，四十九歲。被斬時，翁適在房內更衣，女傭則在客廳，此時突然有一青年闖進，手持一把牛肉刀，先後向兩人猛刺，翁之頭部及身部被刺多刀，而翁之身部亦被斬，青年逞兇後即逃去，兩傷者負創追出，至樓下通知更代電報警，警方派員到場查究後，通電緝拿一名年約十九歲之男子歸案。聞說行兇者與翁有感情關係，且患白痴，此次行兇，傷者亦表示不明究竟云。（鄔）

九龍兩小時內兩男子跳樓
一個斃命一個重傷

【本報訊】昨日九龍連續發生兩男子跳樓，結果一斃命，一重傷，傷者昨晚尚在醫院急救中。

㊀紅磡曲街五十九號門前，昨晨八時，有一男子被發現由高處墮下街心，當場重傷斃命，遺體已昇入殮房候驗。死者名翁惡功，三十六歲，住曲街五十九號五樓，據報他是由天台跳樓而死者。翁是上海人，是個售貨員，來港已很久，有妻及四子女同住上址，他是包租人，據說經濟情況尚非很惡劣。他在尖沙咀漢口道大厦某陳木樓店當推銷員，經常……

本年第一季郵局處理郵件共二十八萬袋

【本報訊】郵政司高旭昨日稱：本年第一季內本港郵局共處理郵件二十八萬袋。上述郵件，包括平郵及寄郵在內，計寄港者四萬七千一百一十二袋，發出者一十五萬二千二百零四袋，及轉寄者八萬零七百八十四袋。上述數字，較一九六〇年同期間超過約十萬袋。

又據公佈：一九六一年及一九六〇年兩年二月份郵寄包裹貿易之數量及價值，經商人以格式紙C&I二五四式自動呈報者如后：

收到格式紙張數：一九六一年二月份七九份；一九六〇年二月份一三四份。

寄出郵包：包數一、〇三一份，價值九八〇、五五九元；去年二月份一、五五五份，價值七九一、九三一元。

收到郵包：包數一、五六九份，價值一、七一六、一〇五元；去年二月份一、五七六份，價值七四三、三〇六元。

上列數字所示之寄出及收到郵包數值，與郵政司所報告通過郵政總局所寄出及收到之郵包總數無關。（乙）

屈臣氏公司去年盈利二百餘萬
決定開派股息紅利

【本報訊】屈臣氏有限公司，去年銷售汽水創下新高記錄。該公司去年盈利二百四十二萬零九百六十三元，較對上一年增加百分之三十。

屈臣氏有限公司昨日在北角舉行年會，董事長鄔德發稱：去年汽水銷售增加，并非完全因爲受歡迎及氣候反常，主因是由於本港經濟活躍，街頭巷尾的人，購物力增加。

新總經理上校艾稱：該公司之洋酒部及藥房營業額亦增加，股東年會通過年報及帳項，并議決開派股息每股一元五角，另紅利一元。董事袍金增至每年五千元，董事長袍金增至八千元。（修）

梅農夫人印外交次長過港回國

【本報訊】印度外交部次長梅農夫人，昨日午間由東京乘日航班機抵港，隨即於下午乘英航班機離港返印度。梅夫人係於月前赴美國及日本作旅行性訪問，歷時凡月餘之久。（杜）

曾養甫赴日醫半身不遂

【本報訊】曾任國民政府交通部長、廣州市市長之曾養甫氏，昨日下午乘日本航空公司班機赴東京，曾氏出行係因患半身不遂症，行動不便，專赴日本就醫。附圖爲昨日赴東京就醫之曾養甫，乘坐手推車在機場等候登機。（本報記者杜攝）

官塘工業地補價估計有新規定

【本報訊】官塘工業用地地價，近年不斷增漲，政府曾於一九五七年五月宣佈：凡承租有使用限制之工業地段者，須要補價，然後可以免除限制，隨後廠家要求將原有廠地免除限制，改爲不分類者，所應補繳之地價亦大爲增漲，中華廠商聯合會爲維護會員廠家利益，曾於去年八月間兩度向政府要求將官塘廠地補價在新例未公佈前，仍維持輔政司一九六〇年一月十九日通告之規定，以免估價太高，妨礙工業發展。上月底港府年度預算辯論時，輔政司亦曾提及地價上漲之趨勢，顯示地價上漲與廠地價已成爲一種自然之趨勢。

至于廠地補價估計之方式，聞政府已有新的規定，而非僅如以往祇按照購買時與申請取消限制時之地價差額。據廠商方面消息：現行補價估計之新方式，要將四種因數計算在內，此即：㊀該項需要補價以免除限制之地段所曾付出之地價；㊁過去所售出有限制地段每方尺之平均價格；㊂至一九五九年底爲止，不受限制之地段每方尺之售出平均價格；㊃去年官塘工業土地之平均價格。其於此項補價估計之新規定，其估計方式比一九五七年五月之公佈已較爲複雜。

檢驗鳥畜類新收費率
昨日憲報公佈

【本報訊】憲報昨日公佈：官方獸醫官檢驗雀類、鳥獸、魚類、海類蛋品、糧食塗品及其他貨物（包括獸類）之收費，經已修訂。新收費率如下：㊀檢驗出口之牛、羊、豬：第一百頭，每頭收費一元五角，此後每加一頭，加收五角五分（最低限度收費爲十五元）。㊁檢驗出口之猴子：不超過一百頭，每加一百頭或部份加收三元。㊂檢驗出口之鳥類及魚類：不超過五百頭，收費十五元，每加五百頭或部份加收三元。㊃檢驗其他出口之帝類：每頭收費十五元。㊄檢驗出口之糧食……

太古船塢承建湄公河調查船第一艘昨下水

【本報訊】由太古船塢承造之電船「坦加洛距」號，昨（十四）日下午五時半由紐西蘭駐港商務專員高斯特威之夫人主持下水禮。該船爲一艘「雙層」電船，長五十二呎，可容納六個人，并可儲足一個月行駛所用之燃料及用水。該船之藍圖設計，是由紐西蘭及英國政府所打造，贈送湄公河水利組使用之，亦湄公河研究船之第一艘。其餘兩艘爲「伊士斯」號及「坦加洛距」號研究船。將作調查湄公河下游河床，及三角地帶之水利、天文及地質之工作，目前有關該地帶之資料，所知者甚少。

收音機牌照大增已超過十二萬份
比較去年同期多兩萬份

【本報訊】郵政司高旭昨日稱：本年首三個月，本港收音機牌照增加五、一六八份，因此截至三月底，共有牌照一二三、三一九份。較去年同期增加二〇、六五四份。

使用超高頻率的膠溶接設備之地方，經巡視者共一一九處，並檢驗機器，以便查明是否有干擾無線電通訊之情況。高氏謂：此季內發出准許使用超高頻率的膠溶接機之許可証計有二十二份，因此所發出之許可証，至現時爲止，共達二七八份。現時在本港領有許可証使用中之膠溶接機共有一、七四四架。（乙）

二月份貿易統計
輸出入及轉口數字公佈

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣佈本港二月份對外貿易價值如后：

	一九六一年二月（單位百萬元）	一九六〇年六月（單位百萬元）	增或減（單位百萬元）	增或減（百分率）
輸入	四一四·八一	四八〇·七六	減六五·九五	減一三·七
輸出	弍一八·七六	弍三弍·二五	減一三·四九	減五·八
轉口輸出	七四·五〇	八一·二〇	減六·七〇	減八·三

	一九六一年一至二月（單位百萬元）	一九六〇年一至二月（單位百萬元）	增或減（單位百萬元）	增或減（百分率）
輸入	九一三·一〇	九三三·七五	減二〇·六五	減二·二
輸出	四六五·三弍	四五一·〇〇	增一四·三三	增三·二
轉口輸出	一七三·〇四	一六九·四七	增三·五七	增二·一

貿易減縮之原因係因二月爲全年日數最少之一個月，且遇上農曆新年假期。一九六一年二月份本港製品之輸出總值，佔本港二月份輸出總值百份之七十四點六。

茲將一九六一年最初兩個月及去年同期貿易稱類上之較大變更情形，摘要表列于后，以資比較：

輸入

國名	一九六一年一月份至二月份總值	一九六〇年一月份至二月份總值（單位百萬元）	增或減
美國	一〇九·〇二	一一六·九七	減七·九五
中國（大陸）	一五六·八一	二〇五·六五	減四八·八四
日本	一二九·七〇	一四八·〇四	減一八·三五
英國	一二六·四〇	一〇三·三三	增二三·〇八
巴基斯坦	一九·九二	三五·五〇	減一五·五九
加拿大	一六·二六	一〇·〇二	增六·二四
瑞士	二九·五一	二二·七九	增六·七三
台灣	二四·五一	一五·〇九	增九·四一
南越	七·九九	二·八四	增五·一五
印尼	一二·六〇	二二·六〇	減九·九九
澳洲	一五·九七	二三·〇一	減七·〇三
巴布亞及新幾內亞	一〇·〇二	一七·〇五	減七·〇三

貨品

貨品	一九六一年一月份至二月份總值	一九六〇年一月份至二月份總值	增或減
棉紗、布及製成品	一四三·一三	一七七·弍一	減三四·〇八
紡織纖維及廢料	六一·九五	六八·九八	減七·〇四
銀、白金、寶石及珍飾	三七·三三	二七·二四	增一〇·一〇
普通金屬	四四·〇四	三五·六一	增八·四三
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	三三·八八	二七·八一	增六·〇七
電動機器儀器及器具	二九·九七	弍三·五八	增六·三九
穀類及其製成品	四九·五五	五五·八五	減六·三〇

輸出

國名	一九六一年一月份至二月份總值	一九六〇年一月份至二月份總值（單位百萬元）	增或減
印尼	三〇·四二	八·七四	增弍一·六九
美國	八八·五〇	一三〇·七二	減四二·弍二
英國	一〇一·一九	八五·八五	增一五·三四
日本	一八·〇一	二〇·八〇	減二·七九
加拿大	一〇·二九	一五·〇二	減四·七三
西德	一七·六七	一四·七二	增二·九五
馬來亞	四四·一四	三八·二五	增五·八九
澳洲	壹一·五四	九·六七	增三·〇四
巴布亞及新幾內亞	一·一六		

（未完，明日續）

簡陳聯婚

股商簡廠軒先生之第九公子植榮君，與已故股商陳汝珍先生之第四公子惠冰小姐，於前（星期四）日假婚姻註冊處行婚禮。一雙新人，年前在英留學時結識，情投意合，締爲佳偶。新郎在英攻讀會計師，考得英國會計師公會會員資格；新娘在英習護士，考得英國全國公認護士資格，現服務於山頂瑪麗醫院。新婚夫婦定於日內赴歐洲及遠東各地度蜜月。

圖爲新婚夫婦近影。

美巨型母艦拖抵港拆骨

【本報訊】美國二萬四千噸巡航空母艦「西西里」號，售與本港捷和製造廠拆卸，昨日自星地牙哥拖運抵港，現停泊於醉酒灣，艦上載有燃油七千噸，已由美孚公司定購，至於艦上其他器材，大部轉售與日本。

該航空母艦乃美國同型艦艇運港拆卸之第三艘，自星地牙哥拖運抵港需六十三天，艦上之七千噸燃油，可用作輪船之燃料。

捷和製造廠透露：最近舊船出售較少，故價格已提高，每噸（排水量）約爲廿一英鎊，但廢鐵之市價亦已高漲。至於拆船業生意，以一九五九年最佳，而去年則最壞，本年希望好況。該廠於去年拆舊船凡廿餘艘，船艦之重量約十萬噸，亦曾廣拆卸美國油船兩艘。此次拆卸「西西里」號，需時八個月，動用工人一百五十名。（尙）

憲報發表核准五宗舊樓拆遷

【本報訊】本港政府經由租務法庭傳訊衆租客，爲行政機構行政局主與住客而經決定補償辦法者，昨在憲報發表五宗舊樓拆案准予拆遷，免受租例管制。查各案：（一）漢口道十四號、十四號A、十四號D、十四號E及十六號一連四間。（二）驛利街十七號一間。（三）彌敦道八十號及八十號A兩間。（四）亞皆老街廿一號一間。（五）北河街六十號、六十二號、六十四號、六十六號、六十八號及七十號、七十二號一連七十六號一間。

今日播音節目

香港電台 上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分粵曲。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分民間故事京曲。四十五分「廈門歌聲」。十時十五分「忙裡偷閒」主婦點唱節目。十一時「婦女雜誌」。卅分「電影歌曲」。十二時報時，時代曲選唱。卅分漁民天氣報告。粵曲選唱。一時報時，粵語新聞，特別報告。一時十分「娛樂預測」。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時「下午觀音」。卅分「時人的音樂」。三時卅分「週末點唱」。四時卅分「長篇粵曲」。五時卅分兒童廣播劇。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分音樂。卅分粵曲。七時「每週時事實錄」。卅分農村節目。八時報時，「體壇情況」。五十五分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分漁民天氣報告，明日節目預告，時代曲。十時「空中歌聲」。十一時「天外歌聲」……十二時，全日廣播完畢。

商業電台 七時報時，清晨音樂。二十五分節目預告。二十九分天氣報告。三十分英語教授。四十五分口琴節目。八時天氣報告……時代曲。三十分粵曲。九時三十分歌唱。十時社團簡報。五分時代曲。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時視聽祝婚點唱。十分時代曲。三十分天空小說「慈母淚兒」。一時二十九分天氣報告。三十分電影故事「金刀奇俠」。二時粵曲。十五分粵語流行曲。三十分電影故事「鋼鐵路情殺案」。三時電影故事「倫香血債」。三十分粵劇精選。五時三國演義「睇龍星」。三十分粵曲。四十五分花園球場評述甲組足球聯賽「陸軍對加山」下半場比賽過程。六時四十五分天氣報告，時代曲。七時短篇趣劇。三十分一曲難忘。八時藍燈小說「女兒手」。三十分時代曲。四十五分「月老之昏」。九時奇情小說「千面人」。三十分香港政府新聞處消息。三十五分國際體壇。十時民間故事「金殺記」。三十分明日節目預告，播九一週。十一時天氣報告，拍案驚奇「一夜還魂」。三十分朋友，你寂寞嗎？十二時報時，播音完畢。

[illegible] 二十分時代曲。三十歌唱故事。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「鐵漢嬌娃」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，電視節目報告。二十分時代曲，天氣報告。三十分歷代人物逸事「貂嬋」。一時話劇「閻王審判第六案」（順序報告各場賽馬之結果）。三十分時代曲點唱。二時錄音週末趣劇「醫葉雜記」。三十分粵曲選播。四時祝壽祝婚點播，銀台金台節目報告。明日本報報告與社會服務。十五分粵語流行曲。三十分時代曲。五時錄音小說「花落又逢君」。三十分錄音電影故事「金刀奇俠傳」。六時電影故事「姻緣路情殺案」。三十分短篇小說「灰色的女神」。七時卅分奇情武俠小說「刀瘢女俠」。八時新聞報導，天氣報告。十五分週末體育報告。三十分賽馬結果報告。四十五分時代曲。九時警世小說「奮發圖強」。三十分民間故事「夫証妻兒」。十時粵劇選播「覺醒記」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分中篇小說「夢裏的戀曲」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲 七時麗的呼聲進行曲，早晨節目。十五分時代曲，天氣預測，粵曲。三十分英語教授。四十五分…… 金台 時代曲。八時各地雜曲。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日本港報告與社會服務。十五分家庭食譜。三十分錄音國語廣播劇「金屋藏嬌」。十二時國樂。三十分報時，新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓。三十分彈詞。二時申曲。三十分越劇。三時潮語民間故事「彩鳳燈」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河獄英雄傳」。五時明日本報報告與社會服務。十五分時代曲。三十分錄音世界診問「極端的愛獄」。六時錄音兒童廣播劇「神珠」。十五分口琴。三十分閒話春秋。七時學校節目「音樂比賽優勝者演奏會」。三十分聯歡清談。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「龍鳳劍」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分上海滑稽。十時麗的呼聲夜總會。三十分平劇選播。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分錄音化小說「俠盜銀雀」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲 （下午）二時粵語長片「紫腳十三妹」（上集）。三時五十五分英語短片「再現大戰實錄」。四時二十分體育片「間諜」。四時……三十五分英語短片「威利」。五時二十五分卡通片「原野遊俠」。五時……三十分「週末遊樂會」。六時休息。七時新聞及節目報告。五分一週電視新聞片。八時音樂節目「柏利高姻緣劇集」。三十五分英語短片「非洲行獵記」。八時……十五分「非洲加速騰劇集」。九時廿分四丈夫片集。四十五分「尋銀鑛」。十時卅五分英語短片「神槍偵探」。十一時最後新聞及天氣報告，收播曲。

月麗化粧品廠營業主任抵港
和記洋行昨夕歡宴

英國月麗化粧品廠營業主任奧瑪根，日昨抵港視察業務及研究遠東市場。該廠代理和記洋行昨晚假金城酒家歡宴奧氏，並邀有關人士作陪。圖爲賓主在席上留影。

○右起：和記洋行營業經理李寶堅、月麗公司營業主任奧瑪根、和記洋行經理布爾根。（本報記者呂攝）

十二人獲准歸化英籍

【新亞社】昨日憲報發表輔政司署通告，十二人已獲英廷核准歸化英籍。香港十二人中，華人佔十名，其他兩名爲外籍人士。其姓名如下：鄧李明見、沈小凌、鄭漢烈、林乾銳、朱哲文、易翠雅、古瑞蓉、黃世陸、何迺高、說大吉。

無線電聯會聯歡
理事長何佐芝講述無線電業前途樂觀

【本報訊】港九無線電聯會，昨（十四）晚假中區大華飯店舉行一九六一年度同人聯歡大會，與會者有各有關機關首長、各國領事館商務專員及社會賢達商界名流，同會友等逾千五百餘人，濟濟一堂，極一時之盛。首由何理事長佐芝致詞，略述過去一年來會務之推展，㊀去年同業間之團結，㊁本港電視及商業廣播事業之發展，自由電器業前途，實不勝樂觀。㊂由於會員數額增加，該會正積極籌備永遠會址，並經向當局申請改組本會爲有限公司。㊃財政方面，向稱平穩健全。繼由郵政司高旭氏致詞，對該會予政府之密切合作，表示謝意。隨後娛樂節目，並備大量抽獎獎品，各大代理商行送出獎品甚多，有電器用具、日用品、總值逾萬元，直至午夜盡歡而散。（百）

僑港博羅同鄉會新職員定期就職

【本報訊】僑港博羅同鄉會第四屆新職員定本月廿二日（星期六）下午二時，假九龍長沙灣勞工大廈三樓舉行就職典禮，同時召開會員聯歡大會，敦請教育家黃麟書主持監誓，及頒發當選證書。

西義造船支會新職員今就職

【本報訊】港九西義造船工會第一支部，上屆職員任滿，新職員定今（十五）晚八時，在該會禮堂就職。第五十二屆新職員名單如下：常務部鄧冰陳、司徒富、蘇鉅、總務部孫劉文、黃泰永、財務部文合、福利部周鑑、文書部黎啟、鄺富文、調查部呂金、陳鉅、陳就、核數部柯成。

社團動態

東莞縣永思堂王氏宗親會已批准註冊

【本報訊】去年冬由籌備委員會主席王尚仁、聯合國協會秘書王仁軒、元朗東興小學校長王顯華、股商王翔等發起籌組「東莞縣永思堂王氏宗親會」，頃經香港政府正式批准，並經註冊處發給註冊證。永思堂乃東莞縣王氏族人，宋代迄今，三十餘傳，今居於厦鄉、浦口、洞會埔、白鶴咀鄉，王氏族衆，丁口繁衍，代出時賢，向爲各縣各鄉之冠，今在港九以及新界僑居者非鮮，商賈亦衆。該會准註冊，即將設辦會址，積極籌備工作，一俟就緒，召開會員大會，選舉首屆理監事，正式成立。

渡海小輪職工二千人大聯歡
慶祝員工住宅落成

【本報訊】香港油蔴地小輪有限公司與港九渡海小輪職工總會，前（十三）日及昨（十四）日分兩晚假九龍大角咀道小輪公司員工住宅聯合舉行盛大之聯歡遊藝大會，是次之聯歡，乃該公司二千員工及眷屬爲慶祝員工住宅落成入伙，聯歡遊藝事宜乃由港九渡海小輪職工會負責主持，並由資方派出船務總管招兆渲指導協助，首由小輪公司總經理鮑鍾夫、船務總管招兆渲、機器總管曾根松主持揭幕點燈，遊藝節目有該會子弟學校學生表演歌舞與「時人才子」話劇，以下分由夏漢雄健身院、健身院、李國大力士、瑞光、劉湛榮師傅等分別表演武功及雜技，昨（十四）晚因天氣晴朗，各師傅落力表演，精彩節目叠出，會場空前擠擁，最後由小輪公司總經理鮑鍾夫頒獎，直至深夜結束。（歐）

溫氏宗親會定期就職

【本報訊】溫氏宗親會，定本月廿三日下午一時，在九龍彌敦道二五五號會所召開會員大會，同時舉行第六屆職員就職，並舉行敬老、頒獎及第五屆懇親聯歡。

龍岡同人歡送張鉻淡赴日本

【本報訊】龍岡親義總會香港分會張鉻淡，已於本月十一日乘日航機赴大阪，出席世界龍岡親義總會成立大會，由香港分會同人歡送。世界龍岡親義總會，已由日本各地龍岡宗親發起組織，北海道、神戶、長崎等地均派代表參加，籌備工作完成，世界龍岡親義總會成立。

蕭明啟事

本人服務灣仔街坊會已逾十年，愧無建樹，本屆復承坊衆過愛推選爲監事長，理應盡其棉薄，以供驅策。惟以賤務紛繁，恐有忝厥職，無以副坊衆之厚愛，業已依章辭職，以讓賢能，區區此意，諒邀原宥。又本人過去十年對灣仔貧苦坊衆之不幸身故者，施贈棺木，向無限制，嗣後喪主如有無以爲殮，敬請轉向銅鑼灣街坊會申請，仍當一本初衷，敬謹依舊例施贈。諸維不周，竚候明教，此啓。

本港新聞

上月有稅商品稅收 幾達一千一百萬 較二月份減七百萬

【本報訊】工商業管理處處長昨日稱：三月份從有稅商品所徵得之稅收逾一千一百九十萬六千八百零一元，較二月份收入約減少七百四十萬元。因二月份從保稅倉庫中提取之煙草，其數量較平常爲多。

三月份各項有稅商品之稅收，除汽水外，均較二月份爲少。酒稅減少十一萬四千元，炭水化合物油類之稅收，則減少約五十萬元，上述兩項商品之稅收，與去年三月比較，即分別增加十三萬三千元及五十萬元。

一九六〇至六一年度從有稅商品所徵得之稅收，共計一億八千五百二十六萬五千六百二十元，一九五九至六〇年度之數字，則爲一億三千二百六十七萬五千四百〇六元。一九五八年度爲一億一千六百九十六萬一千四百七十四元。

茲將本年三月與去年同期之稅收數字，列表如後，以資比較。

	本年三月	去年三月
煙草	五、三二〇、九一七元	六、五五九、四一九元
炭水化合物油類	三、四一六、三六二元	二、八六七、四六一元
酒類	二、九二一、一六四元	二、七八七、一七六元
汽水	一壹一、一〇五元	一五〇、七一壹元
甲醇	三二二元	三二一元
牌照	一三六、九四一元	一弍八、五五六元
合計	一壹、九〇六、八〇一元	二二、四九三、六四四元

（乙）

貨車撞死布廠女工案 司機承認駕車不小心 判罰欵千元並停牌三月

【新亞社】去年十二月廿六日下午三時十分，香港仔匯香島道幸運樑膠廠門外發生車禍，一女工在下班途中遭貨車撞傷，送院時已告斃命，死者名政彩霞，廿七歲，乃布廠女工，住鴨脷洲海面艇七。

事後貨車司機梁家瑞（住波斯富街七十八號樓下），被警察交通部門控三項罪名：（甲）爲駛危險，引致他人死亡；（乙）爲駛危險；（丙）爲駛不小心。

該案前日在銅鑼灣裁判署由莫禮士法官傳訊時，被告祇認丙項駕車不小心罪，昨日法庭在警方主控同意之下，接納被告人上述答辯。而警方申請撤銷甲、乙兩項，法庭判被告丙項罰欵一千元，或入獄三月，准在廿八天之內清繳，並下令被告停牌三月。

廣東信託商業銀行 香港仔設分行 本月廿二日開幕

據廣東信託商業銀行消息：該行享譽卅餘年，專爲社會各界人士服務。在過去十個月來，連續開設七間分行於九龍新界各工商區。最近該行董事長周埈年爵士、副董事長陳伯興及總經理李蔭南，鑒於本港香港仔將發展爲一新工業衛星城市，配合香港繁榮旅遊事業之發展，決定在香港仔香島道一五〇號增設分行，以利便當地商界人士及漁業界人士之交收。該行所定持有該行總行或分行支票可在就近之銀行提存之辦法，各界大爲歡迎。該行前經在香港仔市中心以廿六萬餘元之高價競投得公地一段，正籌劃建設銀行大廈，現因當地實際環境需要，故先增設分行，定本月廿二日下午一時卅分，由該行董事長周埈年爵士主持啓幕典禮，翌日正式開始營業。此爲香港仔有歷史以來之第一間銀行，亦爲該行在港區增設之第一間分行。一般工商漁界人士咸認爲該行增設香港仔分行後，不單加強香港仔與香港間之經濟關係，同時亦使當地社會經濟活躍，市面繁榮，工商漁業好景。啓幕典禮後，並舉行雞尾酒會，由周爵士、陳副董事長、李總經理，及董事張發奎夫人、李伯發、陳照垂、曾鋼與、陳寶廷、陳紹雄、陳紹平、總行經理岑祥光、副經理趙士顯、旺角分行經理區蔭祥、深水埗分行經理梁深、荷山道分行兼經理李蔭南、副經理張濟、元朗分行經理陳永東、副經理鍾洪章、上水分行經理陳桂燕、屯門分行兼經理李蔭南、兼副理陳兆雄、大埔分行兼經理陳永東、副經理周心如、龔理陳志德、香港仔分行經理陳兆棠、襄理黃光達等殷勤款接，屆時將有一番熱鬧。

達光電器總行擴張遷

據九龍達光電器行消息：該行首創電風扇、收音機分期付款，免收首期，歷史悠久，信譽昭著，零售批發世界名廠電器用具，價廉物美，素爲顧客所稱道，茲以紅磡地區一帶交通轉折，往來不便，特將原日油麻地總行遷至紅磡蕪湖街七十九號，並增設門市部，以便居民選購電風扇、收音機等電器用具，現貨分期，應有盡有，廉價酬賓一月，現已大裝修，將於下月初開幕，屆時當爲紅磡區電器業放一異彩。

中華廠電釬員工 昨飛婆羅赴聘 王華生嘉伯利率領

【本報訊】本港中華造船機器鋼鐵電釬廠，近應英國婆羅洲公司之聘約，派技術員工六十餘人，前往北婆羅納閩埠，爲婆羅洲「東方勘探者」號探油船進行全部電釬工程。該廠首批技工十二人，於本月六日首途飛往北婆，其餘五十名員工，則於昨晨九時，由該廠東主王華生暨嘉伯利兩公司總工程師嘉伯利率領下，搭乘「國泰」專機逕飛北婆羅納閩埠。昨晨赴機場歡送者計有：柳千元、彭錦榮、馬威、張家駒等數十人。

雄光領帶公司 廿六週年紀念

據本港雄光領帶公司消息：該公司創立於一九三五年，爲該行業歷史悠久之一家。出品波士牌領帶花，現該公司以本年四月十五日爲創立廿六週年紀念，爲適應海內外市場及本港人士需要，特擴展業務，遷移文咸街廿九號新址，有批發部出口部業務，全座（電話四七四六二，電報掛號BOSS TIE），均遷移新址辦理，並增設門市部，以便各界人仕選購，現定即日正午十二時，在新址設雞尾酒會。

民安隊訓練日期（昨續）

東區：於下午七時在東院道官立學校，防護組基本訓練，班級W5，四月十七日星期一。班級W6，四月十八日星期二。於下午七時卅分在東仁醫院，聖約翰救傷科，班級（9），四月十八日星期二。班級（11），四月二十日星期四。

荃灣區：於下午七時在大古灣文學校（步操於上午十時），聖約翰救傷科，四月十七日星期一。尚站訓練，正副區長，尚站Q五九五、Q五九六及區部，四月十八日星期二。尚站Q五九九、Q六〇一、Q六〇四，四月二十日星期四。尚站Q六〇五、Q六〇八，四月廿二日星期六。步操——全體隊員，四月廿三日星期日。區部訓練，四月十七日星期一。

赤柱區：於下午七時在石澳民生學校，普通訓練進修班，班級（四），四月二十日星期四。於下午七時在黃竹坑角道赤柱公立醫局區部，普通訓練進修班，班級（1），四月十九日星期三。班級（8），四月廿二日星期六。於上午九時在赤柱桂道，步操——全體隊員，四月廿三日星期日。

中山區：於下午七時十五分在余道生紀念學校，分段訓練，Q段，四月十七日星期一，四月二十日星期四。K段，四月十八日星期二。聖約翰救傷科，四月十八日星期二。

紅磡區：於下午七時在寶洲街九龍船塢紀念學校，區部訓練，四月十七日星期一，四月十九日星期三。防護救救科，四月十八日星期二。進修班訓練，尚站H三六九，四月十七日星期一。尚站H三七二，四月十八日星期二。區部，四月十九日星期三。尚站H三七六，四月二十日星期四。尚站訓練，正副尚長，四月十九日星期三。於下午七時在九龍訓練總站，防護組基本訓練，四月十七日星期一、四月二十日星期四。

九龍城區：於下午七時卅分在九龍訓練總站，尚站訓練，正副尚長，四月十七日星期一。尚站K四三八、K四四〇，四月十八日星期二。尚站K四四五、K四四六，四月十九日星期三。尚站K四四二、K四四三、K四四四，四月廿二日星期六。防護組基本訓練，四月廿日星期四。步操——新隊員，四月廿日星期四。

旺角區：於下列時間在佐利沙伯學校，尚站訓練，尚站M四九七至M五〇〇，四月十九日星期三（下午七時卅分）。尚站M四九〇至M四九二，區部，四月廿三日星期日（上午九時）。防護組基本訓練，四月十七日星期一，四月十九日星期三（下午七時卅分）。

深水埗區：於下午七時卅分在福榮街官立學校（尚站演習於上午九時），防護組基本訓練，班級（二），四月十七日星期一，四月廿日星期四。步操——班級（五），四月十七日星期一。進修班訓練，班級（11），四月十八日星期二，班級（1）及（2），四月廿日星期四。聖約翰救傷科，班級（3），四月十九日星期三。尚站演習，尚站D一七〇至D一七六，四月廿三日星期日。於下午七時卅分在北九龍裁判署區部，尚站集會，尚站D一七四、D一七五，四月十八日星期二。

尖沙咀區：於下午七時十五分在九龍訓練總站，尚站訓練，第（2）及（4）隊，四月十八日星期二。

油麻地區：於下午七時在佐敦道官立學校（步操於上午九時），聖約翰救傷科，班級（1）、（2）及（3），四月十九日星期三，防護組基本訓練，四月廿日星期四。普通訓練進修班，四月廿日星期四。步操，四月廿三日星期日。於下午七時在九龍訓練總站，尚站訓練，尚站Y九三六、Y九四一、Y九四五，四月十八日星期二。於下午七時在振興中學，區部訓練，四月十九日星期三。（完）

海事處公開招商承辦 筲箕灣調景嶺客輪

【本報訊】海事處昨在憲報發出通告，招商承辦筲箕灣調景嶺兩地之定期載客小輪，該航線可順搭元洲及坑口兩地。投得該線小輪者，可由本年九月一日起開辦，所用船隻，須得海事處核准方准行走，同時並在筲箕灣與調景嶺兩地興建碼頭，以便乘客上落之用，所建碼頭必須得工務局之核准。又投得該航綫者，可辦三年，並規定收費每客每次三毫，載客之小輪不許載運貨物。

信興電器公司總經理 蒙民偉赴日觀商展

【本報訊】信興電器行有限公司總經理蒙民偉，於昨日偕同該行高級職員王志依乘搭日航班機離港飛日本。蒙氏等此行，係赴日參觀商展，在日本約逗留一個月左右。附圖中爲昨日赴東京之蒙民偉，左爲王志依，右爲歡送者沈英流。（本報記者杜攝）

博愛醫院新總理 赴督轅簽名致敬 日間將分別訪謁有關長官

【本報訊】新界博愛醫院新任主席周有？、副主席陳日新、鄧英奇、鄭國理、江茂森、總理歐照照、黎爾源、柯榮福、周桂根、周君令、黃乘乾、孫宗黎、田家炳、郭乃文、周環、陳仕森、陳錫乾、梁洺熾、黃炎棣、周文軒、王澤宏、周自重、周成、方東來、賀錦平、張榮錦、滿兆林、黃松泉、李志雄、甘光幸、戴欣洪、鄧堂鏘、陳超常等，於去月底就職後，於昨（十四）日上午十一時，在特聯袂前赴督轅簽名致敬，簽名向輔政司署簽名致敬，接受政府補助當年經費，並自去年開始已與官方合作更加密切。本屆總理爲取得應有指導，推展醫務工作，日間將分別訪謁新界民政署長、醫務衛生署長及政府有關部門長官，對今後院務工作方針，有所商討。

有利銀行增設活期儲蓄

英商有利銀行，最近爲適應市民需要，提倡節約儲蓄起見，增設活期儲蓄，開戶辦法簡便，十元可以開戶，週息三厘，故連日市民紛向該銀行開戶存款。

中大同學會計劃復校 電賀黃季陸長教部

【本報訊】國立中山大學香港同學會，前以該校法學院教授兼院長黃季陸先生榮膺教育部部長，曾去電恭賀。茲接黃部長覆電，略謂：「陳才，悉膺新命，時艱任重，愧兢深虞，乃承獎寵，至紉雅誼，玉札，益收驗策之功，芬溢花盟，拜領推許之說，且降趾，榮光佈以賁臨，盛冊留名，歎孜股於失逐，凡茲加，益使感懷於無旣，尚祈不棄，示我周行，用布微忱，謝」。聞該同學會將於日間舉行理事會時，再提供恢復國立中山大學之具體計劃，且該會會長陳兩和、副會長王淑陶，理事顧、副理事長林錫甡、黃國維、彭民強等，乘朱校長陳述之便，亦已將該計劃向朱校長陳述云。

皇仁書院建科學館 六月動工四個月完成

【本報訊】爲增添教授理科課程之設備起見，皇仁書院將在銅鑼灣現址進行擴建，擴建部份爲一所兩層高之建築物，定名爲科學館。

科學館地下將設有生物、化學、物理等科化驗室，二樓則設有藝術室、地理室、職員室各一，及一般用途課室兩間。

科學館擴建連該校本部及正與建中之醫生會紀念堂。有關建築科學館之工程，已於昨日憲報招商投標承建。擴建工程定於六月開始，需時約四個月完成。（乙）

拔萃恒社同學聯歡

【本報訊】拔萃男校一九四零年度第二班恒社同學班友會，昨晚假座九龍新雅酒家舉行第三十四次敘聯歡，列席者計有：唐馮錦聰、曾佩珩、梁兆雄、黃文錦、陳錦雲、陳長翼、陳乃發、黃錦麟、何熾枝、吳秋照、蔡照昭、倪元一、張榮濤等，情況熱鬧。（略）

崇正總會籌欵建校 紐約華僑熱烈響應

【本報訊】崇正總會爲作育人才，推動政府發展教育起見，經申請港府撥定九龍四一九五號地段爲興建新校地址，已於去年十一月五日舉行奠土典禮。最近推進工作，更爲積極。該會海外同人如占雲加、蘇利南、檀香山、三藩市、墨西哥等處，莫不熱烈響應。頃據紐約崇正會函報，月前組織九人委員會，先後推派會長李飛球、穎永滔、輕舉、翁玉明、張厚邦、黃彭挺光、黃錦照等，大出動爲總會募捐，成績斐然，結果合計捐得美金三千餘元，預料經約一個月可超過一萬元，將來成績可超過十餘萬元，是日並由李飛球報效晚宴，世界飯店報效汽車，林寄鵬報效晚餐云。

余雪曼藝展 延期一天今晚閉幕

【本報訊】余雪曼教授詩文書畫展覽，在香港聖約翰教堂展出四日，觀衆擁擠，各校學生復結隊參觀，文藝界人士有觀賞至四五次者。余氏以在港宣揚文教，獲得支持，深感興奮，特應各方之請，延期一日，今晚（十五）晚七時始宣告閉幕。昨午二時，敦梅學校校長率領學生結隊參觀，余氏當場寫中堂一幅，文曰：「做學問第一要傳力，第二要有眼光，第三要適應時代環境需要，有益於國家。」總事，全場報以掌聲，愉快熱烈，拍照留念而去。

羅師校友籌欵建校 今明晚再演「藝海珠塵」

【本報訊】羅富國師範專科學校校友會，爲籌新校設備，公演「藝海珠塵」四幕名劇。編導李援華，演員計有：梁顯風、契紀蘭、吳健生、趙琳良、區慧嫻、會婉桃、祁、姚劍雅、賓瑞、梁國森、鄧鴻麗等，已於本月七、八號兩晚假座仁濟醫院作首次公演，每晚觀衆約千人，全場滿座。該會爲方便觀衆，定今（十五）日及明十六日兩晚八時正，假九龍伊利沙伯中學再度演出，票價分名譽券及普通券兩種，名譽券每張五十元，廿五元（每券兩人）及十元三種，普通券分五元、三元及二元，當晚在演出地點有門券發售云。

禮賢學校教學示範

【本報訊】九龍禮賢學校爲提高該校教學進修之興趣，定今日下午一時，在該校禮堂舉行小學自然科教學示範，由教師何澤生主持，藉收觀摩之效，將來並推及其他科目云。

市聲

夢·遊·症·釋·疑

夢遊是一種病症，醫學上稱之爲睡遊病，它的發生相當普遍，我們從報章雜誌或茶餘酒後閒談中，常可聽到有關夢遊的報導。可是，雖然我們對它並不陌生，但也沒有對它有真確和正確的認識，原因它根本是一種怪病，實在很難予以理解的。最近美國有一位睡眠學專家對於一般人對夢遊所知太少，而且往往誤多誤解，因此發表專文糾正，爲了使人容易瞭解，那篇專文是採用問答方式的。

（問）夢遊是否普遍發生？

（答）是的，不過很多人不願意把自己這種情形說出來，故此很難獲得正確數字。根據美國醫藥協會的粗略估計，只是在美國人中，便已有二百萬至四百萬的夢遊人了。

（問）是否成年人才會患夢遊？

（答）不！在夢遊人中，兒童所佔比例，較成年人更大。不過，兒童的症狀很輕微，比較容易處理，但成年的患者卻比較嚴重，處理也困難得多。

（問）夢遊人的健康是否正常？

（答）大部分夢遊人，不但是健康正常，而且往往屬於活躍份子，具有中等以上的智力。

（問）夢遊症爲什麼會發生？

（答）夢遊症的形式固有多種，起因也不盡相同，因此很難明確指出。大致上，夢遊人大都沒有任何生理病態，而只是心理受到困擾，他們在表面上似乎控制得很好，可是內心卻隱藏矛盾衝突，留待夢中才揭露出來。

（問）夢遊人在夢遊時，究竟是睡是醒？

（答）夢遊是夢的實際行動，介於睡與醒的狀態中，可以說是半睡半醒，醫學界人士稱之爲「不正常的睡眠」。

（問）夢遊人是否知道自己在夢遊中？

（答）不，夢遊時身體一切行動，完全受潛意識的指揮，操縱，夢遊時固然不知道自己有什麼行動，醒覺之後也沒有回憶。

（問）夢遊時是否完全沒有知覺？

（答）他們那時的視覺、聽覺和嗅覺都已消失，但卻不是全無知覺，否則他們不會避開障礙物，開門或關門，或做出種種驚險行動了。

（問）夢遊人是否可以做出醒覺時做不到的事情？

（答）是的！不懂游泳的人，夢遊中會成爲游泳好手，不懂駕駛的人可以開汽車，有些甚至可以表演各種驚人絕技；但爲什麼會有些奇蹟，科學家始終無法解釋。

（問）夢遊時是否閉着眼睛和兩隻手臂向外伸直？

（答）不！這只是電影界替夢遊人所下的「定型」，事實上，夢遊人的兩眼一樣睜開，只是看不見東西，同時不會閉動，有如「發青光」一般，兩隻手臂也一樣下垂和擺動。

（問）夢遊人會不會說話？

（問）他們會有時自言自語，但卻是「語無倫次」，更不會答覆任何人所詢的問題。

（問）有人夢遊，應否予以叫醒？

（答）如果他站在危險的地方，例如站在窗口之類，你如突然把他叫醒，他很可能受驚下墮；但如在安全的地方，則可以輕輕地把他拍醒。

（問）夢遊中會不會自己受損傷或殺害別人？

（答）通常這是不會發生的，但事實上也有例外，只是數極少或甚至絕無僅有而已！（龍公）

賊人的幽默文章

稚城一間木屋去年夏天深夜被賊人闖進，撬開保險庫取了現欵五百元後，賊人留下一張紙條寫着：「你們的保險庫沒中用，等於一個錫罐。」

今年一月，那家木屋第二次被盜，損失現欵四百元。這次，賊人又留下一張戲謔看了感到啼笑皆非的字條：「你們的保險庫仍然是等於一個錫罐。」賊人寫着，「有空的時候我一定再來。」

每一個有經驗的偵探都知道，有些樑上君子確有舞文弄墨的特性，喜歡在他們的「辦公」地點留下便條表示其謝意、歉意或其他意思。最近在日本，警方捕到兩名男子，在他們的皮夾錢袋裡搜出許多特別印製的卡片，上面寫着：

「我們感到非常抱歉，把你的住宅和地方弄得亂七八糟，但如果你不把現欵匿藏得無影無蹤，我們決不會把你的地方弄得如此混亂。」每一張卡片都印有一個假名，當他們行竊時，如果找不到現欵或其他有價值的東西時，他們就留下一張此種卡片致意，不過十年來他們從沒有機會放下過一張此種卡片。

倫敦有一名盜匪在半夜三更潛進一間住宅行竊，當他在索一張寫字隱時，然給住宅裡的杜鵑報時鐘的響聲嚇了一大驚，於是他就在酒櫃左邊餐桌上的餐巾上寫了一張便條：「你的杜鵑報時鐘一直擾亂我的工作，甚至嚇得我把你美味的葡萄酒倒了而不知！」

在東安格里地方，有一對夫婦到海濱度假時，有一賊人破門進入他們的家裡，事後他忍不住寫了一張便條掉在一個帽盒上面，準備給那男主人看：「你太太確實不知道這頂帽子的形式在六個月前才是巴黎最時髦的一頂嗎？現在該是它退休的時候了。」他偷了人家的東西後還留了人家一歌。

底感地方有一名小賊辦公他的「公事」後，還把冰箱裡的食物也一起「接收」，他留下一張便條：「極力稱讚凍牛排和櫻桃餅的美味可口，但卻實問爲什麼沒有牛奶蛋糕。」另一名專偷夜盜在洗劫保險箱之後再把食櫃，臨走時在一隻信封上面留言道：「你的保險箱太易開，你的麵包太難吃。」

有一名廝於此類的樑上君子，在倫敦市場的一間巨宅裡，消磨了相當時間後，很有禮貌地在一張桌子上……

平等客北帶

目的在針對「白牌車」，據客的新交通例，下月開始執行，有人說爲「走白牌車」的命運將告終結。

可以斷言，「白牌車」始終是「白牌車」，誰能夠要它不走呢？

×　×　×

好萊塢性格巨星愛德華魯賓遜在觀衆面前，非常風趣，他說：任何一個人都可以當演員。

是的，社會上，誰個不是天天在演戲呢！

×　×　×

巴黎「怕太太會」，以怕太太勳章十枚贈送正在台北養病的胡適博士。

這將是太太們最喜歡丈夫佩戴的「勳章」了。

×　×　×

曾爲地球軌道作一百零八分鐘飛行的太空人說：太空是常黑暗，地球是淺藍色的。

地球決不是紅色，也無法變成紅色，這是曾以不少蝕命去窺探太空秘密的蘇俄所應該確知和確信的。

社東校西集（香南）

太·倉·一·粟

「太倉一粟」，言其小也。以太倉之大，粟之多，而惟僅一粟，焉得不小？然而，太倉之所以成其爲大，是由一粟又一粟地大起來的。

「一粟」則小，「一粟又一粟」便不小了。如果以「一粟」爲小而棄之，怎可以成爲「一粟又一粟」？太倉又怎可以大得起來呢？故我們應該這樣看法：太倉之所以成其爲大，由一粟起，一粟是太倉的一部份。

明白這個道理，我們就不會輕視一粟。再說一粟之小，只爲比時的現象，凡是可以發展的東西，都會根據「一生二，二生三，三生萬物」的道理而發展的。即由一粟而發展爲「一而十，十而百，百而千，千而萬，萬而無量」的。可不是？一粒粟的種籽，它會生出無數粟來的，太倉的許多粟，其始何嘗不是由一粒粟的種籽來呢？這樣說來，「一粟」的作用，就不止於「一粟」了。

同樣，一個人在廣大的群衆中間，有如太倉之一粟，渺小極了，一個人的力量，算得什麼呢？許多甘自菲薄的人，正有這樣的想法，以爲少了一個不會少，多了一個不會多，個人是無足輕重的，而不知人人如是想，就不會有所謂廣大的群衆了，也就無所謂廣大團結的力量了。

假如自己不是甘自菲薄，即雖微小的一粟，自有一粟的作用，這作用可能發展爲果千萬。一個太倉，每一粟都有份兒，太倉雖大，少不了一粟。一粟少了，以爲不要緊，又一粟少了，太倉就減少了。相反，每一粟都重視自己的地位和作用，則太倉就可以保有它的資格，不致於空空如也。

所以作爲群體中的每一個人，不論是渺小的，他是群體偉大的一部份。我們只應該看到渺小的一部份，不要看到渺小中的渺小而甘自菲薄的人，以爲自己是渺小的，也就這樣渺小下去。試問，人人把自己看得渺小，這社會又怎可以偉大起來呢？

許多古語，勸勉是教人自強自立，而「太倉一粟」一語，給人一新自卑的暗示，即如「太倉一粟」，就會使人對自己感到渺小，因而形成了一種消極的人生觀，那是可怕的。我們對於這一類成語，應該用新方法來分析，不怕翻案，指出它們的是而非的所在，進一步建立起新的理論觀念來。

這對於修養的我們的人生觀上面，都是必要的。在從舊觀念上面，有一個觀念，從舊觀念上面立論，故我們對於「太倉一粟」，便是從這個方面立論：「一粟又一粟」，所以成太倉，勿謂一粟小，其大無可量的。條件的自大，入而沒有自負，就要自卑了，有了自卑感的人，他何止區區止於一粟，簡直就是把自己估價成無可限量了。

一粟又一粟，所以成太倉，勿謂一粟小，其大可無量。

（勘正）昨「隱而相見」一文內，「但隱而相見」，而是「隱而相見」是一錯誤，卻非正字；「但」字誤植「他」字，非字誤植「將」字，合更正。

相思寄空函

空函寄書二三趣事

本文所述空函寄書，一爲過於反覆多次，一爲疏忽致誤，雖有不同，而同爲空函則一也。

晉殷浩字淵源，長平人，少有才名，好談老易，爲世推重，嚴價稱風流雅客也。及都溫揚雅徐空五州，逝對能擬，反爲所敗，被罷免，時桓溫方得勢，浩致書於溫，以太摯直，既易書信，及溫發函視之，空白之紙，以爲浩玩誚，由是大怒，竟不復召，浩惟有咄咄書空，頻呼怪事而已。此爲錯封書信之第一事，不意夫婦之間，亦有其事，所幸僅爲戲謔，不至殿駐，解鈴緊繫，終得諒解，亦有趣之事也。

宋時陝西咸陽，有秀才宇文綬，娶妻王氏，頗擅詞章，閨房之中，每以詩詞相贈酬，宇文三試長安，不第歸來，王氏以複詩嘲之。詞曰：「公孫（不第）手勾驢（?）打（撲），（?）閣好一齊休，（?）將（?）秋（?）前（宇文）乘（?）閣。」又賦七絕一首云：「良人得意正年少，今夜醉眠何處樓。」使僕何處樓？字文綬閱後，填踏莎行詞以復，詞云：「足躡雲梯，手攀仙桂，姓名高揭登科記，馬前喝道解元來，金鞍玉勒成行綴。宴罷歸來，恣遊花市，此時方顯平生志，今夜醉眠何處樓？」遙問好個風流婿。」並謂王吉歸報獨人，但必然夜裏歸來。王吉去後，字文睡入夢中，歸至家門，見王吉方在門前洗腳，呼之不應，不覺大駭，旋見王氏一張，並無詞句，王氏含笑，取紙就紙上翻詩云：「碧紗窗下啓緘封，一紙從頭徹底空，知汝欲歸情意切，相思盡在不言中。」翌晨另取信封封起，時燭花欲燼，王氏取金釵剔燭，燭燼飛字文臉上，一驚而醒，起視桌上，所填之詞仍在，始知一紙寄歸。翌日午後，王吉復至，取視王氏所寄，與夢中所見無異，此爲寄事。數日後夫婦相見，述及錯封白紙與夢中之事，皆以爲異，此事。其後明人所纂今古奇觀，劉元甫收容成人，至登第後，始出示李父托孤之書，紙可惜之詞，故不得不爾，與前述二事，大致誤，一爲疏忽致誤，雖有不同，而同可知社會之事，不少離奇，難以逆料。空爲空函則一也，僅其一端耳。

麥伯

白石洞天（南宮搏）

晚餐桌上祇有他一個人！連女傭也覺得他孤寂可憐了。當溫上酒來時，向主人說：

「先生沒有個姨娘服侍！」

——士大夫，在當時是必然有妾有寵的！妾，實在算於是婢。

姜白石祇淡淡地一笑，沒有表示意見。

大雪紛飛着！

姜白石草草地吃完了晚飯，由於喝了酒，他的興緻比較上亢奮了一些，推開門，站在屋簷之下看雪景。

雪溟靜靜地，兩岸，已經是一片白色了！夜，雖然寒冷，但在白雪覆蓋之下，卻有明瑩淨潔的諧和。

他在屋簷之下徘徊着，漸漸地，有一種孕異的渴想孕育起來。他想踏雪。於是，他入屋取出兜笠、油布釘鞋，道路。他向不安中的老女傭說：

「我到白石洞天那邊去走走，就回來的！」說着，他稍爲猶豫，再命女傭去取燈籠。

在茂綠俱寂的夜間，在白雪紛飛中，他獨自走向白石洞天——他號白石，就是因爲所居的白石洞天的緣故。

現在，白石洞天在白雪覆蓋之下，分外明亮，也分外淨潔，洞天的道觀屋簷下，點旋一盞燈——其中的道士守常，是姜白石的朋友，但他並不是來訪友。④

凌波學士 ·淡公翁·

三、校后揮身作美官

陳飛笑而謂曰：「買題之事，我知其實矣。所謂買通房司爲其卷也。」馬鳳生曰：「汝所猜殊不誤。但『買題』之外，仍須『買謄錄』，方能竟其全功，而不致功虧一簣也。至『買謄錄』之道，汝亦能猜中否？」陳飛以題難猜中答。

馬鳳生曰：「前清鄉試會試，防弊至嚴，取糊名易書之例。糊名者，將考生之名，封而糊之，祇有卷面之號碼，恐主試官知其名而徇私也。易書者，將考生之卷，另由謄錄以朱筆鈔謄，恐主試官認得其字而徇私也。故買題之外，倘不賂以重金，則糊塗謄錄而鈔之，或錯，或漏，或行，或草，讓不成文，閱之不易。房司必棄而不閱也。則雖有好文章，亦卒爲謄錄所誤。故應考者每不惜其資以買之，然買之之數，亦有等級之不同。一鈔時須用楷書，二須用好楷書，三須要草上花。」語至此，陳飛問曰：「用楷書，與好楷書，我知其故矣。何以謂之『草上花』？」請釋明之。」

馬鳳生曰：「謄錄鈔卷，如非買通之，例必以草書鈔之，須已言之矣。而謄錄進卷於房司時，彼亦可上下其手，高下在心也。此小小工夫，亦其生財之大道。如既買通之，復特爲疏路，彼即以『草上花』之手段，進於房司之前。例如每次進二十卷爲一束，彼於一束之中，以九本爲草卷，得人之所賂者爲花卷，花卷即精書之謂。房司每日閱卷，已頭昏眼花，以一束之中，祇得一個精書之卷，自必首而取閱，其餘草卷，則約淵不成文，安有不卷之理？恭卷之希望，乃在草上花之一本矣。故劉李公前，于買關節之後，更進而『買謄錄』，手段既如此其工，目的自然得遂。此地在鄉試操縱調姓之後，大男如此。」

陳飛曰：「然劉李公前操縱會試之手段又如何？」馬鳳生曰：「會試之地，遠在北京，不如在廣東近地指揮之易也。此時彼另用一副手段，一爲勾結同鄉京官，一爲聯絡本省會試之舉人，鑽定實碼電報，付以運動巨資，將其姓氏，獨入投買關節，再得特電，則將所投之姓氏或加頂而買，或減價而買，此中分數，如指掌，此種手段，如影隨形，又有何人能及之乎？」陳飛問：「會試不易買關節否？」馬鳳生曰：「會試可買關節，以考試官之地位不同故也。會試之考試官爲四人，名曰大總裁。屬此選者，皆爲各部之尚書，侍郎，與翰林詞學士之掌院，其地位極重，幾不可以道里計，故稍易以關節授人，人亦未敢以買關節之說進也。」陳飛曰：「如不能買得關節，則劉李公中彩之希望又有何把握？」馬鳳生曰：「劉學詢本身爲進士，彼會試此中甘苦，彼自有其計，以克服此困難。」（四十）

今古奇談

財神報夢 其人其事（下） 窮漢發富 有碑可尋 ·丁凡·

那男子跟着饒老招呼道：「我一直在留意着你了，你在這裡是做甚麼生意的？」

饒老小心的向那人打量。「我爲甚麼要來到這地方？」他向自己反復道，「只不過爲了一個夢！」

那人聽到這句話，大笑起來，接着道，「一個夢？當然你是不會相信這種無稽荒唐的。最近我也做了一個奇怪的夢，我現在想來，我實是多麼傻，究竟相信這個夢！」

饒老問他那個夢是怎樣的。

「噢，是一件關於我完全不識的地與人的事情。在夢裡有人對我說了一些話，叫我趕快跑去一個叫做史窩成的地方，去找尋一個補鍋匠，饒老的花園。」

「這個花園跟你有什麼關係？」饒老插嘴問道。

「夢中人對我說，如果我在那花園的孤樹下面發掘，我將會找到一瓶金塊。」

饒老聽了不禁目瞪口呆。這是難以令人相信的，他見到對方已將夢中的情形說出來，他自己也想將一連三晚所做的夢和盤托出。

但是他再想一想，還是要控制一點，於是他把幾乎要溜出來的話收回。「當然，我所做的夢也是荒謬無稽的。」

他一拔腿家裡，就沒有耽擱半秒鐘的時間，跑到花園，雖然他已經疲憊不堪，他仍然拿起鋤頭，馬上在孤樹的下面發掘。

他只掘得兩尺深，便聽見鋤頭碰到一種硬的東西，掘出來一看，是個瓦缸。瓦缸裡面竟然滿滿的金塊！他發財了。他的夢果然實現，是得到收穫了。

他又發見瓦缸的蓋上有幾個字：「在我的腳下，還有一個比我更有錢的。」

他於是再掘下去。這次他的努力又是成功。他再找到一個比剛才那一個大一倍的瓦缸，裡面也是放滿金幣。

饒老滿意地把鋤頭拋開。在倫敦橋上所碰見的那個人估不到這是財神報夢的啓示。

這是一個令人難以相信的故事嗎？在這一四八五年，史窩成教堂添建北翼，建築費就是饒老捐出來的。

在這座建築的部份裡有一個新的窗子，上面有饒老和他的太太的畫像。

在史窩成的市場，也還有一個紀念碑，碑文說：「他是一個因做夢致成富有的補鍋匠。」

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

體育

今日足球聯賽 加星分戰陸空兩軍

【本報訊】今天下午五時，甲組聯賽，星島對空軍，及陸軍對加山兩場，分別在愉園及花墟兩球場舉行。兩賽都與錦標無關，吸引力平平。目前空軍仍是甲組甲賽第二最弱的隊伍，無可作爲。星島位居聯賽第六位，成績還比傑志及東方爲佳，第一週比賽時，星島曾以四比〇大勝空軍，今天再度碰頭，不會發生惡戰。最近劉煥蒨、楊偉韜及郭秋明等的表演不俗，前途的作戰精神也非常旺盛，故今天再勝空軍是意中事。

陸軍對加山於界限街警察球場。陸軍遠遜一股勁力，本屆不因人材缺乏而成績大爲低降，情况尚比去年爲佳。加山的聯賽成績，不及陸軍，但在第一循環週曾以二比一擊敗對手。事實上兩隊的實力大致相等，各有取勝的機會。加山較有經驗的球員是謝錦河、吳偉雄、黃福安及岩士東，如各將能鼓起餘勇，或可再度小勝陸軍，否則被陸軍報一箭之仇，也非奇事的。（戒日）

（星島）郭秋明　陳娛瞻　李磊光　張子文　馮紀魂　張文浩　李德楓　楊偉業　馮紀良　楊偉韜　劉煥蒨

（空軍）陳斯活　山士　柏德蒲　羅斯　荷路　端拿　華成　鍾士　白頓　倍格　史勿夫

（陸軍）曹雄　何納　鍾打　麥聚　貝梁　徐士　斯蔣士　奥雲　乞臣　狄臣　麥花迺

（加山）黎紹生　謝錦河　張炳雄　潘啓鴻　岩士東　譚萬利　吳偉雄　梁友韓　黃福安　盧永勤　劉漢維

昨日華協盃足球賽 東華挫巴士 四比三爭持頗激烈

東華將與南華爭奪錦標

【本報訊】就擱多時的華協盃足球五强選賽僅餘的兩仗，東華戰巴士一仗于昨（十四）日在花墟警察球場舉行，結果東華在最後二分鐘搶迎攻入兩球，以四比三淘汰巴士，將與南華決賽。昨日花墟球場，有七成多觀衆，收入不錯，共八千餘元。

東華有略演爽不出，林錦棠改踢左翼，由馮俊德拱帥。巴士亦有衛佛松及張顯國能勤，分別以鍾健民及羅輝安接替其缺。巴士在完場前三分鐘仍以三比二佔先，結果竟以三比四被東華擊敗，主要原因固然欠缺經驗有關，而羅國良抽筋離場治理，少了一員守將，致被東華扳回三比三平手亦有關係。其加以打成平手後，即陣腳大亂，乃于最後一分鐘再失一球而被淘汰。

雖然巴士實力比不上東華，但憑着他們旺盛的戰意，昨日實大有擊倒東華的機會，以昨日兩隊的演出論，巴士確比東華爲佳。可是，巴士却不善把握埋門良機，下半場更錯過多次必入球，否則東華實不易平反敗局。

東華全隊都演出走樣，尤以後防爲差，高保强既不能穩守中路，各人又未有包抄他的漏洞，致形成守力脆弱。前鋒各將，却踢深殺，惟有姚卓然、司徒森踢來努力，昨日東華能反敗爲勝，兩人居功至偉。

巴士先開紀錄 上半場成平手

兩隊東華與巴士預備組作友誼賽，以二比二和局。終場後，正本東華對巴士開戰，即燃開戰火。兩分鐘，巴士急攻，周少雄潛入底綫翻出，王照保抽射，滑溜入網，巴士先拔頭籌，一比〇佔先。

東華旋反攻甚烈，四分鐘，張榮灝踢……司徒森長驅直進，鍾健民倉皇撲出，司徒森擬中，馮俊德隨射，球入空門，扳成一比一平手。

東華攻勢更盛，十三分，姚卓然在十八碼呷關，角度美妙，鍾健民挽救無術，東華後來居上，二比一。

十五分，巴士乘東華後防空疏而出，黃德耀直綫交羅輝安單刀，在禁區翁培佐迎出時，吊球入門，成二比二再度平手。

東華此後頗佔中場優勢，但久攻不得逞。廿三分，周少雄中路過高保强，稍得遲，即起腳射門，稍高越門無功而退。卅五分，陳文滔側擊，時東華右方防衛已空，陳文滔竄入射門，因起腳稍慢，皮球打中撲出來的翁培佐反彈出界。卅九分，巴士王照保曾抽射得手，可是推人在先，被判無效。以後混戰至上半場完紀錄無變，雙方暫以二比二未分高下。

完場前三分鐘 東華攻入兩球

易戰，巴士氣勢盛，六分鐘，周少雄左方近邊傳中，陳文滔遙馬上將球擺過右方空檔，王照保迎上即射，竟然潺潺。九分鐘，坐失良機。苦斜綫入，高保强雖苦，仍被周少雄……，化險爲夷。廿四分，陳文滔抓住射門，被翁培佐拍出。卅分，周少雄盤過羅北，羅北火速趕回護駕，與佐文又成單刀之局，周少雄匆忙起腳，致將球射出界外。卅五分，周少雄、陳文滔、黃德福三人，在東華門前圍攻，翁培佐以腳搶救，却被周少雄射門，東華又逃過一次大險。卅八分，羅國良抽筋離場治理，東華乘機大舉反攻，巴士全師迴防，竭力抗拒。四十二分，馮俊德竄入巴士門前，巴士門前人馬雜沓中，姚卓然撥球入網，成三比三平手。

四十四分，姚卓然沿邊接應搶進，交與林錦棠切入巴士禁區，轉傳與司徒森轉身射，鍾健民撲救不及，球應聲入網，東華遂以四比三淘汰巴士。兩陣如下：（國）

（東華）翁培佐　羅北　李國奇　佐吳民　高保强　林錦棠　姚卓然　司徒森　馮俊德　黎國泰

（九巴）鍾健民　張榮灝　楊國樑　羅國良　周少雄　陳文滔　王照保　黃德福　羅輝安

五項運動賽今下午舉行

【本報訊】香港田徑總會主辦的本年度全港公開五項全能運動比賽大會，定今日下午二時，假蒲扶林道大學運動場舉行。凡參加競賽運動員，均須參加五項項目角逐，並依次序舉行比賽，先賽跳遠和標槍，總場行二百公尺短跑，再賽擲鐵餅，最後舉行一千五百公尺中距離跑。此賽會上屆冠軍，係佐治五校學生田徑好手沙利根，今年他已離港返德國，本屆以歷門教洋傑，茨利，與王加福兩人爲熱門選手，南華會代表彭沖，亦有名列前茅機會。想今午港大競賽場中，當有精彩演出。（翼）

今日足球秩序

（甲組）
星島對空軍　下午五時　香港會場
陸軍對加山　警察球場
（預備組）
星島對空軍　下午三時半　香港會場
陸軍對加山　警察球場
（乙組）
獄吏對中華　下午五時　赤柱球場
（丙組B）
飛鵝對港大　下午三時半　南華球場
丙組冠軍決賽（第一場）下午五時　南華球場
郵局對鳥影

昨飛馬來 包賬費代交與航空公司 巴西馬杜里拉隊

客軍表示此行甚感失望

【本報訊】巴西馬杜里拉足球隊，昨晨由澳門返抵港，即於昨日下午四時卅分，搭乘國泰航機，飛往馬來亞，今晚在吉隆坡與馬隊比賽。昨午二時，客軍即由半島酒店出發，渡海往啟德機場，足球總會小組委員郭泰全及祕書奥馬，到機場照料一切。

與客軍教練林卓路談到今次訪港，林教練表示此次在港能踢出七十分成績，認爲十分失望。關於包賬問題，林教練表示，經已搞妥，足總已付給九千元美金。話題轉到球證身上，林教練表示，他們在澳門一仗，當場執法之球證，不但熟諳球例，且執法十分公正，不似香港那一仗的球證。

因爲客軍到機場時間甚早，但他們的紀律，確是值得讚揚，因爲他們除了三兩個職員，因須辦理各項手續需要走動外，其餘職球員，均在兩張檯上等候，十分規矩。會長戴金馬遜昨天足總未有將現金交與他們，不過，他們滿足總將九千美元包賬費，代交與航空公司。

招考青年軍 各會選訓忙

△九龍巴士體育會，日前公開招考球員，而取錄的青年軍，一切手續均辦妥了，昨據該會表示：全體球員須於明天上午九時，到花墟球場B場，作分隊練習，不得無故缺席。（天）

△東方體育會最近公開招考青年軍，今次報名投考青年軍的逾二百餘人，經過了三週實地試驗，審慎挑選，該入選卅名青年，須於今午三時，到譚臣道一三三號四樓東方會辦理註册手續，星期日上午九時，則攜帶球鞋，到海軍球場接受教練宋靈聖訓練，十時並與海軍隊作友誼賽。

△傑志體育會爲訓練足球新血及準備參加足總所主辦之青年杯起見，日前曾公開招考球員，報名者凡百餘人。該會足球部，特於本星期日上午九時，假花墟球場舉行挑選，屆時將由該會主席……伍球添，主任……

壘球總會 昨宴環球隊

【本報訊】壘球總會昨晚假公教……

越南勝星洲 馬來和緬甸

亞洲青年盃賽

【曼谷十四日法新社電】越南昨晚在亞洲少年盃足球賽甲組賽事，越南以五比〇擊敗星洲，上半場爲三比〇。馬來亞與緬甸則在乙組各以三比三握手言和，但上半場馬來亞曾以二比一領先，星洲之失敗，係首次。

・圖片說明・昨日華協盃補賽，東華對巴士，圖爲巴士羅輝安射入第三球，東華門將翁培佐撲救不及之影。（本報記者戊攝）

昨排球聯賽 傑志 牛和 分捷

港九排球聯會主辦公開排球聯賽，昨晚有兩場在修頓球場舉行，首場由傑志對大專，兩隊實力强弱分明，傑志在絕對優勢下，以二比一挫敗大專。尾場由生和對呂系，經過劇戰後，生和才以三比二戰勝呂系。至是生和爲兩戰兩勝，傑志分首席。

星艦球冠軍隊 明日由越飛港

非遠東合純德接踵而來

台灣純德女子籃球隊，不用籃聯代辦手續，故在越南作賽後，可以依時來港作賽。香港籃球界人士，對今年度來訪的男女球隊，頗表歡迎。菲律賓遠東大學男子籃球隊，已定於本月期間來港作賽，昨日籃聯會雖然仍未接獲該隊來電，但因該隊將於本月廿六日乘機抵港。台灣純德女子籃球隊，亦已定於本月廿七日來港。

港澳埠際足球賽 明午舉行

澳門隊今日到港

每年一度港澳埠際足球賽，已定於本月十六日下午三時，在香港大球場舉行，澳門隊已定今日下午乘佛山輪來港，全隊下榻於北角麗池大廈，澳門隊職球員名單如下：（總領隊）……（領隊）……（教練）……

學界排球賽今日兩仗

香港學界體育協會主辦之學界排球比賽，今日下午在修頓球場舉行兩場比賽。

甲組足球聯賽成績

（截至四月一日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	十七	十六	一	〇	七七	十	卅三
愉園	十七	十一	五	一	五三	廿二	廿七
東華	十七	十二	一	四	四二	廿二	廿五
九巴	十七	十	三	四	四八	三十	廿三
警察	十七	十	一	六	卅七	卅一	廿一
星島	十七	七	二	八	卅三	廿六	十六
傑志	十八	五	五	八	卅四	卅九	十五
陸軍	十七	六	二	九	廿九	四四	十四
東方	十六	五	二	九	卅九	四二	十二
光華	十八	五	二	十一	卅六	四三	十二
加山	十六	三	四	九	廿六	四九	十
空軍	十八	三	三	十二	廿一	六七	九
後補	十三	〇	一	十二	十二	六十	一

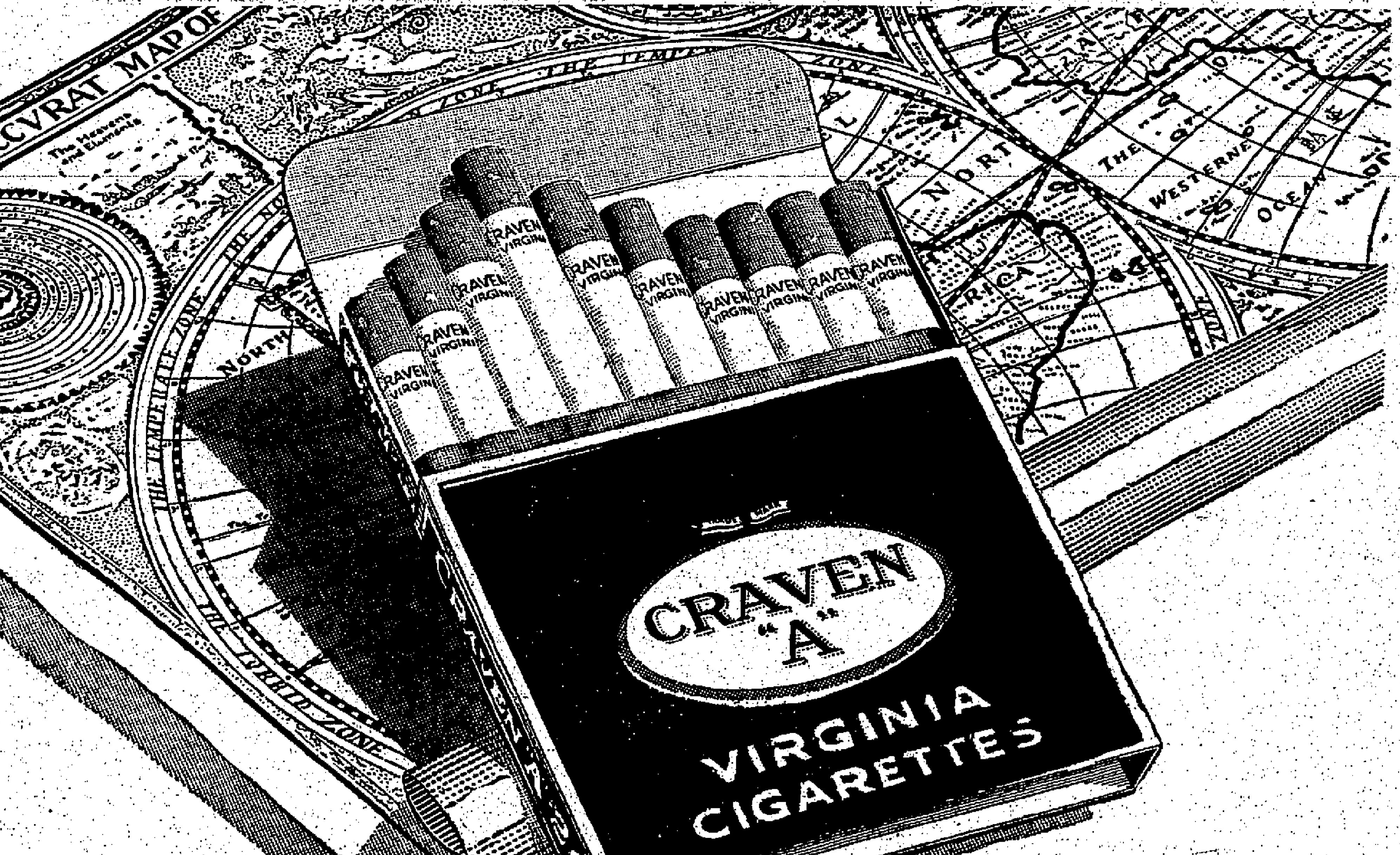
雄光領帶公司遷移新址開幕

地址：中環文咸東街廿九號
電話：四七四六二

一九六一年四月拾五日（星期六）爲本公司創立廿六週年紀念暨遷移新址開幕
敬備酒會恭候
光臨指導（恕柬不週）

雄光領帶公司謹啓

酒會　時間：正午十二時至三時　地點：中環文咸東街29號



美國製造
風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。
黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑貓香煙捲咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙　潔美香醇

總代理：天祥洋行

為女性所愛慕的儀表

梳理光滑齊整的髮型・是女性心目中所愛慕的漂亮儀表・請用馳名世界「月麗」拉雲打髮腊・香味清新・能使倔強頭髮梳理服貼・從心所欲・謹防假冒・勿購偽品・

YARDLEY

月麗　拉雲打髮腊

5A7

本港銀行發展迅速 港九增至一二六家

外商及華資銀行近年多獲厚利 分支行尚有在籌備中將達飽和

【本報訊】最近兩三年來，本港銀行業務，異常蓬勃，港九以至新界各商業區，均有分支銀行之設立。據可靠方面統計：港九以及新界各地，現在共有銀行（包括華資及外商銀行分支行處及銀號）共有約一百二十六家，其中銀號佔二、三十家，分支行處佔七、八十家，由此數字看來，可見近年增設分支行處之多，亦足見銀行業務進展之迅突。

目下九龍、灣仔、北角、西環、西灣河、及新界各商業區每一角落，均有銀行分支行處之設立，雖然有人認為已達飽和點，但在籌備中之分支行仍有多家，將來九龍、荃灣及郊區各地，續有增設，亦屬意中之事。但無論如何，今後各地分支行之設立，將不若過去之多。

據銀行界人士指出，增設分支銀行之目的，係吸收市面游資，主要業務爲利便各地居民儲蓄及申請貸款。

雖然，每一分支行處，每月趨碼亦要七、八千元以至一、二萬元經費，此項經費初期不易維持，難免有一個時期蝕本，但希望守一、二年以至三、四年後，客戶增加，係可獲利。另一目的，則爲使各地商民對銀行有深刻之認識，以增大其聲譽，對競爭生意，助力不淺。

銀行有儲蓄，存款戶口自然增加，而對於貸款及押滙等業務亦可順利展開。

在最近一年間，本港工業雖有一部份不景，有等銀行難免受其影響，但以一九六〇年而言，各大外商銀行及有信譽之華資銀行獲利尚厚，且有不少比較一九五九年獲利更多者，以此觀之，各銀行分支行初期雖要蝕本，但對於總行之業務，仍屬有利無害。（日）

K金市一片牛皮 美鈔價畧告扳穩

期鈔訂平息尾盤五·八一

【本報訊】昨天宋紙價呆慢，早市按一·五五七，午市按一·五六五，加價擁息六角三仙，宋電按一·六〇，電鈔差價·〇三。只有〇·〇〇三七五。美電最高五·八二五，最低五·八二三七五。電鈔差價·〇一五，大鈔加水五元〇，通天單最低五·八一二五，最高五·八二五。加單按五·八六——五·八五二五。轉服務市雖閃縮，但無大漲傾向，鈔市牛皮似係仍在潛伏變化。（恒）

K金市牛皮，早市頭盤二六二·六二五，最高二六二·七五，午市二六二·六二五。平息，上牌無現貨交收，易水乙式。足金大二七四，毋二七六。金商無貨報（期貨），外滙要有吸進，K金市約似牛皮而待漲，起跌幅度只有一二五，倫敦金價乙式三五·〇五——三五·一〇。轉服務左右探呼，倫敦緇二文五（二七六二五），紐約與滙三文七五（二七六二五）。與鈔價拉殘，因現貨底疏，早市頭盤五·八〇七五，最高五·八一（午市），最低五·八〇六二五，午市尾盤五·八一。平息，上牌無現貨交收，起跌……

日白蛤油 交投甚暢

【本報訊】日本白蛤油因跌勢過殘，早日最低價曾擴成至一百二十三元。因此，辦家殊無化算。由於美國黃豆漲價所刺激，故不少油庄多有吸入，交投甚盛。查本月付船運出近期運抵之日本羅廠白蛤油，每担成價爲一百二十五元，近期運到之寶七白蛤油亦同成一百二十五元，北玉廠白蛤油倉交現貨均成一百二十五元，本月付船之昭和廠白蛤油每担成一百二十五元五角，各貨共成交逾百噸以上。（金）

日菇來價雖報高 港市銷弱難上昇

【本報訊】日本菇近因市行情漸趨，本港方面亦擬將售價提升，然鑑於當前之銷欠勁力，無法報高。今存沽出之新花菇每担成價爲一千七百五十元，新厚菇成一千四百二十元，黃菇成一千三百八十元，白菇成一千三百八十元。紅菇新春菇亦同成一千三百六十元，新北菇成一千一百六十元，新北菇成一千三百元，香菇行成一千一百六十元。月前之銷情漸趨行流，故近市不易報起，由於貨底仍有相當，所沽出之日本一番帶……

連日運到新米 數達十餘萬包

舊日存倉米紛紛提沽 昨成交萬包其價不變

【本報訊】昨（十四）日米市，交投仍暢，大盤成出約共一萬包，其價仍照舊企住不動。計泰國暹羅大米每担成五十三元六，齊鹿關大米五十元零七，齊地關大米五十一元九，齊鹿大米五十五元三，貢三A米碌卅七元七，紫鹿米碌卅七元半，臨三B米碌卅八元六，齊三B米碌卅七元半，紀發綫米碌卅八元，X哆米碌卅四元，紅珠米碌卅四元半，卅四元一。改好彩三號米四十四元四。金邊五號粘每担五十二元三，五齡粘五十元零五、五十一元八。雙鈎粘四十七元半，白綫粘四十九元九，香字粘四十九元，防米卅四元一。大隕齊屆米五十一元九、五十元。絲苗米五十三元，貢金粘四十元零三、卅七元九。

據米行消息：本港第二季米糧，早已向泰國、金邊、西貢、仰光等地訂購，五、六月份者則已陸續抵港，大陸米糧亦有相當運來，在最近數日間，統計運到十餘萬包，大部份係屬新米，有此充裕來源，而舊日存倉米又多，故祇有以「新陳代謝」辦法，大飛提沽舊米，而按價不高，買意亦甚濃厚，故形成交投暢旺。

片，每担成價仍爲一百三十五元，二番帶片拆一百二十元至一百二十五元。

該米行將踏入常銷季節，惜乎街客仍鮮行落吸入，市情不特無力翻起，抑更呈現軟退之勢，域庄洋米每包祇拆二十五元而已。

架業因買家多嫌價大，市欠行流。某商行曾有十包揚棧，每担以六百八十元放沽，未能全部沽脫。

澳洲麥糠邇近期花貨頗有成交，下週運到之粗麥糠曾沽出百噸，每担成價爲二十一元二角至二十一元四角。又五六月付裝之幼麥糠亦沽出百噸，每担成價爲二十三元八角。

泰國米粉在供不應求之情形下，市頗緊秀。新嘅到之三象排米粉碼頭現貨有一百箱沽出，每担價成六十元。又兩週花貨亦沽出百箱，訂碼頭交收，每担成價爲五十八元。（金）

樹膠市況 已趨穩定

【本報訊】星洲膠市漲後回定，交易亦趨正常。昨日之行情，與前市保持平穩，一號星膠之價格仍爲八角九仙，二號星膠八角八仙，三號星膠飄八角七仙。外商行情，據星洲本月十三日息：此間樹膠市場，昨日以四月份貨貿易即將滿期，廠家方面曾作最後補缺，投機商亦落手炒糴。因此，行情續再挺起，其後聯合邦膠商乘價高拋出，漲幅縮小，早盤開市，一號煙花四月貨包落水，按價放低一須古，爲八角八占一須古，初時退至八角八占，嗣因補缺漸多，步步高昇，午市八角九占五打里，下午再挺起至八角九占七打里（以九角成交）。五月貨以九角三占三打里，閉市價比前日行情再昇七打里，五月貨包落水差低一須古，午市買方按價八角八占半，下午市差一打里，閉市八角九占一須古。

小辦樹膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百一十八元一角六占，二號烟花一百一十六元六角六占，三號烟花一百一十五元六角六占，四號烟花一百一十元八角三占，五號烟花一百零八元三角三占。

昨日小辦樹膠，波幅頗大，閉市價貼落一角，買平，轉爲貼高，午市買貼超五角半，賣六角半。下午初時買貼超六角，賣七角，未有交易，一度停盤，閉市時，始開出買貼超二角，賣三角。（金）

西藥市不振 售價多軟順

【本報訊】西藥市道，平平無奇，英國七海九因市道轉弱，其價每打降至九十一元半，比較九十二元之成本較低。鋪精雖在旺銷季節，但日本新貨源源運到，價反軟順，粗粒散庄鋪精每磅按五元二，亦有以五元一角之價沽出。美國默蘭肺針新貨週邇尚未運到，市價每支高至七毫，英國葛蘭奇肺針供應頗多，配售價仍爲每支四毫七仙，市面售價每支五毫。（日）

本港金融行情表

民國五十年四月十四日

金K五四九	
開市	262.625
收市	262.625
最高	262.75
最低	262.625
美鈔期貨	
開市	5.8075
收市	5.81
最高	5.81
最低	5.80625
宋紙	
開市	1.57
收市	1.565
最高	1.57
最低	1.565
美電	
最高	5.825
最低	5.82375
通天單	
最高	5.825
最低	5.8125

雜幣	
加拿大紙（大）	5.8375
加拿大紙（細）	5.8225
大坡紙	1.844
細坡紙	1.839
新磅幣	1.14
緬幣	.99
人民幣（大）	.62
人民幣（細）	.42
正鎊	16.14
雜鎊	12.76
埃及鎊	10.00
南非鎊	15.82
東非鎊	15.30
西貢紙（百計）	89.00
印尼新荷盾	33.00
法郎（萬計）	117.00
瑞士（百計）	134.00
日本紙（萬計）	153.00
台幣	139.00
台滙	137.50
暹羅（百計）	26.70
寮國紙（千計）	69.50
新賀（千計）	62.75

城市酒店股步跌 昨價急瀉四元多

【本報訊】昨日股票市道，漲互見，但一般上落尚微，成交總值六百三十七萬元，城市酒店經多市狂漲，昨已急轉下降。各股以會德豐、大酒店、電車、九龍倉、香港電話及太平企業較爲暢銷。價昇者有：滙豐銀行昇二元，九龍倉昇四元，太古船塢昇五角，大酒店昇五角，油蔴地小輪昇一元，聯合企業昇二角，太平企業昇二分半。價下挫者有：黃埔船塢挫一元，聯合膠挫一角，橡膠信托挫五分，城市酒店挫四元二角半。茲將昨市成交數量行情表列如下：

股名	收市	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四三二·〇〇	四三四·〇〇	四二八·〇〇	八三〇
會德豐	一五·三〇	一五·四〇	一五·三〇	二一六七五
太古船塢	七七·〇〇	七七·五〇	七六·五〇	一一五〇
黃埔船塢	一一八·〇〇	一二〇·〇〇	一一八·〇〇	三九〇〇
大酒店	四七·二五	四七·二五	四六·七五	一〇一式〇
置地	七六·〇〇	七六·五〇	七六·〇〇	二三〇〇
（股權）	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	四二九
煤氣公司	二〇·九〇	二一·〇〇	二〇·九〇	三〇〇〇
油蔴地小輪	一三七·〇〇	一三七·〇〇	一三七·〇〇	九〇〇
電車公司	三七·七五	三八·二五	三七·七五	二三五〇〇
九龍巴士	三六·七五	三七·〇〇	三六·五〇	式一七〇〇
香港燈	三七·〇〇	三七·七五	三六·七五	一〇三〇〇
電話公司	四六·七五	四六·七五	四六·二五	一八式五
青洲英泥	六六·五〇	六七·〇〇	六六·五〇	二三〇〇
牛奶公司	三九·二五	三九·二五	三九·二五	二七五〇
會德豐紡織	八·二五	八·二五	八·二五	三〇〇〇
聯合橡膠	七·〇〇	七·〇五	七·〇〇	七〇〇〇
橡膠信託	八·〇五	八·一〇	八·〇五	二〇〇〇
遠東企業	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇	一〇〇〇
太平企業	四·六七五	四·七〇	四·六五	三四〇〇〇
城市酒店	三二·五〇	三五·〇〇	三〇·〇〇	四八五一
堪富利士	二六·二〇	二六·二〇	二六·二〇	一〇〇
均益倉	二九·一〇	二九·二〇	二九·一〇	七六〇〇
九龍倉	四一八·〇〇	四一八·〇〇	四一八·〇〇	五〇〇
南洋紗廠	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇	三〇〇〇
萬國企業	一四·二〇	一四·三〇	一四·二〇	一五〇〇
先施	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	五〇〇

新華·豪華 今天隆重獻映

色情！刺激！緊張！神秘

美高梅揭發地下黑社會偵探片

大偵探 艷舞娘 女秘書

逃犯臥擁裸體女郎 警探突擊展開槍戰 槍彈橫飛猖狂豕突 艷舞女郎裙拉褲甩 無敵偵探大顯神通 以黑吃黑匪類火拼

苦戰黑社會 表演四脫舞 居然起尾注

一時軟玉溫香艷滿懷！一時驚心動魄生死門！

THE LAWBREAKERS

無敵大偵探 片上中文字幕

作奸犯科 無惡不作 好話講盡 壞事做盡

積頓華·美絲羅德拉·雅尊 華·拉露·拔格斯殊信

四大紅星·初度攜手

社會大亨竟是黑社會首領！吃女人飯秘密開脫衣舞院！以黑吃黑分贓不勻大開片！無敵偵探奮不顧身破巨案！

都城·仙樂 昨天滿座 今天週末請早

新華公司巨獻 藍娣 金峰 主演 蕭芳芳 主演

古墓俠侶 周曼華 客串主演

暗箭飛鏢 決鬥生死 百歲制命

奇勾五响 門刀魂劍毒爪尾鏢 洋洋大觀 目不暇給

普慶 今天繼續獻映

意國出品 埃及宮闈傳奇巨片

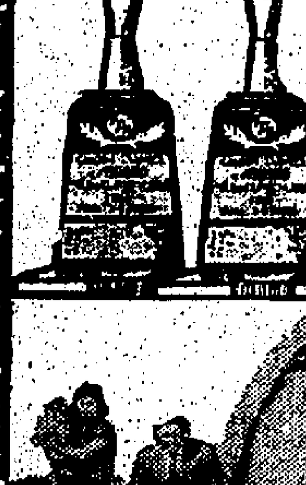
蓮娜姬絲達麗 皮亞布里 主演 中文字幕 英語對白

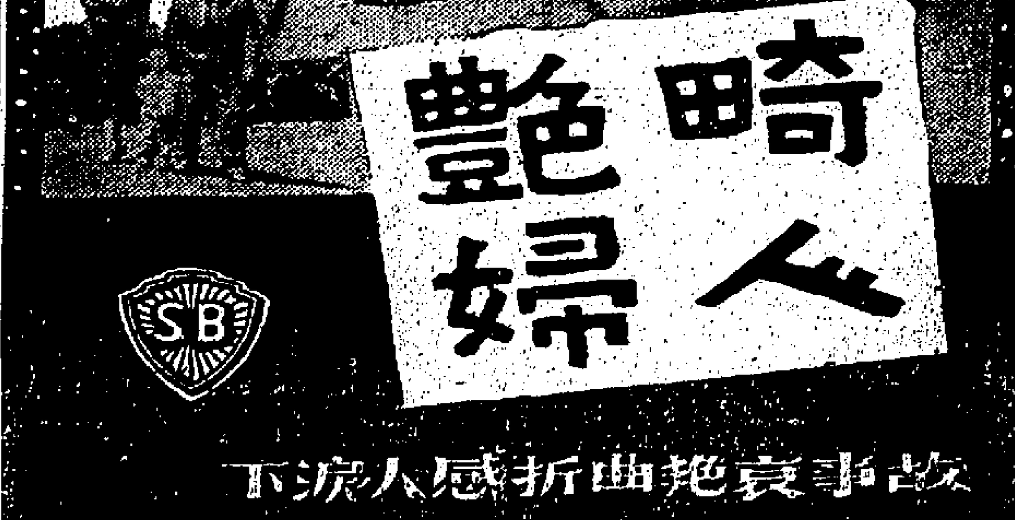
埃宮尤物 The Pharaohs' Woman

快樂·麗都 下期隆重大映

去年十大賣座片 今年亞洲影展得獎片

樂蒂 金銓 主演





畸人艷婦

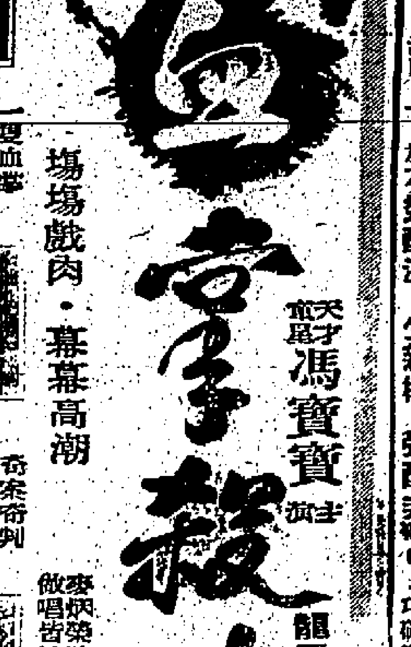
故事哀艷曲折感人淚下 攝影畫面美麗清新可愛 故能獲獎編劇攝影兩項金禾獎

太平·環球·北河·域多利·油麻地·華樂·龍城·金星 今天八院齊映 連滿

周詩祿 導演 編劇 柳長青 作曲 潘焯

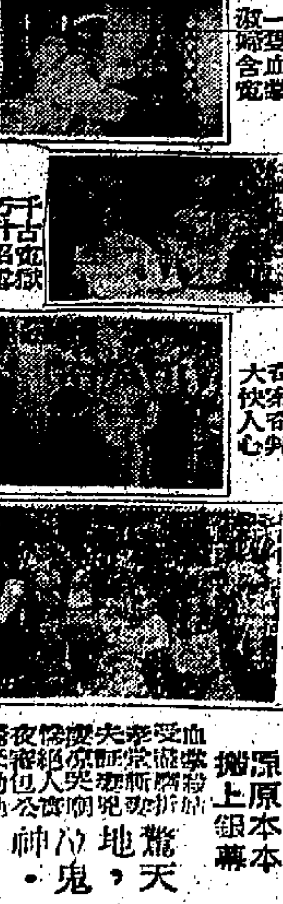
麥炳榮 鳳凰女 林家聲 馮寶寶 半日安 英麗梨 馬笑英 張醒非 主演

古裝奇情偵探歌唱巨片 天才童星 馮寶寶 主演



血掌殺姑案

場場肉戲·幕幕高潮



清初六大奇冤之一 搬上銀幕 驚天地，泣鬼神

龍鳳出品 邵氏發行

金陵·國民·金華·新舞台 今天五點半·廉價公餘場·西片名映

萬寶山小霸王 燕燕江遺恨 密月 萬歲青春

今天加開十一點早場選映粵語片：龍鳳嬉春 芙蓉帳暖度春宵 十三號兇殺案 天山龍鳳劍

明天加開十一點早場選映粵語片：芙蓉帳暖度春宵 龍鳳嬉春 天山龍鳳劍 十三號兇殺案

新世界·百樂門·東方·麗斯

世界夜生活 特藝七彩 中文說明 今早神槍伏霸

手足英雄 綜藝七彩 中文字幕 "Flaming Star"

情海波瀾 片上中文 七彩

今天五場獻映 傻兵奇遇記 片上中文

中央 只映今天四場 風流天子與多情孟麗君 新馬師曾 芳艷芬 林家聲 譚倩紅 半日安 聯演

七院週末請早

黑夜飛頭記

東樂 今天五場映 秘境熱情 片上中文七彩

貴天 今天公餘場 老人與海 明天公餘場 珊瑚海殲滅戰 金刀奇俠

九龍大角咀 英京 今天公餘場 海盜巢雄 黑夜飛頭記

紐約·南國·大世界·好世界·第一新·國際 連日爆滿 週末請早

一命難填九命案 陳錦棠 任冰兒 少新權 馬笑英 何少雄 張醒非 主演 特別演出 梁醒波 珠璣

監製 周國英 製片 胡維 編劇 潘焯

京華 今天仍映 操宮尤物 中文七彩

今早 翠谷香魂

本報廣告部 電話 式式一六〇

場地是否有變宜看現場
第一班爭短途
尾場新馬質高 賽來必有劇鬥

賽前專論 ·老溫·

今天是第十二次賽馬的首天，由下午二時正鳴鑼，二時半開賽，全日共賽馬八場。

八場賽事中，新馬的賽序佔了半數，本季新馬已出賽多次，經過此次之後，第十三次賽馬僅有一項新馬打吡賽路程一哩三化郎六五碼，因此，今天的新馬，分別在六化郎和一哩兩途爭勝，各人均把握時機，悉力以赴。

先言場地，可能微有變化，由於前夕一場雷雨，稍水飽和，初夏的季節，沒有強烈的北風，草路表面乾而土層仍有濕潤，但昨天驟日放晴，陽光普照，究竟已曬乾的程度如何，初步估計或是好地，但現場的場地如何，仍以跑過首場第四班六化郎的紅牌生賽才可以看準那是屬於何類的場地。

第一班，勇王子依然上陣了。能夠及時上陣，對於前時的傷恙可能不出，當然落無問題，第一班多駒均非大勇，排檔與配搭均有考慮必要。

第四班以第五場一哩二五美國會所杯最有瞻頭，另一組第四班配在首場紅牌生賽，不過是前奏曲，掀起序幕戰，此次第四班爭逐長途，經過多時的馬匹升降，實力已見衡量均勻，無特殊超級的馬存在，爭杯競賽，激發各駒雄心，加以賽序已近尾聲，凡已隨頭馬者，下次的第四班一哩，不准參加，故已隨頭馬者，更為雄心萬丈，而未曾跑過頭馬者，亦以機會無多，應拚即拚，長途的負磅影響甚大，場地較「軟」時，則重磅馬的影響更大，此點應加考慮。跑過的紅牌生賽，大致無疑乃的的馬，換言之大熱門的可靠程度減低，此場仁者見仁，智者見智，大可操縱好分的一匹少搏，然非全力投注場合，甚至爆冷亦大有可能。第二場羅威的飛箭配陳杰，捷至配施露華乃得減磅之利，有分頭出擊的勢趨，告發士策靈芝草係孤軍作戰，出馬雖少，但情況并不單純，靈芝草宜場地帮軟，機會始增。

四場新馬的情勢，前三場是熱門馬的天下，但尾場強雌聚集，龍騰虎躍，勢必鬥到底，說不定半熱半冷，亦有出頭，頂頭大熱門亦有分頭，但情勢比賽前估計強。選次熱半冷亦有道理。此組馬大部分質素較高的馬，將來有些參加打吡爭逐，同處強戎，亦勢所難免，不宜過份存疑於同廐主力問題。

陳浩祥此次復出，但僅有一場第一班馬出策勇王子賽短途，此駒非短途快馬，機會不強，郭子猷有急起直追，染指蟬聯冠軍之興趣，配搭馬匹亦有相當潛力，陳杰除新翼實力最大外，其餘的馬匹實力平常，看來隊較好分的突襲。近期紅牌砸跑，頗有在公開賽的大師傅場合，輕騎突出，以顯顏色，彼眾門志更濃，要完此兩天的節目後，尚有一次賽事，馬季將告結束，因此，在尾聲之中，各人雄心勃勃，暗鬪躍起，乃是意中事了。

第一場（第四班，半里一七〇碼，紅牌生賽）
益友短途急先鋒 好快靈活後勁強

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	亞倫第	一五〇	周佐明	托	5
2	拔萃	一三五	羅沙	米	3
3	十足收成	一四六		托	
4	維多利亞城	一四三	林國祖	福	9
5	益友	一四五	何係航	亮	6
6	空谷	一四六		米	
7	夏文娜	一三八	顧榮康	米	4
8	好快	一五二	岑蔽常	趙	1
9	依時飛行	一三八	施露華	托	8
10	灑遍	一五〇	賀萊	皮	2
11	必得	一四七		四	
12	頂快	一五〇	林鴻忠	關	7

頭場紅牌生爭逐第四班短途，出馬多，場面於是熱鬧了。

看整個形勢而言，並得緊湊，實力平均，故頭快馬仍有微利，排位亦有影響。

益友勝五化郎後，對上一哩擬探放意戰略，但一哩究非所長，六化郎能放出一分十七秒，堆砌不俗，再後還練較緩，但對短途有自信心，頭段能走卅四秒以內，是放頭快馬的本錢，近期狀態雖非猛勇，但有全程快速，姿態亦堪保持，排位稍差在外檔，但負中磅，尚稱運用靈活，仍是短途急先鋒之流，機會甚大，屬於首選。

好快近況猛勇，跑步後前段亦有高速，堆與前段各駒爭逐，步大勁雄，全程能加速，有一氣呵成之概，頭段足以跟蹤益友，但後勁比益友較強，馬性乖巧，無論放頭或鬥後，均有可取，落得勇態畢呈，機會大增，足與益友爭一時長短，屬於次選。

亞倫第過去對於短途有高速，質素亦漸曾跑過商班多時，目前體力回復，狀態經常保持，步幅夠大，分段有持續力，近期操練加緊，頗覺馴服，準備最足，雖負磅稍重，惟周佐明已騎熟此駒，及時突襲，此其時矣。

拔萃過去最宜短途，雖是全材之馬，但盛年已過，長一點路程乃感難於應付，上次能與新駒爭奪同程，放頭甚快，馬性乖巧，奪門心強，近期能勤操，狀態不俗，負磅既輕，排檔有利，是冷門佳選。

綜合結論：益友對於此程擬長，跑步又快，能沿內欄狂衝，直趨終點，機會最大，好快步伐凌厲，氣勢貫注，近期表現甚佳，推爲副選，亞倫第勤於準備，清爽活潑。

第二場（第八班，一里）
靈芝草潛質高 捷至外避毛病改善

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	飛箭	一五〇	陳杰	羅	1
2	捷至	一五四	施露華	羅	2
3	鐵額	一四四	岑蔽常	托	4
4	靈芝草	一四九	告發士	羅	3

此場出馬不過四匹，羅威的飛箭由陳杰出策，另一匹捷至由施露華執韁，採連帽出海戰略，告發士取靈芝草獨力作戰，正路遇過戰仍是靈芝草門捷至之局。

飛箭近期已有進展，能增強後勁，步伐爽朗，但與捷至相較，仍有未及之處。並此駒未有上名紀錄支持，難以言勇。

捷至腳法略秀，上次勇勝鐵木見，全程處於有利地位，後勁亦強，近期操練正常，已經改正外避毛病，沿內欄奔騁，最近試跑，佳態保持，尤以施露華的最後試跑半哩，輕鬆揮灑，彈力增強，施露華出策得減三磅之利，全程有相當快速，將與靈芝草展開激戰了。

靈芝草唯一的優點是質素較高，且未見底，步伐輕巧，關步甚快，分段有相當快速，一哩亦合路，近期雖然操練鬆閒，但狀態無變化，由告發士出策，鬥志甚強，全程有高速，機會屬於首選。

綜合結論：靈芝草近期狀態依然正常，潛質較高，屬於首選，捷至已改善外避，後勁亦強，有一搏靈芝草之力了。

第三場（新馬，六化郎）
夜遊神腳法輕飄 捷兒早熟氣力強

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	小東西	一四七	鄭鴻鈞	脫	7
2	班志文	一四七	告發士	羅	11
3	光明	一四七	林國樑	李	12
4	順風	一四七	王劍影	趙	4
5	齊射擊	一四七	林啟文	蘇	1
6	捷兒	一四七	布林利	貝	3
7	龍心	一四七	郭子猷	紅	8
8	夜遊神	一四七	陳杰	托	9
9	再來一次	一四七	蔡克文	吳	5
10	閃花	一四七		米	
11	龍運	一四七	布迪廣	皮	2
12	儲蓄	一四七		衷	
13	蘇州	一四七	洪雯康	四	6
14	獵威廉	一四七	阿富強	托	10
15	高樹	一四七		脫	

此場馬匹雖多，但有能力爭雄的不過幾匹，大部份成熟未足，有些限於質素，能作全程苦鬥的，以夜遊神、捷兒、龍心、順風幾匹，分庭抗禮了。

夜遊神得早熟之利，長時期以穩操手法求進展，四歸開跑，過步甚貼，早已揮高駕，最近氣力增強，托底的操馬手法不宜快工夫，每見末段按騎鬆馳，踏炎瀟灑超脫，過終點後勁度甚強，此番陳杰取此駒上陣，大有飄然而來之概，機會甚大。

捷兒早期已操得理想，從經漸進，不求急歡，前進甚快，早在新馬試閘時見之，曾於試閘時與頂班捷爭頭段，當時後勁未竅成，近期出賽經驗增多，步伐雄勁，迅力均勻，三段均有相當快速，但腳法不及夜遊神摩洒超脫，贏了夠氣夠力，早熟有利，近況躍進，勇態大增，將與夜遊神爭鋒於此程了。

龍心洒閒大步，腳法活潑揮洒，近期加工催磨，漸見活躍，四肢修長，步伐上力，尤以最近兩課，蹄趨迅速，前段不甚快，寬能越走越快，有後勁，是突擊份子，寬質高未見底，不容忽視。

順風與龍心的情況相似，亦屬高質，分段夠快，近期不斷加工催磨，氣勢漸盛，分四歸洒開，滑脫玲瓏，後勁已見增強，速高質初起姿態出擊，宜於破冷。

綜合結論：夜遊神質高早熟，腳法揮洒，機會最大，捷兒全程夠快，屬於次選，龍心質高，漸臻勇境，快擬側擊，順風亦有同感，最宜破冷。

第四場（新馬，一里）
忠誠腳法美 儲君寶近況佳

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	亞確	一四七	林國樑	關	6
2	亞巴治	一四七	張錦堀	托	5
3	勤王	一四七		紅	
4	強光	一四七	何係航	亮	3
5	喜力	一四七		蘭	
6	忠誠	一四七	蔡克文	李	1
7	合時	一四七		紅	
8	仙舫	一四七		托	
9	儲君寶	一四七	郭子猷	紅	4
10	美琪公主	一四七		脫	
11	易力	一四七	韋恩	亮	3
12	太空屆	一四七		蔣	

此組馬過半馬匹不出，場面轉趨冷淡一點，但態弱之馬，難以爆冷，仍是熱門馬佔盡優勢。

忠誠腳法活躍瀟脫，得早熟之利，早期已操得頭頭是道。純熟輕鬆，近期更見加緊壓戰，首尺半頭，更進一步，分段有高速，近期在磨練後勁，頭頭異新翼試快六化郎，氣力充沛，進展良多，一哩頗合，能作分段苦鬥，估低不少，上次跑適，再出策時，超步抱不到有利地位，當時狀態不及目前，在各駒操練情況言，以此駒平備最足，機會大增了。

儲君寶本季經常悠閒操練，步幅瀟灑，氣勢亦日見增強，最近兩課進展良多，尤以前趨是郭子猷最後試跑的半哩，洒開大步，段跑順外，第二段有強烈衝刺，此番剛見銳進，即再度出師，有力爭雄。

亞巴治爲潛質最高的一匹，早期初出即被重視，多人稱許，但無表現，月來稍常綾操，成熟十足，跑地無礙，銳利外溢，分段快速凌厲，能作段段加速，由張錦堀出策，宜於破冷。

綜合結論：忠誠準備最爲足夠，苦磨勤操已到鋒芒四射之候，腳法揮洒，對手不太強之下，屬於首選，儲君寶初步踏進，洒開大步，氣勢強雄，有如初寫芸庭，恰到好處，足與前駒爭雄，亞巴治質甚高，多時勤操，已臻勇境，近況並於敏捷，宜於破冷。

第五場（第四班，一里二五，美國會所杯）
幸福輕鬆後勁強 人造衛星呈豪勇

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	富翁	一三九		貝	
2	美麗	一五四		貝	
3	一帆風順	一四五		米	
4	蝴蝶	一四四	阿富強	托	4
5	青山	一四九		將	
6	晶瑩	一五二	王劍影	趙	8
7	喜聯批	一四五	郭子猷	紅	3
8	即克	一五〇	布林利	貝	7
9	五月花	一四九	林啟文	蘇	6
10	自由神	一三八	張錦堀	米	10
11	夜明珠	一三六	何係航	脫	2
12	挪威王	一五二	韋恩	皮	
13	人造衛星	一四八	林國強	蘇	5
14	超霸	一四三	施露華	羅	9
15	幸福	一三四	洪雯康	趙	11
16	油未乾	一四二	陳杰	羅	1

第四班馬門長途一哩二五爭奪美國會所杯，場面甚盛，多駒有實力，爲全日最有瞻頭的一場。

幸福質力較大，今番得輕磅之利，且頭下苦功操練，分段已有高速，門長途凌厲後勁取勝，過去此駒後勁甚強，本季幾番拼搏，均敗在強中手，皆屬後上太多，如今一哩二五，迴旋有地，步法改爲勝快前速，步幅較前開大，最後試跑，與好快同試，兩段均有高速，出身是長途馬，目前狀態不斷躍進，風命來了。

人造衛星上次超步後，爭不到前列，困於馬林中，路途受外欄，後改由林國強出操，多由蘇籙詳手策馬，英雄伴跳，前段已開快車，曾在磨練後期試快，超步後走位有利，步幅洒開，勁力增強，雖然長途一哩二五無佳績支持，但九化郎曾後上亮新機，照馬快跟隊，足以應付長途，狀態均優，目前磨練躍進。

喜聯批雖然不斷埋升，至此班尚有潛力，未顯見充沛，後勁甚強，合度雄壯，長途曾有此程紀錄，用手策騎工夫，反應甚佳，郭子猷已摸熟此駒脾氣，有突擊實力。

晶瑩腳法活潑超脫，清脆玲瓏，在上次勇勝一哩時，迎沒跟後勁取勝，近期操練正常，擁高質出戰，方興未艾，宜於破冷。

綜合結論：幸福得磅之利，近期備戰最勁，長途路合，屬於首選，人造衛星近期見加工催磨，不斷苦練，進展良多，有力爭雄，喜聯批質新力雄，可以突擊，冷馬晶瑩。

第六場（新馬，一里）
新翼高飛可沖天 友情進步足言勇

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	華麗	一四二		羅	
2	來人証券	一四二	陳麗麟	貝	3
3	親女	一四七	林啟文	李	10
4	藍色多瑙河	一四二		李	
5	金昭	一五〇	王劍影	四	4
6	友情	一四二	林國強	四	6
7	炫惑	一四二	鄭鴻鈞	紅	8
8	佳利	一四二	告發士	托	7
9	太低	一四二	洪雯康	愛	5
10	純利	一四七	嚴濟爾	羅	2
11	新翼	一四七	陳杰	李	11
12	太空人	一四七	林國樑	關	9
13	威廉	一四七	阿富強	福	1

此組馬匹數雖多，但不離大熱門的天下，僅得幾匹實力接近一些，其餘狀態與質素均遜一籌。

新翼潛質較高，步大輕鬆，勁度十足，前速既快，後勁亦強，近期不斷勤操，與忠誠同試幾課快六化郎，按韁相識，最後幾步稍爲加速即有凌厲衝刺，初上陣時門紅香檳於同程全程有快速，所負甚微，足見質素甚高，今番勇態大增，取勝此程，機會較大。

友情亦得早熟之利，馬身已敢好，比上次敗於太陽神、純利時大有不同，上次九化郎全程跟隨梅德絲，氣力漸足，週來再下苦功操練，志在不小，但負一五零磅爲最重的一匹，將向新翼挑戰了。

純利近期操練悠閒，步伐輕鬆，狀態綾進，尚未顛峰，潛質及早熟之利出戰。

綜合結論：新翼質狀均優，推爲首選，友情近況有進，步大力雄，全程活躍，將向新翼挑戰，純利腳法熟，雖非猛勇，亦有可勝之道，可注視動態，冷馬太低。

第七場（第一班，五化郎）
勇王子氣如虹 雲深鹿宜敲冷

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	從心所願	一五四	陳杰	羅	4
2	喜白馬	一四六	陳浩祥	亮	1
3	幸運號碼	一四八	蔡克文	紅	3
4	勇王子	一四七	郭子猷	吳	6
5	安全第一	一四〇	林國樑	關	7
6	四施	一四三	洪雯康	李	2
7	雲深鹿	一三九	林國強	脫	5

第一班馬爭短途五化郎，各駒均有落後，但仍以王宗短途馬佔了優勢。

勇王子本季以爭短途之利，近期見加工催磨，氣勢增強，全程豪勇，開步甚大，前速一向以快速見稱，第二段亦有高速，最近由郭子猷加工快試六化郎，有一氣呵成之妙，路高速佳。

雲深鹿近期多操，作短途訓練，狀態循序漸進，已見踴躍，步伐爽利，佳態同發，本季短途的幸運號碼，經過去與從心所願力鬥短途，已有成績，幸運號碼最近兩課，步幅洒開，此番有備而戰。

綜合結論：勇王子步大力雄，短途有一氣呵成之勢，屬於首選，雲深鹿近況甚勇，宜於破冷，幸運號碼近期多操，前速甚快，有力爭雄。

第八場（新馬，一里）
自家飛步大力雄 首獎質高全程快

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	太陽神	一五二		愛	
2	捷逵	一四五	布林利	蘇	5
3	梅德絲	一四五	陳杰	羅	10
4	佰雄	一五二	布迪廣	皮	2
5	帝妃	一四五	韋恩	皮	7
6	首獎	一四五	林國強	貝	1
7	方爵	一五二	嚴濟爾	羅	13
8	金翼	一五二		紅	
9	高士美	一五二	林國樑	亮	6
10	及時	一四五	陳麗麟	關	3
11	所羅門王	一五二	鄭鴻鈞	紅	12
12	平安	一四五	王劍偉	四	4
13	紅香檳	一五二	郭子猷	關	11
14	自家飛	一四五	洪雯康	蘇	9
15	特美爾	一五二	王劍影	四	8

尾場新馬會戰一哩，盡是強中好手，多駒能征慣戰，質素無多大距離，除太陽神、金翼不出外，其餘各駒上陣，場面浩蕩，龍騰虎躍，然是奇觀，將有高速出現，並不意奇了。

自家飛上次全程前領佔先，最後幾步敗於多頭與那之轡，然全程有高速，除了零頭的一七〇碼外，當有一分四十三秒以內，今番負磅較輕，賽後狀態無變化，依然洒開大步，雄渾勁目，超步不久，即可致勝，新翼已至鋒芒四射之候，勝望甚濃，見高速，出路最佳，分段如電光火石，節節進取，近況仍勇，對此程爭奪，機會甚大。

首獎初出征戰，敗於女人世界後距離，上次六化郎後上，威脅勇進，後勁甚強，兩使均有優美表現，潛藏甚高，超步即可爭先放頭，前六化郎快速，不讓自家飛專美，或探放意戰略，使自家飛窮於應付，週後操練輕快六化郎，高速使人咋舌，步密勁迪，預計一哩全程亦快，絕無正常，且不惜下苦工，在各雄匯集的場合下，此駒能在前驅，不定位置側，今番將與自家飛爭雄了。

特美爾擁高質，步伐揮洒，活潑輕鬆，一哩路程最合，上次取勝一哩乎取乎搏，後勁之強，蓋入佳境，近期衝悠閒。

賽馬特輯
老溫主編

最後貼士 ·老溫·

第一場 紅牌生 第四班 半里一七〇碼
五 益友 一四五 何係航
八 好快 一五二 岑蔽常
一 亞倫第 一五〇 周佐明
冷馬 二 拔萃 一三五 羅沙

第二場 第八班 一里
四 靈芝草 一四九 告發士
二 捷至 一五四 施露華
冷馬 一 飛箭 一五〇 陳杰

第三場 一九六一年馬 六化郎
八 夜遊神 一四七 陳杰
六 捷兒 一四七 布林利
七 龍心 一四七 郭子猷
四 順風 一四七 王劍影

第四場 一九六一年馬 一里
六 忠誠 一四七 蔡克文
九 儲君寶 一四七 郭子猷
冷馬 二 亞巴治 一四七 張錦堀

第五場 美國會所杯 第四班 一里又四份一
十五 幸福 一三四 洪雯康
十三 人造衛星 一四八 林國強
七 喜聯批 一四五 郭子猷
冷馬 六 晶瑩 一五二 王劍影

第六場 一九六一年馬 一里
十一 新翼 一四七 陳杰
六 友情 一五〇 林國強
十 純利 一四七 嚴濟爾
冷馬 九 太低 一四二 洪雯康

第七場 第一班 半里一七〇碼
四 勇王子 一四七 郭子猷
三 幸運號碼 一四八 蔡克文
冷馬 七 雲深鹿 一三九 林國強

第八場 一九六一年馬 一里
十四 自家飛 一四五 洪雯康
六 首獎 一四五 林國強
十三 紅香檳 一五二 郭子猷
冷馬 三 梅德絲 一四五 陳杰

陸仲庭初試掌中寶 周佐明策自由勝利

次天的紅牌生首場配搭，微有變動，前時由周佐明出試的掌中寶，昨晨見陸仲庭過檔試快六化郎，狀態稍有進展。

於是，蘇廐另一匹自由勝利，有重歸周佐明之說，當周佐明已騎過自由勝利，後上甚強，問題是超步能否及時開出耳。

照理，自由勝利較掌中寶爲佳，據中寶一哩的後勁平常。

晨操特寫

黃萊出策運輯 ·陶榮駿·

昨天最後試跑，多駒快試，狀態有躍進之馬及一些新配搭，茲簡述如下：首場紅牌生賽，黃萊過檔試週餅，陳國故時遲平常，未段跑順，已從中欄湧上，步伐雄壯，近況仍佳，紅牌生要，場面倍形熱鬧了。

好快末段快試

岑激常出試好快，洪雯康策幸福伴跳半哩，好快前段按韁，但速率比幸福尚快，留力以試末段，入直路時幸福從中欄劈勁，好快窺入內欄，揚韁凌厲，近況豪勇。

林國樞試維多利亞城一段，步密勁雄，近期操足，頗爲接近，看來位置甚穩。

陳杰此番取飛箭，最後試跑末段，步伐爽辣，狀態稍爲躍進，以此次形勢言，捷至可能成熱門，飛箭的池細不及捷至，如飛箭能勝出，必應好分。

光明步幅開朗

林國樑試光明半哩，全程按韁鬆馳，步幅開朗，狀態較前躍進，雖勁外溢，潛質甚高，近期多操，漸入佳境。

陳杰試夜遊神半哩，近況漸進，步幅爽潤，腳法輕巧，亦有瞻頭，潛藏深厚，此番及鋒而試了。

龍心狀態躍進

陳錦渭的龍心，早期由鄭鴻鈞主課，操練多時，月前一度歇課，最近的幾週再從頭操練，由郭子猷出策，最後試跑，洒開大步，氣勢增強，腳法留秀，潛質較高，是未見底的一匹，有突擊之力。

鄭鴻鈞策小東西；洪雯康策太低同試半哩，小東西近期已驟足，全程活潑，而太低在外欄奔騰，亦有輕鬆步伐，兩駒均佳，太低近期脾氣已改善，跑來規矩，可以注視。

亞巴治腳法清秀

張錦堀試亞巴治一段，步密輕巧，雄勁瀟灑，潛質甚高，宜於破冷。

蔡克文策忠誠；陳杰策新翼同試半哩，末段新翼稍有雄勁衝刺，忠誠按韁任馳，新翼已至鋒芒四射之候，勝望甚濃。

吳子林試勇王子半哩，末段跑順，灑勇晶瑩，步大力雄，勇態奪目，此程有一氣呵成趨勢。

陳杰試油未乾半哩，腳步活潑揮洒，潛跑玲瓏，末段仍按韁任馳，踏地無礙，近況甚勇，差在尖峯，僅宜少敲耳。

林國強試首獎半哩。末段稍催幾步，展開凌厲衝刺，近況甚勇，有力爭雄。

陳浩祥昨晨復課

陳浩祥本季初期有出賽，其後因傷足，休息多時，前日晨始告復課，黎明後見他出策第一班馬喜白馬踱步。

喜白馬升至第一班，經途不夠快，此次安全第一，林國強出策雲深鹿，而陳浩祥有策此駒上陣趨勢。

九龍荔枝角 荔園
門票 六毫 小童 三毫半
園內直達巴士12號、6號、6A號、6B號、12D號、大埔道C號

第一劇場 三時半 南洋魔技團 七點半 九點半 （西片）怒海艷姬（全部免費）

第二劇場——粵劇（霍玉蓮領導）三時半上演 衣錦榮歸 八點半上演 六月雪（後座免費）

第三劇場——舞蹈 艷千秋舞

第四劇場 三時半 藝聯歌唱話劇 七點半 九點半 桂枝告狀（話劇） 雙淚垂（粵語片）（全部免費）

第五劇場 七點半 九點半 話劇 一家好姑丈 北漢王（胡鴻燕領導）前座六毫 特等一元 後座免費

動物園 珍禽異獸 水族奇魚 免費參觀

機動遊戲 摩天輪 過山車 老少咸宜

溜冰場 乒乓球

金國 新舞台 明英國 長寶 陵民華 台 警京 際 灣 樂
明天聯映
和生公司偵探巨片
盧森深案
監製：張瑛 製片：廖蕙玲 編劇：譚天
鄭惠森 紫羅蓮 張瑛 梁淑卿 黃楚山 歐陽儉 袁立祥 華龍 聯合主演
導演：謝虹

震動全世界的真實事蹟？八萬元空前大案／百美的前劫
麗聲 皇都 不日獻映
十二大盜
BLUEPRINT FOR ROBBERY
本片現仍在美國熱映，創收入紀錄，特由飛機運港公映！
「警匪爭霸」製片人白頓安爾又一大傑作！
派拉蒙公司最新巨片

工商晚報 分類廣告 費廉效大
本報廣告部電話 二式一六〇

皇宮 今天放映 全部對白上片
香港光明 後加映 大天城 龍華 樂聲 金下星期
南北和
丁皓 雷震 白露明 張清 梁醒波 劉恩甲 聯合主演
監製 鍾啓文 編劇 宋淇 導演 王天林

快樂戲院 劃時代的貢獻 即日開始啟用
本院不惜重資裝置新型公司最新美國水冷式大號擴放影機
配合全新大銀幕及大號声机 声光並茂！ 画面玲瓏！
連日滿座 週末請早
邵氏公司 刺激緊張 偵探巨片
我是殺人犯
嚴俊 丁寧 主演
票價 七毫 一元二 一元七 二元四

快樂·麗都 今天續映
滿人 真人真事 當年轟動港澳
邵氏公司刺激偵探奇情巨片
我是殺人犯
導演 嚴俊
十年來第一宗兩部傳奇巨片 冤獄 豔屍
嚴俊 丁寧 主演
編劇 黃楓
緊張刺激 烟消雲散

三菱風扇贈送港九首輪電影戲票
九家戲院一律通用 買一送一

利舞台·皇宮樂 本月十日二星期四晚九時正優先隆重獻映！
環球公司歷史戰爭無敵大貢獻
SPARTACUS
超特彩視 體藝 七十糎 中 · 上映
風雲羣英會
今天開始預售各天各場座票！
片長廿六大本 每日兩場 三時 正 九時半 二時正 五時半 九時正
座價 皇宮 三元四 二元 一元七 利舞台 三元 三元半 四元七
片王之王！
卻斯士·德格拉·奧利維·珍·西蒙絲·羅蓮士·夫利諾格施·査理·尼斯·頓·七鉅星大聯袂！
配萬九牙西角三班助陣！
TECHNICOLOR SUPER TECHNIRAMA LENSES BY PANAVISION

一天完萬言小說

聖誕花的傳奇

文：林恋　圖：尚鈞

一株株迎風搖擺的聖誕花，那嫣紅、燦艷的色采忽是十分惹人喜愛！它在這冷寞的多季裏，是象徵着溫暖和愉快。

我愛聖誕花，竟然由它想起了人生中一段永不能忘去的友情，那是一宗富有傳奇性而纖妙，且令人喜愛又可惆悵的友情。

一

這是如三年前的往事，那正是聖誕花盛放的季節。一天，我接到女學友吳麗萍的信，寄開的信來上端就赫然貼着一片嫣紅色的聖誕花瓣，使我立時感到何等喜愛而又越異地看下去。原來是邀約我到她的農場去度假；並告訴我說約了另外數位學友，要我不要失約。

我是在一間廣告公司裏工作，於是，在假期來臨前就夜以繼日地完成那三幅巨大的廣告壁張，好赴友吳麗萍的約會。她是我的同學，大家在每年中的假期裏，我們的一班朋友都到他們的小農莊裏暢快地玩樂一番。

假期前夕，東主黎天成特別提前發工薪，並向公司同人致祝佳節的賀詞。他是一個誠懇而辦事利落的人，時時能夠替職工們解決金錢上的困難，下班的時候又十分風趣地和大家無所不談。所以公司裏上下衷誠合作，業務發展。

我結交不到一個稱心的女友，自己埋怨也許是由於窮困之故；但是，東主的年紀和我同是三十過外了，他不時沒有結婚，而且同樣還沒有一個女朋友，這在我的想像中認為是一樁納罕的謎。

還有一次令我不解的是公司的商標究然也是以聖誕花為圖案，在季節的時候，黎天成的辦公桌傍的窗檻上，就放這一小盆聖誕花。他有時呆呆地像是欣賞般看不停，由於我也有愛花的同好，便留意到這時異的擧止，不時刺探他採用聖誕花為商標的原意。有一回，黎天成在茫然中說出這是明約，後來他醒覺失言便亂以他語，於是，我忖測到這可能有着不尋常的底蘊。

假日的最早，我分別應了幾個朋友的來敘約會之後，午間便忽忽檢拾了些衣物、玩具，渡海趕往新界的小農莊去。

約摸是下午五時過外的時刻，那正是夕陽無限好的剎那，公共汽車駛抵上水和元朗之間的一個村落，我到了目的地便下車了。

我挽着小提包踱入馬路傍的一條田徑，一壁吹着口哨，一壁朝向友人的小農莊輕快地走去。

當行到了一間小亭子前不多遠的一個轉角，驀然給路旁小籬笆內斜側出來的一株迎風搖動的聖誕花吸引起來，它在一抹斜陽的照射下更是嬌嫩、挺秀！於是，我吹着那一闋輕快的「擒兒記」主題曲的口哨，站立亭於賞玩一回。

我注目地賞着那股紅、艷麗的花瓣，不由自主地正想舉手撫觸它的當兒，忽地裏聽到了一句清脆的聲音從咫尺間傳來：

「先生，請問這兒是九龍有多少遠？」

這一串聲音使我立時從迷惘中驚覺起來，連忙定神向着聲源一下，在距離二三呎遠的小亭子柱傍，站着一個少女，她正面對着我彊窘地展露出輕淺的笑意。

從問訊的口語裏我聽出對方是這一個地域的陌生者，我好奇地不禁向她上下端詳一番。

那位少女沒有脂粉的修飾，然而並不因此掩蔽去那天生秀麗的儀容與青春美，尤其是她的一雙閃大、靈活與富靈氣的瞳子映入眼簾時，使我似乎是突然發現了一件新鮮而可貴的藝術品那般，從內心不覺怦怦地跳動着。

半晌過後，我才醒覺般訥訥地答應：

「這兒……不就是九龍麼？……小姐，你到是詢問那一個地區呢？」

「我是問……九龍市區……」她沉慢、輕細地回答。

我玩味到對方的答詞，觀察出那話詞掩蓋的怯意情態，就判斷她確然是一個剛到這個大都市不久的人。可不是嗎？她穿着的一襲淺布質衫裙，款式的簡樸既不是鄉村一般的服飾，又不像市區的趨時打扮。於是，我疑惑地問說：

「小姐，你所詢問的是「深水埗」、「旺角」或是其他的地方？」

「深水埗麼？祇要是市區就行了。」她說時也許是因為露出陌生的身份而呈現出惶惶神色。

「你是迷路而沒有同伴在一起的嗎？」我說。

「先生，我說出真實的原因吧，」她說時點點頭，瘁怯地瞧觀着我。「我是從澳門來的，同伴都散失了。」

「澳門？」我滿含說疑意會到這是甚麼一回事了。「那麼，你是乘搭小漁船來香港的嗎？」

「我是偷渡入境的。」她同說時左右瞧瞧一下，蹤線因驚惶而顯出顫抖。「先生，你可以幫忙我安全地進入市區嗎？」

她坦然的向一個陌生的人暴露出了真實遭遇，這顯然是一個人陷身在厄境中無法可想時希求一線生機的幻覺。

我看見對方的悽怯情態，心內懸念到一個在弱的女兒家，處身於無援的險境時，是值得同情的，於是，人類間天賦俱來的互助心陡然萌茁；繼而又轉想到這是一項犯法的行為，一時間，祇是瞧着她沒有答話。

但是，不旋踵我感覺到對每一個投奔自由的人，在人類的純粹本性來說，是應該加以援手和支持的。但想不出怎樣來對她加以適當的援助。

「我是偷渡入境的，先生！你可以幫忙我安全進入市區嗎？」她說時顯出有點顫抖。

在稍猶豫了一刻之後，我終於想出一個辦法，那就是權宜一同到友人處投宿一宵，明日改由吳麗萍陪她一起往市內去。於是，便向她說道：

「小姐，你貴姓？來港是探親麼？」

「我姓郝，名叫小玉。」她輕聲地回答。

我也說出了姓名，向她再說明來這兒是赴友之約，如果確實沒法獨個兒前赴市區，還是一起同往友人的家裏，再作妥善的打算。

她聽到我的話，只是呆呆然瞧着我沒有回答。正在彼此默然相視的當兒，我和她都給那距離不大遠的呼喚聲驚覺起來。

「林熾，你站在這兒幹嗎？我們正等候你十分焦急呢！」

我舉目向前瞧，原來是吳麗萍一臉大喜地喚叫一聲走前來。轉瞬之間，我還未回話，她已走到跟前再說道：

「啊！這個……還不給我們介紹嗎？」

在這個情況下，我便頗泛紅地底應來替她倆互相介紹認識。

吳麗萍便用甜甜的笑意握着郝小玉的手道：

「郝小姐，我們十分高興歡迎你的來臨呢。」

匆忙間我無法向主人家說出這傳奇性的遭遇，也許是由於吳麗萍的出現，小玉在無所適從中增加了若干安全感的緣故，她在沒有充份時間考慮下，不得不選擇了後者的道路。

吳麗萍在前，我和她在後一起走向小農莊去。於是，我輕聲向她安慰說出：向主人家交代後，大家必然會加以妥議協助的。

由於小玉的翩然來臨，老友們頗地改變了向來一見面就嘻笑不禁的習慣，而彀貌的站起來示意歡迎。吳麗萍笑容滿面地挽着小玉的手向衆人一一的介紹。

大家互相談說一回過後，女兒家們少不免聚在一塊來懇切的細語。那個時候，李錦松、王冠云爭着來向我道賀，林兆雄拍着她們來做鬼臉？一時間，我受窘得不禁而兩頰熱起來。一時也不便交代明白，祇得硬着頭皮互相調侃一回。

小農莊的走廊，庭前小徑，籬子和窗檻都綴佈了五彩紙燈的小電珠，椅和桌雖然是竹、籐製造的粗品，但是打掃得十分潔淨，佈置得適當的排列。悅目的藝術感受，物質的高貴與低廉同樣可以臻致完善的。

好一些椅和桌之間，適當放置了聖誕花的盆栽，象徵着這個佳節的美麗和溫暖氣氛！

初更時分，晚餐開始了。主人家慇懃地邀請客入席，那放在廳子中央的小長桌的兩端是宇入倆的坐位，左邊一排是王冠云、林兆雄和我，對面坐着的是金雪芝、美娜和郝小玉。每一雙面對面坐着的都是夫婦，因此，我感到了異常的偏促與尷尬。

晚餐的當中，大家都邊談笑邊吃喝地沒有拘束，祇是我和小玉甚少說話。她自然是處身於有生以來遭遇到意想不及的環境而感到羞怯；在我來說，就是為了這奇特的相逢未及交代而先滿了忐忑的情緒。

這樣的情況他們當然視察到了，也許以為是一個女兒家在陌生的友衆中那是矜持的常態。於是，王冠云操着打趣般的口吻道：

「從今天起，林熾兄對面的座位再不是空着了，倒是值得大家乾一杯啊！」

在衆人歡然的聲浪中，金雪芝也淡淡地說道：

「郝小姐，你的來臨補足了我們三缺一的敗字。那麼，讓男仕們暫日來傻頭傻腦去創作他們的藝術吧。」

大家嘻嘻哈哈地紛紛交談了一回兒，又扯談到別的一些話題去，那時候我才透過一口氣。沒有多久，晚餐挨次吃罷，各人分別小憩或是往園圃漫步去。

我瞧準了機緣，悄悄地向李錦松、吳麗萍兩人說出了黃昏時的奇遇，站在一起的郝小玉自然是夾雜着羞澀和尷尬的情態。她把來港的經過，自也約要披露出來。

主人家聆到我和她的說話當然感到了意料所不及的詫異，但是，他們誠懇地向小玉致以同情與安慰的話，決定協助她完成奔向自由的願望。

吳麗萍在廳子內開動了電唱機，捺着端了兩三碟生果放在走廊裡的桌子上。各人分別坐在兩兩三三地排放得沒有序列的籐椅上，一壁吃些生果一壁聆着悠揚、絃美的輕管樂。

當一闋樂曲剛停的剎那，李錦松向各人說道：

「現時，有一個令人感慨！而又充滿人類善意的事情向大家說。」

「郝小玉小姐的來臨，你們早已感到意料之外了，我說出了這事情，你們必然更感到是意料所不及的。」

李錦松說到這裡頓了一頓，大家都呈出十分詫異的神色來注視着他。少停，李錦松便繼續說出了我和小玉在黃昏剎那的奇遇，并把她投奔來自由的目的——尋找一個友人——都一一詳細說出來。

大家屏息地聆到了這一樁黃昏的傳奇故事後，一時間都詫異得只是瞧着小玉，緘默着沒有說話。在一陣靜寂中，我說道：

「我這同陌同一個陌生的人突然而來，那是一樁十分冒昧的事，可是，誰人都會有遇難的困難與需要協助的時候，人與人之間原是應該互愛互助，相信大家同樣會對郝小姐發出誠懇的同情呢！」

我剛說罷，吳麗萍接着說道：

「四海之內皆兄弟也，林熾所說的十分正確的。俗語說得好：『助人為快樂之本』，我和錦松都感到這是一樁應該做的事。」

金雪芝也說道：「郝小姐的願望，我們是輕而易做的事，明天就由麗萍、美娜和我一起來陪她到市區去吧。」

大家都對目前的傳奇現實感到同情和興奮，先後向小玉安慰和致賀。

在低沉、美妙的輕音樂旋律，夾混着溫暖的人類氣氛中，小玉感動得熱淚盈眶地向衆人深深致謝。

二

次日的午前，小玉由麗萍、金雪芝與美娜三個女孩子陪同，一起啟程往市區去。她向衆人一一揮別與致謝之後，凝凝地瞧着我注視一眼，剎那間欲言又止的意態終於緘默着沒有說話，只是從月光中流溢出那感激的意念。一回，她們四個人離開小農莊去得遠遠了。我自然感到有若有所失的惆悵，也許是由於小玉像驚鴻一瞥似的來臨又離去，這使得大家都似乎同樣感覺得充滿了有一些不快的氣息。

在神智彷彿、迷惘中，我面對着姿采逼人的聖誕花勾畫一幀水彩畫，由於過去二十四小時內的傳奇遭遇充滿在腦海中，委實無法淡忘的緣故，因此我描出來的竟然是斑采鮮艷的聖誕花叢中一個人站在這傍若有所待的郝小玉。當李錦松、王冠云與林兆雄三個人圍擁在我的背後，迸發出對這幅畫的驚美讚賞時候，我才像是從夢中驚醒來似的十分尷尬，而頓有點兒均熟的感覺。

我對她說。「小玉，請你在這畫上簽下名字吧！」

王冠云興緻勃勃的說道：「林熾兄從靈感所創揣出來的畫兒是美極了，讓我來奏一闋名曲來歌頌這一幀現實的佳作吧！」

他說罷，隨即拉動小提琴，一闋從西洋名曲改譯過來「心曲」，抑揚、頓挫的婉轉弦音，振動出一節節分人十分感動的旋律，扣緊着每一個人的心靈。

正在弦音蜿蜒將罷的時候，林兆雄一跳站起來一聲大聲地喊道：

「林熾，你的那幅畫所期待的聖潔少女呢！你們看，郝小姐不是歸來了麼！」

他的說話倒像晴天的霹靂一樣，使到各人都站起來，小提琴的弦音倏然停響，大家朝前跳躍過去，果然，小農莊前的籬笆小路遠處有四個女人的影子娜娜地前來。

小玉的翩然歸來，我和大家所遇到的傳奇故事因而沒有終止，由此繼續的發展下去。

吳麗萍當衆宣佈，以主人家的身份歡迎她再度來臨，暫在這一個小農莊作為無法預料居留時間長或短的客人。原來她所尋求在港的唯一友人，一時間無法找到，那是他居留的區域不幸於年前大火降臨，整個區域的人家已四散徙居開去。

當天的晚上，大家在吃喝了一頓豐富的晚餐之後，接着來一個溫情歡樂的舞會，因為這是假期終結的前夕，明天客人便須分頭回到各自的工作崗位去了。

在閒散的共舞與相互歡談之下，大家都分別向小玉再度說出安慰、同情和支援的誠懇話。主人家夫婦倆準備替她在附近小市鎮找些適當的工作，每一個返回市區去的人就承諾查探她唯一而渴望所知的友人消息。

小玉面對着每一個人雖然是同樣的陌生，那是所遇不足二十四小時的短暫時光萍水相逢者，但是，也許是由於她和我的傳奇邂逅，彼此間的交談與月光，似乎是流溢出殷切待望的心意。

三

小玉在小農莊作客住下來沒有多久之後，由於主人家吳麗萍誠懇援助之下，她在附近的市集覓到了縫衣工作，於是便安心地長期居留下去，好慢慢找尋心內所渴望的人的信息。

一日一月的過去漸漸地她和我們的陌生感便蛻變成為融洽的友情了。聖誕花的花開花落的更替，時光像流水又消逝去了一年。在這一段不長也不算短的時日內，我們給四出替小玉尋找她的友人下落，凡可能做到的都已做了。在星期日的例假，甚至假期或的空閒晚上，我和小玉一起走向意料中可能找得她友人音信的區域，一段段的街道，一間間的房子，大家耐心地差不多都走遍了，但都沒絲毫效果。

不過，這一番尋訪的工作雖然沒有效果，但我和小玉兩人間的友情，由於一年多的厮磨，相反地却增進到十分融洽的階段。

從年來的時光中，她向我傾吐出：所尋求的友人叫做黎旭華，她倆是童年的學友，雖然是還沒有法定的婚姻關係，可是雙方已有海誓山盟，後來因遭遇到大時代不幸的慘烈變化，他先於兩年前隻身逃到香港來……小玉也是經過了若干艱險的地區才逃出來的，於是彼此間便失却了聯絡。

這是一樁令人十分同情的亂世男女的可悲遭遇，在我的良知中，陡然萌生出玉成其事的想法，因此雙方的友情也許是由於這一些微妙關係所阻梗，大家都止於誠摯情誼的圈子內，沒有超越出去。

一天，在小農莊內我替小玉繪寫了一幀半身的油畫肖像，於最後的潤色完成時，我對她說：

「小玉，你在這裏上簽下名字吧。」

「甚麼？」她詫異地反問道：「豈不是原作者自己簽署的嗎？」

「是的……可是，」我微笑地答時頓一頓再道：「我想題它作為一幀紀念品罷了。」

「唔……」小玉邊說邊瞧向我凝視一瞬，似乎領會到我的心意，隨即低下頭兒却沒有寫下去。

少停，她才輕聲再說道：「旭華年來沒法可找到音信……人事的變幻委實也非意料可及的。」

我當然體味到她的話裡含意，於是操着半時向她安慰的口吻說道：「總有一天會來臨的，你毋須失望去亂加猜測吧！」

我們間的交談往往就這樣停頓下來的。在我來說，認為她應該走向前程，才是人生的完美！因此，我決意站在友情的圈子內，幫助她完成這意願。

這麼樣一天天的過去，又是一年了。一天，我們友情中的驚喜交集日子，終於降臨了。

那是一個多彩假期的日子，按照過往的習慣，我是要到小農莊報到的，可是公司剛剛接到一樁很大而期迫的工作，東主黎天成徵求同人們假期延至完成，於是，我毅然允諾了這項任務，便分別去信給吳麗萍和小玉，說明了這個緣故，并預備改期去探望她們。

在假期的第一天，我和同事們在工地上很緊張的繪寫一幅巨型壁畫，可是翌日氣候突然變幻，降下綿綿的雨絲，這麼樣的情況，使工作就無法進行下去。

我喜出望外，就在當日下午趕往小農莊去，心內忖度友人們因自已的突然而來，必定是感到詫異的。

當我抵達時，他們果然是出乎意料的驚喜，可是，我也同樣感到詫異，那就是小玉在日間到市區去了。

吳麗萍私下向我說：小玉接了信知道你在這一個假期不暇來，可能到市區裡找你。接着她再說道：你來了，她可能今晚趕回來的。

當晚，小農莊照例舉行音樂晚會，大家都等待小玉的歸來，這個晚會就比過往的特別延長下去，直到了寂深的時候，王冠云的小提琴迸鳴出那一闋：「早晨三點鐘」，一曲終了，整個小農莊才漸漸的復寂靜。

第二天，又過去了，小玉還沒有歸來，每個人都感到十分的錯愕！在這短短的兩天假期中，我的悵惘情緒自然是沒法兒排遣的。同樣，大家都有這一些輕重互異的感觸。

假期結束的當晚，我捺不住焦灼的情緒，便首先離開了小農莊返回市區。

我抵達公司時就立即向小廝們查詢到訪的人物，從那一些不十分詳確的答詞中，由於身段、年齡與衣飾的吻合推斷，小玉在那一天中午果然是翩然來臨。還有使我感到十分悵恨的事，那就是她的到訪恰是當我出門後不及十分鐘的時間。

這十分鐘時間的差異，我們錯過了見面的機緣。從這短短的時刻距離，我和她相處的環境就一日比一日的疏遠開去！

第二天，我同公司準備一假定往小農莊去探查一個明白，可是，在辦公桌的上面，東主黎天成留下一張紙柬，它寫上的字句是：「林熾兄：衷心感謝你時時的有力協助，現時我有着重大的事情要處理，請代主持店務三天，相信你必然願意而做的。」柬末是簽下他的名字。

我看罷了字柬，祇得懷着怔忡的情緒來進行工作，很快地三天的光陰便過去了。

署理店務期限最後那天的傍晚，東主並沒有失信，他的電話來了，約定於八時在淺水灣的麗都餐廳晤。

在赴約前和行程的時間中，我不斷地去思索東主這幾天來的奇異舉止，內蘊究竟是甚麼呢？雖然作好幾項的假定，但是，終於沒有足夠的理由去加以判定。

公共汽車馳抵淺水灣站，我下車懷着忐忑的心情忽忽走向那餐廳去，當舉步踏入大門之後，在疏落的顧客佔座的大堂內，很快便瞥見到東主黎天成了。

他隨即站起來笑着向我招呼，似乎也是留意着我的來臨的樣子，同時我發覺到在他的身傍伴立着一個窈窕的年青女郎，竟然是郝小玉。幾乎使我無法支持而跌了過去。

她這時雖然笑着向我招呼，但形態並不自然而帶點勉強，那是人類的內心受着複雜情緒而激的面容表現。

我們三個人圍坐在一張狹少的圓桌邊沿，但是，我個人的感覺就像彼此間所距離是十分遙遠。因為，當前的事實無須解說內心已領悟得到了。那是我和小玉在過去兩年間所希望實現，也許又是恐懼來臨的日子。

大家默然相對了片刻之後，黎天成向我操着輕慢而情緒特殊的語氣說道：

「林熾兄，感謝你兩年來對小玉的庇護、照顧與協助，從她所述，使到我對你衷心敬重，因為除了工作的能幹，事務的負責之外，你還有高貴的品格和人類間互助、互愛的誠摯！那一天，我和小玉陌地重逢的安排是這麼的奇妙，她到公司來探你湊巧你出外後便是約五分鐘的時間，當她俯身在你的辦公桌上留柬書寫的時候，我因窗外的風雨而移動那一盆聖誕花到窗檻上去，一葉飽含着雨珠的花瓣倏地掉落往紙柬面，原已寫就好的字句便被雨水所濕模了一片。

「我倆由驚訝而交談、互詰，彼此多年來渴求的日子，終於在這樣乍驚乍喜下再度相逢。」

黎天成說罷，大家又寧靜着沒有說話，半晌，我像是從迷惘中突然醒覺般地舉起酒杯朝着他們說道：

「我衷心慶祝你倆的重逢。」

我這說後喝酒，不知道是否因心情感到難過抑或是興奮，倍大的一杯酒竟然喝了一大半呢。

大家對喝過後，交談的氣氛從間歇的停頓漸漸地蛻變得起勁了。我內心猛地似乎感到是已了却一樁心事，於是情緒就泰然寧靜下來，瞧對上便暢談得多，雖然所談的都是閒話，還大約是雙方都極力來把不尋常的氣氛轉換為正常的平淡一樣。

直到差不多是十一時了，我才醒覺應該離開這一個環境，於是便起身向他們握手告別。

當我仍握着黎天成的手時，他說：

「林兄，希望這一樁事，不會影響我們間的事業上的合作。」

我微笑地來示意點頭，隨即轉身走動開去。

我從迷惘中驚覺過來舉杯朝他們說道：「我衷心祝賀你倆的重逢。」

剎那間，小玉追前來，我聆到了步履聲響便站着，大家默默地咫尺間對視一瞬。她說：

「你……不會怪責我？……能夠原諒我嗎？」

「那是不會的。」我邊搖搖頭邊說：「我認為當前的現實是最美滿的一樁事！」

「你對我的關懷與幫助……我……」她說時的沙啞聲線，緩慢而訥訥地停頓。

「那是無需的。」我微笑地回說頓一頓再道：「你能夠答允我在那一幀油畫上簽署下名字嗎？」

小玉點點頭瞧着我，口唇微微顫動着，沒有回答。當我離開走了三幾步回頭望望一眼時，小玉的雙眸已充滿了淚光。

逢星期六日出版

分類告白 醫藥

杜蟲靈藥 英國寶威藥行出品之「安德寶」"ANTEPAR"甜漿對驅蟲須服一次，與七天杜絕功效良好，各藥房均售

廖榮華 專醫 尿病 口渴尿多 紅尿白尿 遺尿濁尿 夜尿脚痛 失眠心跳 各種尿病 限日包癒 寄語患有糖尿病腎病者，切勿灰心，速來醫治，立單保證斷根，以昭實際，並以不耗財不誤病，原期醫愈病者服務 九龍旺角彌敦道五九六號即廣東省銀行二樓 時止·晨九時至晚七時 外埠病者來函醫

余子洲 風濕 千年秘方 科學噴射 保證斷根 關節腫痛 馬騮骨痛 四肢軟痺 胃痛氣頂 哮喘虛弱 腰頭痛症

黃華湛 專門 痔瘡 無痛脫落·永不復發 歷史最久·經驗最多 河血一次立除 不用刀割 日常工作照常

羅老手專醫 大小婦科 四維女醫師 特效藥

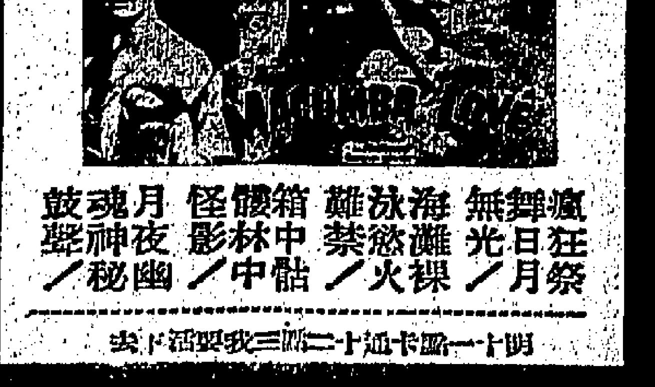
麗聲·皇都·樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮

滿！今第廿一天！三月份收入全港冠軍！未看從速！
兩點半·五點四·七點半·九點八
全部七彩！小時兩映

所有比賽全部搬上銀幕！
麗聲：今天早場：春風秋雨

今天週末至緊早臨
兩點半·五點四·七點半·九點八

在東京連映三月 在台灣創賣座最高峯
安活希·伊拉麗·奧仙妮·何西·勒斯蘇

昨狂滿！今請早
伊士曼七彩！片上中文字幕！
珍金·維遜 主演


瘋狂祭月／無日光／海灘浴火裸／箱中骷髏／怪影林中／月夜神魂／幽秘鼓擊

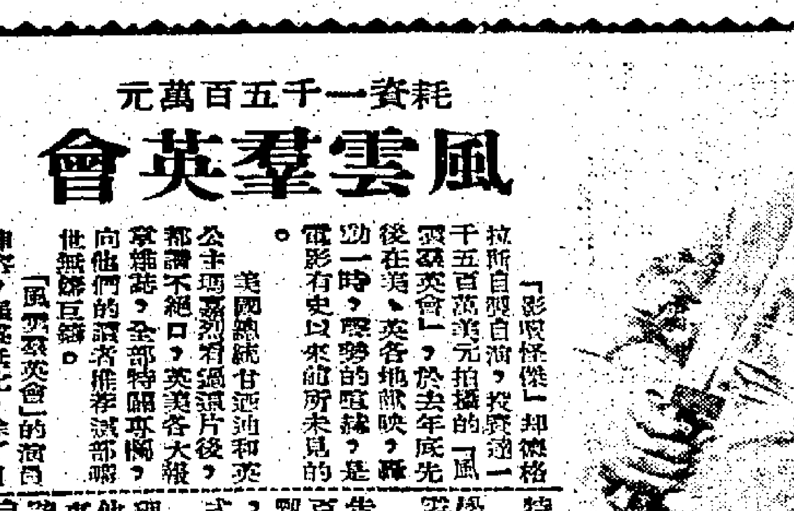
今天隆重獻映
美高梅緊張刺激偵探肉感片
積頓·華 華美絲·露拉 羅德拉格斯 雅殊信
四大紅星主演傑作
大偵探苦戰黑社會 艷舞娘表演四脫舞 女秘書居然起尾注 潤大亨靠女人吃飯

色情！刺激！神秘！驚險！

今天獻映
華納公司別創風格心魄驚動巨獻
特藝七彩 片上中文

港九首輪影院聯合廣告

娛樂



名畫家筆下的卻德格拉斯

耗資一千五百萬元
風雲羣英會

「影壇怪傑」卻德格拉斯自製自演，投資達一千五百萬美元拍攝的「風雲羣英會」，於去年底先後在美、英各地獻映，轟動一時，聲勢的宏壯，是電影有史以來前所未見的。

美國總統甘迺迪和英公主瑪嘉烈看過這片後，都讚不絕口，英美各大報章雜誌，全部特闢專欄，向他們的讀者推荐這部曠世無儔巨鉅。

「風雲羣英會」的演員陣容，強盛無比，除了自兼老闆的卻德格拉斯外，還有羅蘭士奧利花、查里士羅頓、東尼寇蒂斯、珍茜蒙絲、彼得烏斯汀諾夫、約翰蓋溫…等，再加上數萬的臨時演員，在大導演史丹利寇普勒克處理下，成爲一部前所未見的片王之王！

「風雲羣英會」是根據羅馬歷史記載事跡攝製而成。這大革命，領導人物就是一個勇猛的鬥士史巴達卡斯。根據牛津的古代名人大辭典記載稱了：

「史巴達卡斯本決利亞人（東巴爾幹半島），論爲利比亞底地奴隸，後爲一羅馬鬥士塢主持人買下，訓練爲鬥士。於公元前七十三年領導一羣同爲奴隸的人（英人）、日耳曼人及南義大利的奴隸，擊敗五萬羅馬雄師，結果爲大將克拉蘇所敗，所有叛奴，非殺即受釘十字架的酷刑，無一生還。」

這個壯烈的史蹟，當然成爲小說家的好題材，其中以侯活法士所寫的最受歡迎，曾經被翻譯成四十五種語言（中譯本亦有數種），銷數超過三百萬本，該片就是根據該暢銷小說的故事拍攝的。

爲了拍攝該片，在片場搭了一座龐大無比的羅馬古城，所耗資金已足够拍攝一部普通的甲級影片，從該數字的比例，可以想見「風雲羣英會」的拍攝規模，是如何龐大了。

現在該片已抵港，將於下週末放映，本港影迷實在有

林翠開辦小學 現已正式招生

「林翠要辦一所小學，現在已正式招生，已報名者達四百人之多，預備錄取三十八名。」

這則消息登出，有點類似開玩笑，她既從事電影，爲什麼又辦小學呢？

親愛的先生！辦學校是假，招生却是千眞萬確的事實。

因爲，電懋即將開拍林翠主演的「愛的教育」，片中需要八個兒童主角，三十個特約兒童演員。她在片中是當小學三、四年的教師，需要這種適齡學童。現在已向電懋報告應考的兒童，有四百餘人，近日正忙於甄選，一俟選滿人額，「愛的教育」即正式開拍。

導演是電懋總經理鍾啓文親自担任，他目前與尤敏同公赴東京，現已返港，在該片開拍前，由他親自把小演員選定，以便進行這部片子的開拍工作。

這是由世界名著改編的劇，搬上銀幕，還是第一次。有人說：「這部片子是大有意義的，但不容易拍。」這話說得不錯，正惟其難拍，電懋才要拍，這是一部不存生意眼的片子。也只有電懋才會做這種傻事，藝術本來是傻子做的事，林翠說過：「我希望能在電影上多做點有意義的事！」這就看出拍此片的目的了。

屠光啓致力武俠片 編導古墓俠侶

「古墓俠侶」係新華公司繼「刀光劍影」及「奇城十九俠」後攝製的一部武俠新出品，片中的主角演員，除了前兩片的原班人馬外，還加上該公司的當家女星鍾嫦出任女主角，陣容更爲加強。

這部「古墓俠侶」，亦是屠光啓所編導，這位經驗豐富的老牌導演，早已爲觀衆所熟悉，他在最近兩年來，一連爲新華公司導演了六部影片，近年他更致力於武俠片的編導工作，以前導演的「刀光劍影」與「奇城十九俠」兩片，都已有過良好的成就，現再接再厲的又編導了這個「古墓俠侶」新作，其製片成績比前更爲出色。

「古墓俠侶」的故事是描寫一位奇城派青年道士，爲了要報殺父的血海深仇，不惜冒險登上形勢險惡的華山，投身深入虎穴，找尋殺父仇人的絕廢派道士尋報。他入山後，無意中發現兩個女道士爭鬥，他恐那年青的女道士落入陷阱，高聲大叫，致被另一女道士用飛鏢所傷。後來他終給年青女道士救匿在一古墓裡，因她的父母以前亦爲絕廢派人殺害，於是兩人共訂盟誓，並合力將殘暴的絕廢派女道士消滅，兩人已報殺父母之仇，雙雙下山奔向前途。

該片由金峯、鍾嫦、孫芳芳、周亞華、賀賓、汪萍六星聯合主演。

OBT丁蘭

丁蘭近照

青臨坡麗風唱片公司爲適應，近在香港聘請國語片影后丁蘭將歌唱國語時代曲十套，均爲OB唱片。此套唱片名爲「OB丁蘭」，業於昨日在麗的呼聲灌片錄收，由音樂家劉宏遠担任指揮，菲律賓十一人大樂隊担任伴奏，其十套歌名爲：愛人還未來、南洋風景好、荒唐的愛情、四季歌、遊星洲、想夏威夷、熱情的嘀嘀、嘀嘀好、桃花搭渡、妹妹愛情郎。

玉女康復有期 「埃及妖后」籌備開拍

「埃及妖后」（CLEOPATRA）這部巨片，籌拍以來，波折迭出，最近由於女主角伊莉莎白泰萊患病，幾使該片流產。現在「玉女」康復有期，霍士乃積極重張旗鼓，計劃在今年夏末動手正式開鏡。

霍士巨頭與埃及官方的會談，將隨致一項具體協議，以順利攝取「埃及妖后」中所需的實景，按埃及一號強人納塞爾年前曾概允借兵一萬，協助該片壯麗場面。

脂粉與肉感

「脂粉金剛」和「肉體天堂」是新東寶公司本年度的超級出品。一部是極够刺激的俠義故事片，一部是極够味道的豔舞藝術片。

「脂粉金剛」原名「女王蜂復仇」，它是風行日本的「女王蜂」故事中的最動人的一段電影化的，描寫一個女俠爲她的父執復仇的經過。在復仇過程中他遇到了一個游俠，處處在幫助她，因此到了最後，她復了仇，除了兇，便跟隨他而去，因爲她深愛上他。此片的故事，緊張處，打得落花流水，處處危機，令你汗毛直竪；感人處，嘔盡情感，刻劃入微，令你肺腑動情；香豔處，一場熱舞，幾曲情歌，令你蝕骨消魂。所以看過此片的人都說：「這是部够味的影片。」

同場加映的「肉體天堂」，是一部紀錄日本獨有裸舞和日本脫衣舞的影片，片中包括「彈鎖脫衣舞」、「軟骨美人舞」、「裸女織水舞」、「藝妓脫衣舞」、「裸女捕魚舞」等。這些舞都是你從來沒看過的，場場都極精彩。當你去看此片時，奉勸你準時入座，因爲裏有「定鏡」，都將是你引以爲憾的事。

交通版

捷成代理西德郵船 華莎士泰來遠東
——明日可抵港十七日開往日本 樂斯馬士基同日到翌赴日本——

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船華莎士泰號客輪（WESERSTEIN），由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達本港。該輪在港停留一日，上落客貨後，擬定翌（十七）日離港，續程前往日本。

該行代理另艘捷成貨輪樂斯馬士基號（LARS MSK）則自非洲新星洲開來香港。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（十七）日離港，航赴日本。

美國名流遊客 分經台日抵港
日後續往東南亞遊覽

美國環球旅行社舉辦之世界旅行團，一行二十餘衆，由哈利安遜屈博士領隊，前日乘泰國國際航空公司客機風關號自日本經台灣飛抵香港。彼等將在本港停留五日，以觀光港九各地名勝，然後繼續他們的旅程轉到東南亞各地，歐洲及非洲遊覽。此旅遊團中有多位博士與加州名流，可謂瓜濟際會。

【本報訊】美國波斯富環遊世界旅行團，於前（十三）日由東京乘泰國海外航空公司班機抵港。彼等將在港逗留數天，然後繼續赴東南亞各地遊覽。（杜）

美民航局主席 由新加坡抵港
雁豐董事長端納今返港

美國民航局主席波特，昨日乘「國泰」航機由新加坡抵港。

【本報訊】滙豐銀行董事會董事長兼總經理端納，今（十五）日乘國泰航空公司班機，由澳洲返港。（修）

截信時間
今（十五）日（星期六）

空郵
- 加拿大 信件上午八時
- 菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十時
- 荷屬新畿內亞 信件上午十一時
- 馬來亞、北婆羅洲 信件上午十一時
- 印尼 信件正午 包裹上午十一時
- 泰國、寮國、印度、巴基斯坦、中東、錫蘭、丁、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
- 越南 信件下午三時 包裹下午二時
- 日本 信件下午三時 包裹下午二時
- 澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
- 夏威夷、美國、中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時
- 北美洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣 信件下午六時 包裹下午五時
- 沖繩島 信件下午六時
- 泰國、緬甸、北婆羅洲、馬來亞、印尼 信件下午六時
- 法國 包裹下午五時
- 巴基斯坦、英國、歐洲 包裹下午五時
- 夏威夷、美國、中南美洲 包裹下午五時
- 北美洲 包裹下午五時
- 韓國、日本 包裹下午五時

平郵
- 錫蘭、伊拉克、亞丁、埃及、黎巴嫩 包裹下午五時
- 韓國 信件上午十時 包裹上午九時
- 馬來亞 信件正午 包裹上午十一時
- 瑞典、亞丁、埃及、法國、比利時、荷蘭、德國 包裹上午十一時
- 尼日利亞、迦納 信件正午 包裹上午十一時
- 剛果共和國 信件下午二時 包裹下午一時
- 英國、歐洲 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截郵時間
- 中國大陸 空郵平郵 信件上午七時；星期六日 信件上午七時 下午六時
- 澳門 平郵 信件下午一時 下午四時 包裹正午 下午六時；星期六日 信件下午一時 下午三時 包裹正午 下午五時；星期日 信件下午一時 包裹正午 下午五時

明（十六）日（星期日）

空郵
- 西澳洲 包裹下午四時
- 法國、柬埔寨 信件正午
- 泰國、巴基斯坦、伊朗、非洲、英國、歐洲 信件正午
- 菲律賓 信件下午二時
- 夏威夷、美國、中南美洲、加拿大 信件下午三時
- 北美洲 信件下午六時
- 韓國、日本 信件下午六時
- 台灣 信件下午六時

平郵（休息）

港澳輪船
德星	下午二時半開
大來	下午五時半開
	週末下午三時開
佛山	午夜十二時開

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時一刻
國泰	西貢	下午六時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
日航	東京	上午八時廿分
日航	東京台北	下午七時五十分
法航	非洲金邊	下午三時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	上午十時
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
印度怡美利（貨）	REBEVERETT	曼谷	福來	B 八	上午六時
蘇馬利（貨）	SOMALI	上海	鐵行	A 十五	下午十一時
太原（客）	TAIYUAN	日本	太古	九龍倉碼頭	上午九時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	上午十時
羅慕馬士基（貨）	ROMOE MSK	日本	捷成	B 十	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
羅斯（客）	RUYS	日本	渣華	A 三	下午五時
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	日本歐洲	美邦	A 十五	上午一時
奧華吉（貨）	OUWERKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	正午十二時
多利士（貨）	DOLIUS	日本	太古	太古碼頭	下午四時
花光丸（貨）	KAKO MARU	星洲非洲	香港東方	A 十一	下午八時
芝班那士（貨）	TJIPANAS	日本	渣華	A 六	下午五時
東雅（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A 一	上午十時
芝利華（客）	TJILUWAH	澳洲	渣華	九龍倉碼頭	下午六時
特拉萬高（貨）	TRAVANCORE	星洲歐洲	太平	A 四	晚
柏修斯（貨）	PERSEUS	日本	太古	太古碼頭	下午四時
多江（貨）	TOURCOING	日本	多利順	九龍倉碼頭	中午
成貞丸（貨）	SEITEI MARU	馬尼剌	香港東方	B 十八	下午十時

輪船預告入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲星洲	十六	捷成
華莎士泰	客船	WESERSTEIN	歐洲星洲	十六	捷成
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	澳洲	十六	渣華
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十六	多利順
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十六	福來
多蘭圖	貨船	TARANTEL	美歐非星	十六	多利順
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	十七	福來
丹雲些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	十七	怡和
泰星	貨船	THAI	非洲星洲	十七	福來
明鈴	貨船	PIONEER MING	美國	十七	美輪
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	十七	捷成
那打	貨船	NADIR	非洲星洲	十七	鐵行
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十七	多利順
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	馬尼剌	十七	太平
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十七	鐵行
高宗丸	貨船	KOSOH MARU	日本	十八	美邦
愛特發	貨船	ETTRICKBANK	非洲星洲	十八	銀行
德生	貨船	TAK SANG	日本	十八	怡和
卡瑪拉	貨船	KARMALA	日本	十八	鐵行
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲星洲	十八	太古
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十八	和捷
莎普德	貨船	SALSETTE	歐洲星洲	十八	鐵行
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	十九	怡和
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	十九	洛士利
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	十九	洛士利
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十九	怡和
貝羅門	貨船	BENLOMOND	高雄	十九	邊行
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	十九	香港東方

輪船預告出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
長沙	客船	CHANGSHA	台韓日沖繩	十六	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	十六	福來
羅慕馬士基	貨船	ROMOE MSK	星洲非洲	十六	捷成
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	星洲歐洲	十六	銀行
萬利羅士	貨船	MENELAUS	星洲歐洲	十六	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	十七	福來
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	十七	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	山打根	十七	怡和
華莎士泰	客船	WESERSTEIN	日本	十七	捷成
四川	客船	SZECHUEN	日本	十七	太古
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十七	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十七	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	十七	鐵行
芬山	貨船	FERNHILL	曼谷	十七	多利順
多蘭圖	貨船	TARANTEL	日本美國	十七	多利順
泰星	貨船	THAI	日本	十八	福來
明鈴	貨船	PIONEER MING	美國	十八	美輪
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十八	渣華
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十八	太古
那打	貨船	NADIR	日本	十八	鐵行
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	十八	捷成
東沙	貨船	TUNGSHA	星洲歐洲	十八	多利順
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本美國	十八	太平
印度郵	貨船	INDIA MAIL	馬尼剌	十八	福來
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	十八	多利順
高宗丸	貨船	KOSOH MARU	美國	十九	美邦
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十九	捷成

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、杜尼丁、尼打頓、威靈頓、奧克蘭 四月廿三日收貨 廿四日開行
浩生 往 山打根 四月十六日收貨 十七日開行
德生 往 曼谷、石叻、庇能、吉打、古大港 四月十九日收貨 二十日開行
東韻 往 神戶、大阪、名古屋、橫濱 四月廿八日收貨 三十日開行
東榮 直放 雪梨、墨爾本、比利斯本 五月三日收貨 五日開行
總經理怡和公司啓
電話：香港三零四五八 九龍五三〇五五

四川快輪
每逢星期一由香港開基隆 星期四由基隆開香港 星期三由香港 星期六由基隆
客貨接洽處：
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

安娜碧琪輪 M.S. "ANNA BAKKE"
四月十七日落貨即日啓行
前往石叻庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
石叻庇能貨艙由辦房貨艙管理
電話三二二九四號
澳洲西部福利文杜埠貨艙由周啓銮經理
電話：三五二一四接二十號分機
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

空中旅行之旨趣固不僅速度而已！

「超級翠華號」
即將開航其優點不僅為噴射客機之稱為世界最優越之航機亦當之無愧

舒適＝2×2

「翠華號」客機之雙位座椅舒適無比在機上可享受美饌名酒
與鄰客相識暢叙不亦樂乎！空中旅行固不僅注重速率週到
服務舒適環境可靠飛行紀錄以及準確班期均屬重要！

民航空運公司

九龍半島酒店 電話：六〇三〇一 六八二一〇
香港德輔道中二十號德成大廈一〇三室 電話：二〇三九一

CAT

樂宮 今天 隆重獻映
華納公司 別創風格 超級貢獻
特藝七彩 片上中文

丹拿安杜露斯 朗達法蘭明 鍾嘉 安法蘭絲 小森巴里斯 基南榮 杜唐納許 七大巨星聯合主演

軍機與客機在高空相撞，玉石俱焚，銀幕奇觀／秒秒驚險刻刻緊張／狹窄的天空走廊上發生的驚人大悲劇／

今天下午二時半 原野爭雄